The Faculty Journal of Arts

Volume 38 ❑ December 2024

The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University

DOI Prefix
https://www.doi.org/1064487/FJARU.V38

The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University

Vol. 38
December 2024

Published by
Professor Dr. Muhammad Belal Hossain
Dean, Faculty of Arts
University of Rajshahi
Rajshahi-6205

Cover Design
Md. Saidul Islam Shadu

Printed by
Uttoran Offset Printing Press
Kadirgonj, Rajshahi-6100

Price : Tk. 500.00 $ 6

Contact Address
Chief Editor, *Faculty of Arts*
Deans Complex
University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

E-mail: dean.arts@ru.ac.bd
https://www.ru.ac.bd/arts/publications/
www.ru.ac.bd/arts

DOI Prefix
https://www.doi.org/1064487/FJARU.V38

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Professor Dr. Muhammad Belal Hossain
Dean, Faculty of Arts
University of Rajshahi

Members

Professor Dr. Nilufar Ahmed
Chairman
Department of Philosophy

Professor Dr. Md. Ashraf- Uz- Zaman
Chairman
Department of Islamic Studies

Professor Dr. Ferdousi Khatun
Chairman
Department of History

Shaila Tasmeen
Chairman
Department of Music

Professor Dr. Md. Mominul Islam
Chairman
Department of English

Professor Dr. Mir Mehbub Alam
Chairman
Department of Theatre

Professor Dr. Shahid Iqbal
Chairman
Department of Bangla

Professor Dr. Md. Shafiullah
Chairman
Department of Persian Language & Literature

Professor Dr. Munshi Monzurul Haque
Chairman
Dept. of Islamic History & Culture

Professor Dr. Sheikh Md. Nuruzzaman
Chairman
Department of Sanskrit

Professor Dr. Md. Jahidul Islam
Chairman
Department of Arabic

Professor Dr. Muhammad Shahidul Islam
Chairman
Department of Urdu

Message from the Chief Editor

The 38th volume of The Faculty Journal of Arts, University of Rajshahi is being published with as many as 27 research articles contributed by the faculty members of Philosophy, History, English, Bengali, Islamic History & Culture, Arabic, Islamic Studies, Music, Persian Language & Literature, Sanskrit and Urdu Departments.

The articles are of diverse nature and it is our expectation that they will come to the use of the students and researchers of various disciplines, specially of the Faculty of Arts. As the Chief Editor I am thankful to all of the contributors for choosing our journal to be their publishing outlet, and let me also congratulate them on their valuable publications.

The publication of the journal is the outcome of collective efforts of all the scholar members of the editorial board as well as the learned reviewers. They have ungrudgingly helped me in its publication, and I remain grateful to them for their cooperation.

Last but not least, I thank the concerned officers and other supporting staffs of the Faculty for their assistance and also the employees of the Uttoran Offset Printing Press for their support.

Professor Dr. Muhammad Belal Hossain
Chief Editor and Dean
Faculty of Arts
University of Rajshahi
Rajshahi-6205, Bangladesh.

المحتويات

7	عبد الله ابن المبارك: عبقريته في الشعر العربي [Abdullah Ibn Al-Mubarak: His Genius in Arabic Poetry]	Dr. Muhammad Belal Hossain
21	الأماكن التاريخية الواردة فى جامع الترمذي:كتاب الحج أنموذجا [Historical places mentioned in *Jami' al-Tirmidhi : Kitab al- Hajj* As a Model]	Abu Rasel Siddiquee
33	أثر الصحافة في تطوّر المقالة العربية الحديثة [The Impact of Press on the Development of the Modern Arabic Essay]	Md. Abu Bakar Siddik
45	تطور المعاجم العربية فى شبه القارة الهندية فى القرن العشرين [The Development of Arabic Lexicography in the Indian Subcontinent in the 20th Century]	Hashem Ali
55	الرسائل النبوية: خصائصها و أثرها على الرسالة العربية [The Letters of the Prophet: Characteristics and impact on the Arabic Letter]	Md. Hadiuzzman

The Faculty Journal of Arts, Rajshahi University
Volume 38, December 2024, ISSN 1813-0402

عبد الله ابن المبارك: عبقريته في الشعر العربي

[Abdullah Ibn Al-Mubarak: His Genius in Arabic Poetry]

Dr. Muhammad Belal Hossain
Dean, Faculty of Arts & Professor, Dept. of Islamic Studies, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University
Volume-38, December-2024
ISSN: 1813-0402 (Print)
DOI: https://www.doi.org/10.64487/FJARU.V38A5
Received : 25 June 2024
Received in revised: 19 February 2025
Accepted: 07 January 2025
Published: 10 August 2025

Keywords:
Ibn Al-Mubarak, Genius, Arabic Poetry

ABSTRACT

'Abdullah Ibn al-Mubarak was a famous Muhaddith in 8th century. He was famous as Ibn al Mubarak. His father was from *Turk* and his mother from *Khawarizm*. He was born in 118 Hijri. He has many titles, such as Al-Hafizh, Sheikh Al-Islam, Fakhr Al-Mujahidin, leader of the ascetics, and many other titles. He spent his lifetime on journeys to perform pilgrimage, jihad, and to trade. Thus, he was known as one who often travels. He often journeyed and adventured in order to seek some hadith; thus, he had a great number of teachers, such as, *Sulaiman At-Taimi, Ashim Al-Ahwal, Humaid Ath-Thawil, Rabi Ibn Anas, Hisyam Ibn Urwah, Al-Jariri, Ismail Ibn Abi Khalid, Khalid Al-Hadza, Barid Ibn Abdillah*, etc. He even wrote down hadith from some scholars who were younger and lower than him in their level of knowledge. On the other hand, he was also a poet. He has a lot of poetry in more than one subject. He has a short poem in rajaz-metre on the Companions and the Followers and long *qasidas* on constancy and jihad which are famous. Most of the poetry which has been recorded from him is actually his advice to others, whether they were close friends or high-ranking Caliphs and Rulers. The topics spoken of concerned the common issues which had arisen in his time and as always, they contained much wisdom, and hence the books of history have sealed them and recorded them. This article discussed Biography of Abdullah ibn Al Mubarak and The Islamic Ethics in his poetry is and of the Impact of Rhetoric on his poetry.

التمهيد

كان عبد الله بن المبارك عالماً كبيراً، فقيهاً بارزاً، حافظاً شهيراً، شاعراً مطيوعاً، جمع الحديث والفقه والعربية، وأيام الناس، سافر إلى اليمن والبصرة والكوفة ومصر لطلب العلم، فلقي فيها كبار العلماء، واستفد من منهل علومهم، حتى تبحر في الفقه والحديث والأدب، لم يكن له مثيل في عصره، حتى ذاعت صتيه، وطار ذكره في أرجاء المعمورة، يُعدّ خصاله من أبواب الخير كمعالم متدين مشهور مغمور، وزاهد مخلص، وعابد نقي تقي، فكان لايخاف لومة لائم في دين الله وعز وجل، وكان مجاهداً باسلاً، يريد دائماً أن يقيم دين الله في أرضه، ولايخاف أعدآء الله، وقد قسّمتُ هذا البحث إلى المحورين، أما المحور الأول فقد ذكرت فيه قبساً من حياته، وأما المحور الثاني فقد تناولت فيه شاعريته.

المحور الأول: قبس من حياة عبد الله بن المبارك

١. اسمه ومولده

هو أبو عبد الرحمن عبد الله بن المبارك بن واضح الحنظلي التميمي، كان من كبار تابعي التابعين، وكان مولى لبني حنظلة،[١] لُقِّبَ بِشَاهَنْشَاهْ[٢] معناه ملك الملوك، وذلك تعظيما لعلو منزله ومقامه في الساحة العلمية الدينية، أخبر لنا كتب التراجم أن أم عبد الله بن المبارك كانت خوارزميةً، وأبوه كان تركياً، وكان عبداً لرجلٍ من همدان من بني حنظلة، وكان رجلا تقياً ورعاً، كثيرَ العبادة، محباً للخلوة في مرو، وهي من أشهر مدن خراسان.[٣]

وُلد ابن المبارك في سنة عشر ومائة،[٤] ولكن أكثر المصادر يذكر لنا أنه وُلد سنة ثمان عشرة ومائة[٥] في أسرة نبيلة مملؤة بالتقوى والصلاح والورع، وكان أبوه رجلاً متديناً، كذلك كانت أمه ذات الفضائل والكرامة، اكتسبت هذه الأسرة مكانةً مرموقةً بين الأسر في مرو آنذاك.[٦]

٢. نشأته

نشأ ابن المبارك على حِجر أمه بعد الولادة، وترعر بحنيها في مدينة مرو، وتربى بها، وقضى فيها عشرين سنة من عُمره،[٧] ذَكَرَتْ لنا كتب التراجم أنه نشأ وتربى في عائلة فقيرة، وكان أبوه لم يكن من أهل الغنى، فكان يعمل ناطورا في بستان لرجل من همدان، وقال بعض المترجمين: «إن أباه كان تاجراً صدوقاً صالحاً نقياً، فيظهر من تقريرهم أن ابن المبارك نشأ في بيت مسلم بين أبوين صالحين».[٨]

كان ابن المبارك انقطع عن التعلم عندما يدرس في الكتَّاب زمان طفولته. فأقبل على حياة اللهو والعبث، وقتل الوقت في العود والطنبور و سماع الموسيقي والغناء مع الأصدقاء والإخوان، كما ذكره الشيخ اللكهنوي «أن أبا حنيفة رحمه الله نظر إليه يوماً وسأله عن بدء أمره فقال: كنت جالساً مع إخواني في البستان فأكلنا وشربنا إلى الليل، وكنت مولعاً بضرب العود والكنبور، ونمت سحراً فرأيتُ في منامي طائراً فوق رأسي على شجرة يقول: ﴿**أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ**﴾؟ قلت: بلى، فانتبهت وكسرت عودي وخرقت ما كان عندي، فكان أول زهدي».[٩] ثم تاب واشتغل بتحصيل العلم والعمل به. وهذا السبب الذي يعود إلى تأخر خروجه إلى طلب العلم، وهكذا أقبل كثير من العلماء المتقدمين على تحصيل العلم متأخراً، ويبدأون الخروج إلى المكاتب مثل هذا السن، وقد رُوي عن الإمام شمس الدين الذهبي أنه طلب العلم وهو ابن عشرين سنة.[١٠]

٣. تعلمه ودراساته

بدأ الإمام ابن المبارك تعلمه متأخراً فالتحق في إحدى المكاتب في مرو وكان طالباً ذاكياً في صغره، كما أورد الخطيب البغدادي قصة عن صديق ابن المبارك التي تشهد «أنه كان آية في الحفظ واستمساك الذاكرة، قال كنا غلماناً في الكتّاب فمررتُ أنا وابن المبارك ورجل يخطب، فخطب خطبة طويلةً، فلمّا فرغ منها قال لي ابن المبارك: قد حفظتها. فسمعه رجل من القوم فقال: هاتها، فأعادها عليه ابن المبارك وقد حفظها».[١١]

اتفقت المصادرُ التاريخيّةُ على أن ابن المبارك كان طالبَ العلم نادرَ المثل، فَسَافَر إلى جميع الأقطار التي كانت معروفةً بالنشاط العلمي في ذلك العصر، الذي يعيش فيه، فارتحل إلى الحرمين، والشَّام، والعراق، و مصر، والجزيرة، وخراسان.[١٢]قال عبد الرحمن بن أبي حاتم: سمعتُ أبي يقول: إن الإمام عبد الله بن المبارك قطع ربع الدنيا في رحلاته لطلب الحديث، ولم يدع اليمن ولا مصر ولا الشَّام ولا الجزيرة و البصرة ولا الكوفة،[١٣] فسمع عدداً غفيراً من المحدثين وروى عنهم، فلقي الإمام الأعظم أبا حنيفة رحمه الله، والإمام أحمد بن حنبل والإمام الأوزاعي وغيرهم من أئمة الحديث،[١٤] وأدرك جماعة من التابعين، منهم هشام بن عروة، والأعمش، وسليمان التيمي ويحي بن سعيد القطان وموسى بن عقبة وغيرهم.[١٥] قال المؤرخ ابن عساكر في هذا الصدد «قدم عبد الله بن المبارك دمشق وسمع من مشاهير المحدثين في ذلك العصر كالإمام الأوزاعي، سعيد بن عبد العزيز، وهشام بن الغاز، وعتبة بن أبي الحكم الهمداني وإبراهيم بن أبي عبلة، والحكم بن عبد الله الأيلى، ويحيى بن أبي كثير، وابن لهيعة، والليث بن سعد، وإسماعيل بن أبي خالد، ويونس بن أبي إسحاق، ويحيى بن سعيد الأنصاري، ومُحَمَّد بن اسحاق، ومالك بن أنس، وسفيان الثوري، وحماد بن زيد، والمبارك بن فضالة، وعبد الله بن عون، وخالد الحذاء، وغيرهم».[١٦]

قد شهد له الإمام أحمد ابن حنبل بأنه كان وحيد زمانه في طلب العلم، ولم يكن في زمانه أحد أطلب للعلم منه، رحل إلى اليمن ومصر و الشام والبصرة والكوفة، وكان من رواة العلم، و أهل ذلك، كتب عنه الصغار والكبار،[١٧] ورغم كل ذلك فما كان يكتفي بكثرة الأسفار، والكتابة عن الشيوخ، بل كان يطيل الجلوس في ليته يشتغل بكتب الحديث، ولايشعر بالضيق والوحشة لأنه كان يحس أنه جاس مع رسول الله ﷺ وصحابته، فعن نعيم بن حمّاد قال: كان عبد الله بن المبارك يكثر الجلوس في بيته، فقيل له: ألا تستوحش؟ فقال: كيف أستوحش وأنا مع النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه؟ وروي أنه قيل له: إنك تكثر الجلوس وحدك؟ فغضب وقال: أنا وحدي؟! أنا مع الأنبياء والأولياء والحكماء والنبي وأصحابه،[١٨] ثم أنشد هذه الأبيات:[١٩]

ولي جلساءٌ ما أمَلُّ حديثَهم * ألبّاءُ مأمنون غيباً ومشهَدا

إذا ما اجتمعنا كان حسنُ حديثهم * معيناً على دفعِ الهموم مؤيَّدا

يفيدونَني من علمِهِم علم ما مضى * وعقلاً وتأديباً ورأيا مُسَدّدا

بلا رقبَةٍ أخشى ولا سوء عثرَةٍ * ولا أتّقي منهم لساناً ولا يدا

فإن قلتَ أحياءٌ فلست بكاذبٍ * وإن قلتَ أمواتٌ فلستَ مُفَنّدا

كان ابن المبارك موسوعة علمية صخمة، فلا تكاد تجد علماً من العلوم المنتشرة في ذلك العصر، إلا وترى ابن المبارك قد بلغ فيه الذروة وأبح مرجعاً، يرجع إليه الباحثون في ذلك العلم، وفي الحقيقة كان ابن المبارك جامعاً للعلم، قال فيه أبو داؤد الطيالسي: «ما رأيت أجمع من عبد الله بن المبارك فقد كان محدثاً فقيهاً أديباً شاعراً لغوياً فصيحاً، يقصده المتعلمون فيجدون عنده ما لا يجدون عند غيره».[٢٠]

٤. مكانته في الحديث والفقه

أشارت كتب التراجم إلى أن ابن المبارك كان من كبار المحدثين في عصره، كما كان فقيهاً من الطراز الأوّل كذلك،[٢١] وقد أطالت كتب الرجال في امتياز ابن المبارك في الحديث خاصة، فذكرت مكانته الرفيعة عند العلماء واتفاقهم على تعديله وجلالته، وذكرت أيضاً من تلقّى عنهم من الشيوخ الكثير الذين بلغ عددهم إلى أربعة آلاف شيخ كما يروى عنه،[٢٢] وقد وثّقه العلماء بأنه رجل صالح، ثقة، ثبت في الحديث، وعلى أنه إمام المسلمين وسيد من ساداتهم. قال يحيى بن معين فيه: «كان كيّساً، مثبتاً، ثقةً وكان عالماً صحيح الحديث».[٢٣] كان عبد الله بن المبارك من شيوخ الإمام البخاري. البخاري معروف بتشدده في قبول الرواة وعدالتهم، وهذا أمر لا يحتاج إلى تفصيل، فشهرته في هذا المجال معروفة. وقد قال فيه عبد الرحمن بن يوسف بن خراش: «عبد الله بن المبارك مروزيّ ثقة».[٢٤] يقول أسود بن سالم: «كان ابن المبارك إماماً يقتدى به، وكان من أثبت الناس في السنة إذا رأيت رجلا يغمز ابن المبارك بشيء فاتهمه على الإسلام».[٢٥] قال أبو أسامة في شان ابن المبارك: «إنه كان عالم أهل المشرق والمغرب وما بينهما، وكان من أصحاب الحديث مثل أمير المؤمنين في الناس، كما صرّح بذلك عدد غفيرٌ من الأئمة الأعلام كأمثال سفيان الثوري والفضيل و يحيى بن معين وغيرهم من العلماء البارزين الذين ما كانوا يعرفون التزلف لأحد والثناء على أحد إلا بالحق، فهي كلمة صدق من قوم صادقين».[٢٦] وهكذا نقدة المحدثين ينظرون إليه نظر الإعجاب، ويطلقون عليه أسمي الألقاب العلمية، التي ما كان تطلق جزافاً على الناس كما نشاهده في عصرنا، فهو إمام المسلمين أجمعين، وهو إمام يقتدي به بل هو أمير المؤمنين في الحديث.

لقد شهد أقران ابن المبارك بمكانته في الفقه، فهو في نظرهم فقيه أهل المشرق والمغرب. قال عبد الله بن سنان: قدم ابن المبارك مكّة وأنا بها، فلمّا خرج فشيعه سفيان بن عيينة والفضيل بن عياض و ودعاه، فقال أحدهما: هذا فقيه أهل المشرق، فقال الآخر: وفقيه أهل المغرب. فهذه شهادة رجلين صالحين يشهدان بها وهما في المسجد الحرام، وهما من أخبر الناس بابن المبارك وبفقهه.[٢٧]

قد بلغ عبد الله بن المبارك إلى منزلة عالية ورفعة شأن عظيمة، حتى إنه لم يوجد له منتقد أو منتقص في حياته وبعد مماته، قال أبو عمر: «لا أعلم أحداً من الفقهاء وسلّم أن يقال فيه شيئ إلا عبد الله بن المبارك تعني أن قائلها لا يعرف أي فقيه آخر يمكنه أن يتكلم عنه بثناءٍ وتقديرٍ مثلما يفعل مع عبد الله بن المبارك. و هذا يدل على مكانة ابن المبارك العالية و تقديره الكبير بين أهل العلم»،[٢٨] فهذا قليلٌ من كثيرٍ مما قيل في ابن المبارك وفقهه، وهذا إن دلّ على شيئ إنما يدل علي مقدّرة هذا الرجل في علوم الفقه، الأمر الذي جعل أقرانه يتسابقون إلى ذكر الأقوال التي تليق به وبمكانته العلمية.[٢٩]

٥. وفاته

توفي ابن المبارك في شهر رمضان سنة إحدى وثمانين ومائة، وله من العمر ثلاث وستون سنة. قال المؤرخون: «إن ابن المبارك خرج في غزوة فلما انصرف من الغزو وصل إلى بلدة هيت»[٣٠] توفي بها.ودفن فيها، وكان قبره هناك

ظاهراً يزار، وقد صوّر أبو خالد فجيعة الناس بموت ابن المبارك إذ يذكره فيقول: «ما هدت الأرض هدتها منذ مات سفيان هدتها لموت ابن المبارك».[٣١] وقد رثاه أبو تميلة يحيى بن واضح الأنصاري بما يأتي من الشعر:

طرق النـــاعيـــــان إذ نبهاني * بقطيـــــع من قادح الحدثان
قلت لـــــلناعيات من تنـــعيا * قالا أبا عـــــبد ربّنا الرحمن
فأثار الـــــــــذي أتاني حزني * وفؤاد المـــصاب ذو أحزان
ثم فاضت عيناي وجدا وشجوا * بدموع تحـــادر الهـــطلان
فلئن كانـــت القلـــوب تبكي * لقلوب الثقات من إخـــوان
قد تـــــبكيه بالدماء وفي الأج * واف لذع كـــــحرقة النيران
لتقي مضى فريـــدا حمـــيدا * ماله في الرجال إن عـد ثاني
يا خليلي يا ابن المبارك عبد الـ * ـله خليتنا لهذا الـــــــزمان
حين ودعتنا فأصـــــبحت محمو * دا حليف الحنوط والأكفان
قدس الله مـــضجعا أنت فيه * وتلقاك فيه بالـــــــرضوان
أرض هيت فازت بك الدهر إذ * صرت غريبا بها عن الإخوان
لا قريـــب بها ولا مؤنـــس يؤ * نس إلا التقى مع الإيمـــان
ولمرو قد كنت فخرا فصـــارت * أرض مرو كسائر البلـــدان
أوحشت بعدكم مجالـــس عـلم * حين غاب المغيـــث للهفان
لهف نفســـي عليك لهفا بك الـ * ـدهر وفجعا لفاجـــع لهفان
يا قريـــع القراء والـــسابق الأو * ل يوم الرهـان عند الرهان[٣٢]

٦. مؤلفاته

إن لابن المبارك تصانيف كثيرة في أنواع العلوم، قال ابن سعد: «روي رواية كثيرةً، وصنف كتباً كثيرةً في أبواب العلم وصنوفه، حملها عنه قومٌ وكتبها الناس عنهم».[٣٣] ومن أهم مؤلفاته: كتاب الأربعين، كتاب الاستئذان، كتاب البر والصلة، كتاب التاريخ، كتاب تفسير القرآن، كتاب الجهاد، كتاب الدقائق في الرقائق، كتاب رقاء الفتاوى، كتاب الزهد والرقائق، كتاب السنن في الفقه، كتاب المسند.[٣٤]

٧. ثناء العلماء عليه

اكتسب ابن المبارك مكانة مرموقة بين الأئمة والعلماء، وبلغت شهرته في الآفاق وتردد اسمه في كل مكان حتى أصبح عالم المشرق والمغرب وما بينهما بشهادة معاصريه، فبدأ تأثيره واضحاً في كبار العلماء، فقالوا فيه الأقوال السديدة المفعمة بعبارات التقدير والإجلال.[٣٥] وذلك فيما يلي:

١. **قال سفيان الثوري**: «إني لأشتهي من عمري كله أن أكون سنة مثل ابن المبارك، فما أقدر أن أكون ولا ثلاثة أيام».[٣٦]

٢. **قال النسائي**: «لا نعلم في عصر ابن المبارك أجل من ابن المبارك ولا أجل منه ولا أجمع لكل خصلة محمودة منه».[٣٧]

٣. **قال نعيم بن حماد**: «كان ابن المبارك إذا قرأ كتاب الرقاق يصير كأنه ثور منحور أو بقرة منحورة من البكاء، لا يجترئ أحد منا أن يسأله عن شيء إلا دفعه».[٣٨]

٤. **قال ابن عُيينة**: «نظرت في أمر الصحابة، وأمر عبد الله، فما رأيت لهم عليه فضلاً إلا بصحبتهم النبي ﷺ، وغزوهم معه».[٣٩]

٥. **قال الحسن بن عيسى**: «اجتمع جماعة من أصحاب ابن المبارك مثل الفضل بن موسى، ومخلد بن حسين، ومُحَمَّد بن النضر فقالوا : تعالوا نعد خصال ابن المبارك من أبواب الخير، فقالوا : العلم، والفقه، والأدب، والنحو، واللغة، والزهد، والفصاحة، والشعر، وقيام الليل، والعبادة، والحج، والغزو، والشجاعة، والفروسية، والقوة، وترك الكلام فيما لا يعنيه، والإنصاف، وقلة الخلاف على أصحابه».[٤٠]

٨. **قال حبيب الجلاب**: «سألت ابن المبارك، مأخير ما أعطي الإنسان ؟ قال : غريزة عقل، قلت : فإن لم يكن ؟قال : حسن أدب، قلت : فإن لم يكن؟ قال : أخٌ شفيق يستشيره، قلت : فإن لم يكن ؟ قال : صمت طويل، قلت : فإن لم يكن ؟ قال : موت عاجل»[٤١].

٩. ومدحه عمار بن الحسين، فقال:

إذا سار عبد الله من مرو ليلة * فقد سار منـــها نورها وجمالها

إذا ذكر الأحبار في كل بلدة * فهم أنجم فيها وأنت هلالها.[٤٢]

المحور الثاني: عبقريته في الشعر

كان ابن المبارك راغباً إلى حفظ الشعر وممارسته في بكورة حياته، فبذل من عمره في طلب الأدب أكثر مما بذله في طلب العلم، كما مضى في خصاله أنه جمع العلم والفقه والأدب والنحو واللغة والشعر والفصاحة، حتى قال فيه ابن جريج: ما رأيت عراقياً أفصح منه[٤٣] وكذلك ذكر معظم المترجمين له شاعريته في كتبهم، فأبرزهم مُحَمَّد بن سعد، وابن أبي حاتم، وابن عبد ربه، والبغدادي، والقاضي عياض، واستحسنوا شعره، وعدوه من الشعرآء المحدثين البارزين.[٤٤]

ذكر ابن النديم أن ابن المبارك كان شاعراً مجيداً من الشعرآء العباسي الأول، وله ديوان الشعر وجعل ديوانه في مائة ورقة، وبجانب آخر أن كثيراً من أسفاره قد ضاعت، ومنه الظواهر التى تؤيد ضياع شعره أن أكثر ما وصل إلينا من شعره على روي حرف اللام والميم والنون بما يمثل أكثر من نصف شعره، أما قوافيه على الحروف الأخرى فتمثل شطر شعره الآخر. هذا إن لم يكن اعتياداً نفسياً لاشعورياً عليه، فقد يدل على افتقادنا لجملة صالحة من أشعار ابن المبارك على روي الحروف الأخرى.[٤٥] ولعل من أسباب ضياع شعره الكثير وفقدنا له، عدم عناية أصحاب التراجم به العناية

الكافية، لتفوق ابن المبارك في ميادين العلم الأخرى تفسيراً وحديثاً وفقهاً وتاريخاً؛ حيث صرفتهم عن العناية والاهتمام بهذا الجانب الشعري .[٤٦] و مجموع ما بقي من نصوص ابن المبارك الشعرية صحيحة النسبة له يقع في مائتين وسبعين بيتاً ضمن ثمانية وخمسين نصاً، فإذا أضفنا ما يترجح نسبته لابن المبارك وهو أربعة وثلاثون بيتا ضمن ستة نصوص، فسيكون مجموع ذلك أكثر من ثلاثمائة بيت ضمن أربع وستين قصيدة،وقطعة، وأما ما نُسب لابن المبارك وغيره، باستثناء النصوص الستة السابقة، فمجموعه سبعة وعشرون نصاً تقع في سبعة وتسعين بيتاً.[٤٧]

كان ابن المبارك من الشعرآء الزّهّاد، كما أنه يمثل ظاهرةً وبارزةً مبكّرةً في تطوؤل قصائد الزهاد، إذ كان هذا الباب من الشعر يأتي في أبيات متفرقة وقصائده قصيرة، ولا جرم أن يقول أن أعراضه الشعرية هي الزهد والجهاد في سبيل الله، يقول ابن مسعود النووي عنه: «قال الشعر في الزهد والحثّ على الجهاد»،[٤٨] ويقول القاضي عياض: شعر أبن المبارك كثير في غير باب، وله أرجوزة في الصحابة والتابعين، وقصائد طوال التثبيت والجهاد مشهورة،[٤٩] وقد أعجب الخليفة هارون الرشيد ببعض شعره واستحسنه.[٥٠] وقد قُسّم شعره إلى موضوعات شتى، وأبرز منها فيما يلي:

أولاً: الزهد

الزهد هو الابتعاد عن المعيصة، وعمّا يبعد المرء عن الله، ويعد شعر الزهد من الأبواب الأدبية التى تحمل معان سامية للروح على عكس بعض الأشعار الأخرى، حيث يتناول الحياة الدنيا باعتبارها داراً زائلة مع الابتعاد عن ملذتها، ويوجّه الناس إلى الحياة الأبدية باتباع المناسك والعبادات. وقد يوجد هذا المفهوم كثيراً في شعر ابن المبارك. كما يقول في ذمّ الدنيا:

دنيا تداولها العبـــاد ذميمة * شيبـت بأكره من نقيع الحنظل
وبنات الدهر لاتـــزال ملمة * فيهـا مجائع مثل وقع الجندل
لقد وقع القـوم في جـــيفة * يبين لذي الـــعـــقل إنتانها
بعض الحياة وخوف الله أخرجني * وبيع نفسي بما ليسـت له ثمناً
إني وزنـت الذي يبقي ليعدله * ما ليس يبقـي فلا ولله اتزنا[٥١]

ثانياً: الوعظ والنصيحة

الوعظ هو التذكير بالخير والنصح معناها حيازة الحظ للمنصوح له، وحقيقتها إرادة الخير لغيرك مما تريده لنفسك، أو النهاية في صدق العناية، قال الجرجاني هي الدعاء إلى ما فيه الصلاح، والنهي عما فيه الفساد.[٥٢] لها أهمية كبيرة في الإسلام، وهي لازمة لكل مسلم، فالواجب عليه النصح لأخيه لمسلم فهما كانت شخصيته في المجمع، وإن لم يقدر الشخص على المواجهة، فيكتب له ورقة فيها النصح، تكون بأسلوب واضح ومناسب دون تجريح للشخص، أما إذا أمكن نصحه مواجهة، فيكون سرًّا، وليس أمام الناس علانيةً؛ لأن أكثر الناس لا يقبلون النصيحة إذا كانت في العَلَن؛ وذلك لما فيها من إحراجهم أمام الناس، وأما النصيحة في السر فإنها تحمل هذه المعاني، وقد قيل: مَنْ وعظ أخاه سرًّا، فقد وعظَه وزانه، ومَنْ

وعظ علانية فقد فضحه وشانه. ولأهمية كبرى للوعظ والنصيحة قد جآء صاحبنا باستخدام الشعر في الوعظ والنصيحة، كما يقول في تذكير الموت:

المـرء مثل هـلال عـنـد رؤيـتـه * من كان ملتمسا جليسا صالحا
وما فرشهم إلا أيا من أوزرهم وما وسدهم * وإذا صاحبت فاصحب ماجدا
أنـت يا صـاحـب الكتاب ثقيل * تنعم قوم بالعـبادة والـتقى
ومن الـبلاء ولـلبـلاء عـلامـة * يدع الجواب فلا يراجع هـيبة
كـل عـيش قـد أراه نـكـدا * إني امرءٌ ليس في ديني لغامزة[٥٣]

وكذلك جآء ابن المبارك بتذكير الناس ليوم القيامة وأهواله، جآءت صورة صادقة لمشهد يوم القيامة في شعره، كما يقول:

وكيف قرّت لأهل العلم أعينهم * أو استلذوا لذيـذ نوم أو هجعوا
والموت ينذرهم جهرا عـلانـية * لو كان لـلقوم أسمـاع لقد سمعوا
والنار ضاحـية لا بدّ مـوردهم * وليس يدرؤن من ينـجو ومن يقع
قد أمست الـطير والأنعام آمنة * والنون في البحر لم يخش لها فزع
والآدمي بهذا الكـسب مرتهن * له رقيب عـلى الأسـرار يطلع
حتى يوافيه يوم الجمـع منفردا * وخصمه الجلد والأبصار والسمع
إذ النبيون والأشـهاد قائـمة * والإنس والجـن والأملاك قد خشعوا
وطارت الصحف في الأيدي منـرة * فيها السـرائر والأخبار تـطّلـع
يودّ قـوم ذوو عز لـو أنهـم * هم الخنازير كـي ينجو . أو الضبع
كيف شـهودك والأنباء واقعة * عما قليل . ولا تـدري ما يقـع
أفي الجنان وفـوز لا انقطاع له * أم الجـحيم فـما تـبقي ولا تدع[٥٤]

ثالثاً: الأخلاق والأدب

استوعب شعر ابن المبارك شيئا كثيراً من الأخلاق والأدب الإسلامية، فذكر فيه قيمة الصحة، وحفظ اللسان، وجملة من الفضائل النفيسة كالجود والسخاء والمروءة والقناعة والصبر. حيث قال ابن المبارك:

احفظ لسانك إن اللسان * حريص علـى المرء قتله
وإن اللسان يريد الـفؤاد * دليل الرجال على عقله.[٥٥]

وفي القناعة والرضا يصوّر حاله متحليا بهذا الخلق النبيل، إذا أراح نفسه والآخرين من الغدو والرواح باليأس منهم، واستراح بعضه وكفاه وصلاحه، حيث يقول ابن المبارك:

قد أرخنا واسـترحنا * مـن غـدو وراح
وجعلنا الـيأس مفنتا * حاً لأبواب النجاح[٥٦]

رابعاً: الجهاد والحماسة الإسلامية

كان ابن المبارك مجاهداً بارزاً في زمانه، وقد كان دائماً يسعى لإعلاء كلمة الله واقامة مملكته في أرضه، فشارك عديداً من المعارك وجاهد فيها مع الكفار، نلاحظ حماسته وشجاعته في شعره حيث يقول:

كيفَ القرارُ وكيـف يُهدى مسلِمٌ * كيفَ القرارُ وكيف يُهدى مسلِمٌ
والمُسلِماتُ مع العدُوِّ المُعتدِي * الضـارِبـاتُ خدودَهُنَّ برَنَّةٍ
الداعيـاتُ نـبـيَّهُـنَّ محمَّدِ * القائلاتُ إذا خـشينَ فضيحَةً
جهْدَ المـقـالَةِ ليتَنا لم نولَدِ * ما تستطيعُ ومـا لها من حيلَةٍ

كذالك فاضت المشاعر الصادقة لابن المبارك في قصيدته كما تعبّر عن حَال العالِم المجَاهد بأوضح عبارة ودقَّة لفظ. وتمثّل أبيات القصيدة دَرْساً تطبيقيَّاً لنا في ضرورة ربط الدِّين بالحَياة، وبالجهاد حياةٌ، وأيَّةُ حياة! وفي تاريخنا الماضي المشْرِق نماذجُ غيرُ قليلة مِن جِهاد العلماء باللِّسان والسِّنَان،

يا عابدَ الحَرَمينِ لوْ أبـصرْتَنا * لَعلمْتَ أنّـك في العبـادةِ تَلْعبُ
مَنْ كان يَخْضِبُ خدَّهُ بدموعِهِ * فَنُحُورُنا بِـدِمَائِنا تَتَـخَضَّبُ
أو كان يُتْعِبُ خـيلَهُ في باطلٍ * فخيولُنا يومَ الصَّـبِيْحَةِ تَتْعبُ
رِيْحُ العَبِيْرِ لكمْ ونحـنُ عبيرُنا * رَهْجُ السَّنابكِ والغـبارُ الأطْيَبُ
ولقد أتانا مِنْ مَقالِ نـبيِّـنا * قَوْلٌ صحيحٌ صادقٌ لا يُكْذَبُ
لا يَـسْتَوِي وغُبارُ خَيْلِ اللهِ في * أَنْفِ امرئٍ ودُخَانُ نارٍ تَـلْهَبُ
هذا كتابُ اللهِ يـنطِقُ بَيْنَنا * ليس الشَّهيدُ بميّتٍ لا يُكْذَبُ.[٥٧]

هذه القصة التي رواها الحافظ ابن عساكر، والحافظ ابن كثير، والحافظ الذهبي في كتبهم. وهي قصيدة ضمنت قصة تدل على تعظيم السلف الصالح للجهاد في سبيل الله، وأنه أعظم العبادة. وهي رسالة أرسلها عبدالله بن المبارك للفضيل بن عياض، رحمهما الله، وهما من أكابر السلف الصالح، وصدّق قوله قول النبي ﷺ عن وصفه الجهاد بذروة سنام الدين. قال مُحَمَّد بن إبراهيم بن أبي سكينة البهراني من كتابه بحلب سنة ٢٣٦هـ، قال: أملى عليَّ عبدالله بن المبارك هذه الأبيات بطرسوس، وودعته بالخروج للحج، وأنفذها معي إلى الفضيل يعني ابن عياض وذلك سنة ١٧٩هـ:

كان ابن المبارك محدثاً بارزاً في زمانه، وكان كيساً متثبتاً ثقةً صالحاً في الحديث، وكان محدثا للسنة النبوية وشاغفاً إليها، جآء شغفه في أشعاره التالية:

إِنِّي امرؤ لَيْـــــسَ فِي دِينِي لِغَامِزِهِ * لِينٌ وَلَسْـــــتُ عَلَى الْأَسْلَافِ طَعَانَا
شُغِلْتُ عَنْ بُغْـــــضِ أَقْوَامٍ مَضَوْا * سَلَفًا وَالرَسـُــــولِ مَعَ الْفُرْقَانِ أَعْوَانَا
فَمَا الدُّخولُ عَلَيْهِمْ فِي الَّذِي عَمِلُوا * بِالظَّنِّ مِنِّي وَقَدْ فَـــرَّطْتُ عِـــصْيَانَا
فَلَا أَسُـــبُّ أَبَا بَـــكْرٍ وَلَا عُـــمَرًا * وَلَا أَسُـــبُّ مَعَـــاذَ اللَّهِ عُثْمَـــانَا

وَلَا ابْنَ عَمِّ رَسُولِ اللَّهِ أَشْتُمُهُ * حَتَّى أُلَبَّسَ تَحْتَ التُّرْبِ أَكْفَانَا
وَلَا الزُّبَيْرَ حَوَارِيَّ الرسول ولا * أهدي لطلحةَ شَيْمًا عزَّ أو هَانَا
وَلَا أَقُولُ عَلِيٌّ فِي السَّحَابِ * لَقَدْ وَاللَّهِ قُلْتُ ظُلْمًا إِذًا وَعُدْوَانَا
وَلَا أَقُولُ بِقَوْلِ الْجَهْمِ إِنَّ لَهُ * قَوْلًا يُضَارِعُ أَهْلَ الشرك أَحْيَانًا
وَلَا أَقُولُ تَخَلَّى مِنْ خَلِيقَتِهِ * و رَبُّ الْعِبَادِ وَوَلَّى الْأَمْرَ شَيْطَانًا
مَا قَالَ فِرْعَوْنُ هَذَا فِي تَجَبُّرِهِ * فِرْعَوْنُ مُوسَى وَلَا هَامَانُ طُغْيَانًا
لَكِنْ عَلَى مِلَّةِ الْإِسْلَامِ لَيْسَ لَنَا * اسْمٌ سِوَاهَا بِذَاكَ اللَّهُ سَمَّانَا
إِنَّ الْجَمَاعَةَ حَبْلُ اللَّهِ فَاعْتَصِمُوا * مِنْهُ بِعُرْوَتِهِ الْوُثْقَى لِمَن دانا

خامساً: طلب العلم

كان ابن المبارك شاغفاً إلى طلب العلم، فبين فضائله في كثير من شعره حيث قال:

وكيف قرّت لأهل العلم أعينهم * أو استلذوا لذيذ نوم أو هجعوا
والموت ينذرهم جهرا علانية * لو كان للقوم أسماع لقد سمعوا
والنار ضاحية لا بدّ موردهم * وليس يدرؤن من ينجو ومن يقع
قد أمست الطير والأنعام آمنة * والنون في البحر لم يخش لها فزع
والآدمي بهذا الكسب مرتهن * له رقيب على الأسرار يطلع
حتى يوافيه يوم الجمع منفردا * وخصمه الجلد والأبصار والسمع
إذ النبيون والأشهاد قائمة * والإنس والجن والأملاك قد خشعوا
وطارت الصحف في الأيدي منشرة * فيها السرائر والأخبار تطّلع
يودّ قوم ذوو عز لو أنهم * هم الخنازير كي ينجو . أو الضبع
كيف شهودك والأنباء واقعة * عما قليل . ولا تدري ما يقع
أفي الجنان وفوز لا انقطاع له * أم الجحيم فما تبقي ولا تدع
تهوى بهلكاتها طورا وترفعهم * إذا رجوا مخرجا من غمّها وقعوا
طال البكاء فلم ينفع تضرّعهم * هيهات لا رقة تغني ولا جزع
هل ينفع العلم قبل الموت عالمه * قد سال قوم بها الرجعى فما رجعوا.[٥٨]

سادساً: فتنة المال

المال فتنة كبيرة، يصيب به المسلم الفلاح في أعماله الدنوية، وربّما يكون المال سبباً لوقوعه إلى الأعمال السيّئة، الفتنة في المال تكون من جهات ثلاث؛ من جهة اكتسابه وتحصيله، ومن جهة تموُّله وشغْل النفس به، ومن جهة بذله ووجوه صرفه. أما من جهة اكتساب المال فإن العبد مبتلىً في ذلك، ومن الناس من

يتحرى في اكتساب المال وتحصيله الأمانة والصدق والوفاء والحل والبعد عن الحرام والبعد عن الظلم وأنواع الآثام ويُجمل في الطلب ويعلم أنه ليس له من المال إلا ما كتب الله له. ومنهم من لا يبالي في اكتساب المال وتحصيله، ولا يبالي في حِله وحرامه، وحلال المال عنده ما حل في يده؛ ولهذا حذّر ابن المبارك عن المال مع التزام التقوى فيه، حيث قال:

خذ من الجـــاروش وال * أرز والخبز ـــشـــعـير
واجـــــعلاً ذاك حلالاً * تنـــج من حر الســـعير
وانأى ما اســـــت هدا * ك الله عـــــن دار الأمير
لا تزرها واجتنبهـــــا * إنهـــــر مـــــزور
توهن الدين وتـــــــد * نيك من الحـــوب الكبير
قبل أن تسقط يـــــــا * مغرور فـــي حـــفرة بير
وارض يا ويحـــــك من * دنـــياك بالقوت اليـــسير
إنهـــــا دار بـــــــلاء * وزوال وغـــــــــرور
ما تـــرى قد صـــرعت * قبلك أصـــحـــاب الـــصور
كم ببـــطن الأرض مـــن * ثاوٍ شـــريـــــف ووزير!
وصغير الـــشأن عـــبدٍ * خامل الفكـــــــر حقير
لو تصفـــــــحت وجو * هَ القوم في يـوم النـــفير
لم تميزهـــــم ولـــــم * تعرف غنياً من فـــــــقير
خمدوا فالقوم صـــــرعى * تحت أشـــقاف الصخور[٥٩]

وقال أيضاً

واستوو عند مـــليك * بمساويهم خـــبـــيـــــر
احترس زرعـــــك يا * مسكين من زهر عـــجول
أين فرعون وهـــــا * مان ونمرود النســـــــور
أوما تخشـــــــاه أن * يرميـــك بالموت المـــبين
أوما تحـــــذر مـــــن * يوم عـــــبوس قمطريـــــر
اقمطر الـــشر فيـــه * من عـــــذاب الزمهريـــر
فغشي على الفضيل * ورد ذلك ولم يأخـــــذه.[٦٠]

سابعاً: محبة الصالحين

إن محبة الصالحين سبب من أسباب دخول الجنة، وبلوغ الدرجات العالية التي يحصل عليها السابقون منهم، لذلك يقول ابن المبارك: أحب الصالحين، ولست منهم، وأبغض الطالحين، وأنا شر منهم، ثم أشأ يقول:

الصمـــتُ أزينُ بالفتى * منْ منطقٍ في غيرِ حـــسِنِه
والــصدقُ أجملُ بالفتَى * فِي القول عندي من يمـينه
وعلى الفتى بوقـــاره * سمةٌ تلوحُ علَى جـــبينِه
فمن الــذي يَخْفَى عليـ * ـك إذا نظـرتَ إلى قرينه
رُبَّ امـرىء متيقــن * غلب الشقـاءُ على يقينه
فأزالهُ عـــنْ رأيـــهِ * فابتاع دنياه بـــدينه.[٦١]

١٠. الخاتمة

كان ابن المبارك شاعراً وأديباً، كما كان إماماً في الحديث والفقه. وكان والده المؤقر يحرضه إلى حفظ الشعر في صغره، لذلك كان مائلا إلى الشعر منذ صغره، وكان شاعراً مجيداً صادقاً اللهجة، وكان شعره ملئ بالحكم والوعظ والنصيحة والجهاد في سبيل الله. وشعره ليس بقليل، بل هو كثير منثور في بطون مدونات العلم وكتب التراجم والتاريخ والأدب، وفي العصر الراهن جمع أشعاره أ.د. مجاهد مصطفى بهجت في كتاب مستقل، وقد سمّاه «بديوان الإمام المجاهد ابن المبارك»، جآءت في هذا الديوان مرأة صادقة من الأشعار حول الزهد، والقناعة، وطلب العلم، وتذكير الموت ويوم القيامة وأهواله، وكذلك سجلت فيه الأشعار حول الجهاد في سبيل الله. ذكر أصحاب التراجم أن ابن المبارك كان ذا خصلة حميدة، مثل جمع العلم والفقه والأدب والنحو واللغة والزهد والشجاعة والشعر والفصاحة وقيام الليل والعبادة والحج والغزو والفروسية و ترك الكلام فيما لايعنيه والإنصاف وقلة الخلاف على أصحابه. وهذه الخصال الحمكيدة تنعكس في معظم أشعاره وأبياته.

الهوامش

[١] ابن خلكان، *وفيات الأعيان*، ج: ٢ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١م)، ص: ٢٣٧؛ الإمام النووي، *تهذيب الأسماء واللغات*، ج: (بيروت: مؤسسة الرسالة، ٢٠١٢م)، ص: ٢٨٥؛ الإمام ابن حجر العسقلاني، *تهذيب التهذيب*، ج: ٥ (بيروت: دار كتب العلمية، ١٩٩١م)، ص: ٣٨٣.

[٢] أبو نعيم الأصبهاني، *حلية الأولياء*، ج: ٨ (القاهرة: المكتبة التوفيقية، د.ت)، ص: ١٦٢.

[٣] الحافظ أبو بكر الخطيب البغدادي، *تاريخ بغداد*، ج: ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧م)، ص: ١٥١؛ الحافظ ابن كثير، *البداية والنهاية*، ج: ١٠ (القاهرة: دار الحديث٢٠٠٦م)، ص: ١٧٨.

[٤] ابن تغري بردي، *النجوم الزاهرة في ملك مصر والقاهرة*، ج: ٢ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٢)، ص: ١٠٣.

[٥] عمر رضا كحالة، *معجم المؤلفين*، ج: ٦ (بيروت: دار إحياء التراث العربي، د – ت)، ص: ١٤٩.

[٦] محمد عثمان جمال، *عبد الله بن المبارك الإمام القدوة* (دمشق: دار القلم، ١٩٩٨م)، ص: ٤٥-٤٦.

[٧] *تاريخ بغداد*، ج: ١، ص: ١٦٨؛ *تهذيب التهذيب، ج: ٥، ص: ٣٨٤*.

[٨] *عبد الله بن المبارك الإمام القدوة*، ص: ٤٨-٤٩.

[٩] الشيخ عبد الحي اللكهنوي، *الفوائد البهية في تراجم الحنفية* (كراتشي: إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، د . ت)، ص: ١٠٣.

[١٠] *عبد الله بن المبارك الإمام القدوة*، ص: ٥١.

[١١] *تاريخ بغداد*، ج: ١٠، ص: ١٦٥.

[١٢] شمس الدين الذهبي، *سير أعلام النبلاء*، ج: ٨ (بيروت: دار صادر، د.ت)، ص: ٣٩٧.

[١٣] ابن أبي حاتم، *مقدمة الجرح والتعديل* (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٦م)، ص: ٢٦٤.

[١٤] *سير أعلام النبلاء*، ج: ٨، ص: ٣٧٩.

[١٥] *عبد الله بن المبارك الإمام القدوة*، ص: ٨٨.

[١٦] ابن عساكر، *تاريخ الدمشق الكبير*، ج: ٣٨ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٦م)، ص: ٧٨.

[١٧] حافظ الذهبي، *تذكرة الحفاظ*، ج: ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١م)، ص: ١٥٦.

[١٨] *تاريخ بغداد*، ج: ١، ص: ١٠٤.

[١٩] عبد الله بن المبارك الإمام القدوة، ص: ٦٢.

[٢٠] ابن أبي حاتم، *تقدمة الجدرح والتعديل* (حيدرآباد: مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ١٩٦٨م)، ص: ٢٦٣.

[٢١] محمد عثمان جمال، *عبد الله ابن المبارك* (بيروت: دار العلم، ١٩٧١م)، ص: ٩٤.

[٢٢] *عبد الله ابن المبارك*، ص: ٧٠.

[٢٣] *تهذيب التهذيب*، ج: ٥، ص: ٣٨٥.

[٢٤] *تاريخ بغداد*، ج: ١٠، ص: ١٦٨.

[٢٥] *تاريخ بغداد*، ج: ١٠، ص: ١٦٨.

[٢٦] *عبد الله بن المبارك*، ص: ٧٤.

[٢٧] *الإمام المجاهد عبد الله بن المبارك*، ص: ٦٨-٦٩٩.

[٢٨] عبد القادر بن أبي الوفاء، *الجواهر المضيّة في طبقات الحنفية*، ج: ١ (حيدرأباد: مطبعة دائرة المعارف، ١٣٢٢هـ)، ص: ٢٨٢.

[٢٩] *الإمام المجاهد عبد الله بن المبارك*، ص: ٦٩.

[٣٠] قال ياقوت الحموي: «هيت» هي بلدة واقعة على الفرات من نواحي بغداد فوق الأنبار، ذات نخل كثير وخيرات واسعة. راجع: ياقوت الحموي، *معجم البلدان*، ج: ٨ (بيروت: دار الكتب العليمة، ٢٠٠٨م)، ص: ٥٣.

[٣١] ابن أبي حاتم، *تقدمة الجرح والتعديل* (حيدرآباد: مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ١٩٥٢م)، ص: ٢٧٦.

[٣٢] إمام أبو بكر أحمد بن محمد المروزي ،*كتاب الورع*، تحقيق: سمير بن أمين الزهيري (الرياض: دار الصميعي للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م)، ص: ٧٤.

[٣٣] محمد بن سعد، *طبقات الكبرى*، ج: ٧ (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٨م)، ص: ٢٧٢.

[٣٤] *الرسالة المستطرفة*، ص: ٨٦؛ البغدادي، *هدية العارفين*، ج: ١ (بيروت: دار إحياء التراث العربي، ٢٠٠٨م)، ص: ٤٣٨.

[٣٥] د. عصام محمد الحاج علي، *الإمام المجاهد عبد الله بن المبارك* (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٠م)، ص: ١٢٥.

[٣٦] تاريخ بغداد، ج: ١٠، ص: ١٦٢.

[٣٧] *تهذيب التهذيب*، ج: ٥، ص: ٣٧٨.

[٣٨] *تاريخ بغداد*، ج: ١٠، ص: ١٦٧.

[٣٩] *تاريخ بغداد*، ج: ١، ص: ١٦٧؛ *البداية والنهاية*، ج: ١، ص: ١٧٨.

[٤٠] *سير أعلام النبلاء*، ج: ٨، ص: ٣٩٧.

[٤١] *المصدر السابق*، ج: ٨، ص: ٣٩٧.

[٤٢] *النجوم الزاهرة*، ج: ٣، ص: ٤٤.

[٤٣] *تهذيب التهذيب*، ج: ٥ ص: ٣٨١.

[٤٤] احمد بن مُحَمَّد بن عبد ربه، *العقد الفريد*، ج: ٥ (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٦٨م) ص: ٢٨٥.

[٤٥] د. مُحَمَّد حسني مصطفى ناعسة، *شعر الفقهاء* (بيروت: مؤسسة الرسالة، ٢٠٠٨م) ص: ٣٥٤.

[٤٦] *ديوان الإمام المجاهد ابن المبارك*، جمع و تحقيق دراسة: أ. د. مجاهد مصطفى بهجت (الرياض: مجلة البيان، ٢٠١٤م)، ص: ٢٩.

[٤٧] *المصدر السابق*، ص: ٢٩-٣٠.

[٤٨] *الطبقات الكبرى*، ج: ٢، ص: ٣٠٧؛ *تهذيب الأسماء واللغات*، ج: ١، ص: ٢٠٦.

[٤٩] القضي عياض بن موسى بن عياض السبتي، *ترتيب المدارك*، ج: ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١م) ص: ٣٠٧.

[٥٠] *الطبقات الشافعية الكبرى*، ج: ١، ص: ٢٨٧.

[٥١] *كتاب ديوان الإمام المجاهد*، ص: ٣٣-٣٤.

[٥٢] *كتاب التعريفات*، ص: ٢٤١.

[٥٣] *ديوان ابن المبارك*، ص: ٥٣٥.

[٥٤] *المصدر السابق*، ص: ٣٨.

[٥٥] *المصدر السابق*، ص: ٤١.

[٥٦] *المصدر السابق*، ص: ٤٢.

[٥٧] الذهبي، *تاريخ الإسلام*، ج: ١٢، ص: ٢٤٠؛ *و وَفَيَات الأعيان*، ج: ٣، ص: ٣٢؛ *وسِيَر أعلام النبلاء*، ج: ٧، ص: ٣٨٦؛ *طبقات الشافعية الكبرى*، ج: ١، ص: ٢٨٧؛ *وتفسير ابن كثير*، ، ١، ص: ٤٨٨؛ *وتاريخ دمشق*، ج: ٣٢، ص: ٤٤٩.

[٥٨] *سير أعلام النبلاء*، ج: ٨، ص: ٤١٣.

[٥٩] *المصدر السابق*، ٤١٥.

[٦٠] *المصدر السابق*.

[٦١] *المصدر السابق*، ص: ١٨.

الأماكن التاريخية الواردة فى جامع الترمذي:كتاب الحج أنموذجا

[Historical places mentioned in *Jami' al-Tirmidhi* : *Kitab al- Hajj* As a Model]

Abu Rasel Siddiquee
PhD Fellow, Department of Islamic Studies, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION
The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University
Volume-38, December-2024
ISSN: 1813-0402 (Print)
DOI: https://www.doi.org/10.64487/FJARU.V38A9
Received : 28 July 2024
Received in revised: 27 February 2025
Accepted: 07 January 2025
Published: 10 August 2025

Keywords:
Jami' al-Tirmidhi, Historical place, Kitab al-Hajj

ABSTRACT
Abu Isa al-*Tirmidhi* has been remarkable for his masterpiece '*Jami-al-Tirmidhi*'. This famous Islamic scholar was born in a province called Termez of today's *Uzbekistan* after which he has been named. Sunan al-*Tirmidhi* is one of the prominent and authentic collections of Hadith among the six main collections. It ranks as the fourth among the six authentic Hadith books. This collection is an invaluable resource for the analysis of Islamic law, Tafsir and history. Its importance and reverence are immense because it is a central focus of religious belief and daily life. Imam *Al- Tirmidhi* compiled this collection. It contains a compilation of authentic Hadiths, making it a significant and reliable resource. *Jami-at-Tirmidhi* includes 46 chapters. It is undoubtedly a Jami kitab and it bears all the elements to belong to Jami. I am earnest to discuss the shrines such as *Mecca, Madina, Dhul Hulaifa, Qarn-al-manazil, Zirana, Safa-Marwa, Ji'rranah, Arafat, Bayda* etc. Found in the chapter Hajj. Here, I have illustrated only 12 historical places with pictures for convenience. This article also includes guidelines for those intending to observe *Hajj* and *Umrah*. Additionally, Imam *Tirmidhi* and *Jami-al-Tirmidhi* are discussed in this article.

١. تمهيد

كان الإمام الترمذي هو مُحَمَّد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الصماك السلمى الترمذى، وهو مصنف كتاب الجامع المعروف بسنن الترمذي كان حافظا للحديث ولد فى مدينة ترمذ. وهو أحد الأئمة فى علم الحديث النبوي، صنف به كتابا الذى يعد أوثق الكتب الحديثية، وكتابه هذا اكتسب مكانه مرموقة ومنزلة عالية في أرجاء المعمورة، حتى قال أبو عيسى صنف هذا الكتاب، فعرضته على علماء الحجاز والعراق و خراسان، فرضوا به، ومن كان في بيته هذا الكتاب فكأنما فى بيته نبي تكلم.[١]

و هذا الكتاب أحد كتب الجوامع التي احتوت على جميع أبواب الحديث من العقائد، والأحكام، والتفسير و التاريخ، والزهد، وغيرها من المواضع الهامة، وقد ورد في هذا الكتاب بعض أسماء الأماكن التاريخية فى نصوص الأحاديث، وهذه الأماكن لها أهمية كبيرة عبر التاريخ. ولقد ترجع هذه الأهمية الى فهم جوّ الحديث التاريخي وتساعد معرفتها .

٢. عرض سريع عن جامع الترمذي

عنوان كتاب جامع الترمذى هو الجامع المختصر من السنن عن رسول الله ﷺ ومعرفة الصحيح والمعلول وما عليه العمل.[٢]وقال شيخ الألباني: لقد اشتهر كتاب الترمذي عند العلماء بإسمين، الأول «جامع الترمذى»، والأخر

«سنن الترمذي»، وهو بالأول اكثر وأشهر و به ذكره الحفاظ المشهورون،[٣] وأجمع العلماء شرقا وغربا على صحة هذا الكتاب حتى قال القاضي أبو بكر بن العربي في عارضة الأحوذي شرح سنن الترمذى، وليس فيهم مثل كتاب أبي عيسى حلاوة مقطع، ونفاسة منزع، وعذوبة مشرع. وفيه أربعة عشر علما ذلك أقرب إلى العمل.[٤]

قسم الحديث إلى ثلاثة انواع: صحيح، ضعيف، وحسن، وهو أول من شهد الحديث الحسن، وقال الإمام الترمذى رحمه الله وما ذكرنا فى هذا الكتاب حديث حسن فإنّما أردنا به حسن إسناده عندنا: كل حديث يروى لا يكون في اسناده من يتهم بالكذب، ولايكون الحديث شاذّا، ويروى من غير وجه نحو ذاك فهو عندنا حديث حسن، وذكر في هذا الكتاب صفات الراوى وروايته: وجد فيه حديث ثلاثى، بعد صحيح البخاري، وفيه ستة واربعين كتابا وقال ابو عيسى فى جامعه كتبت عن رسول الله ﷺ خمس مائة الف حديث انتخبت منها ما ضمنته هذا الكتاب. وقال ايضا صنّفت هذا المسند الصحيح وعرضته على علماء الحجاز فرضوا به وعرضته على علماء خراسان فرضوا به ثم قال ومن كان في بيته هذا الكتاب فكأنما فيبيته نبيّ يتكلم.

٣. الأماكن التاريخية فى كتاب الحج من جامع الترمذي

الأماكن التاريخية المذكورة فى كتاب الحج و هي كثيرة، وبيان معظمها فيما يلي:

١. مكة المكرمة

مكة المكرمة هي أقدس مدينة في الإسلام، وتقع في المملكة العربية السعودية. تعتبر مكة مسقط رأس النبي مُحَمَّد ﷺ، وهي المكان الذي يوجد فيه الكعبة المشرفة، التي يتوجه إليها المسلمون في صلاتهم ويؤدون فيها فريضة الحج والعمرة. تُعتبر مكة مركزًا روحيًا ومكانًا مقدسًا للمسلمين حول العالم، وتحظى بمكانة عالية في قلوب الجميع لأنها محل وحي نزول القرآن الكريم وموطن النبي مُحَمَّد ﷺ.،[٥] تقع غرب المملكة العربية تبعد عن المدينة المنورة حولى ٤٠٠ فلا الاتجاه الجنوبي الغربي، وتبعد عن مدينة الطائف حوالى٧٥ كيلومتر فى النحو الأتجاه الغربي، وعلى بعد ٧٢ كيلومترا من مدينة جدة وساحل البحر الأحمر.[٦] استعمل الله تعالى هذا اللفظ فى القرآن الكريم:﴿**وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا**﴾[٧]

روى إمام ترمذى فى جامعه بسند جابر رضى الله عنه لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ دَخَلَ المَسْجِدَ، فَاسْتَلَمَ الحَجَرَ، ثُمَّ مَضَى عَلَى يَمِينِهِ، فَرَمَلَ ثَلاَثًا، وَمَشَى أَرْبَعًا، ثُمَّ أَتَى المَقَامَ، فَقَالَ:**وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى**[٨] فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَالمَقَامُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ البَيْتِ،[٩] ثُمَّ أَتَى الحَجَرَ بَعْدَ الرَّكْعَتَيْنِ فَاسْتَلَمَهُ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّفَا، أَظُنُّهُ قَالَ: **إِنَّ الصَّفَا وَالمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ.**[١٠]

مكة المكرمة

وقال ياقوت الحموي : سميت مكة لأنها تمك الجبارين، ويقال إنما سميت مكة لازدحام الناس بها من قولهم: قد امتكّ الفصيل ضرع أمّه إذا مصه مصّا شديدا، وقال رسول الله ﷺ: على لسان ابراهيم عليه السلام **رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ**[١١]،[١٢]وقال ايضا على لسان ابراهيم عليه السلام **رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ.**[١٣] لما خرج رسول الله ﷺ من مكة قال انى أعلم أنك احب البلاد إلىّ وإنّك أحب أرض الى الله ولو لا ان المشركين أخرجونى منك ما خرجت.[١٤]

٢. المدينة المنوّرة

إنّ للمدينة المنورة مكانةً تاريخيةً ودينيةً عظيمة؛ فهي أول عاصمةٍ للمسلمين بعد أن هاجر إليها النبي ﷺ ومن كان معه من المسلمين، وأسسوا دولتهم فيها، وتنزل على النبي عليه الصلاة والسلام الوحي والقرآن الكريم فيها، وشهدت غزوات عديدة، وخرج منها جيوش الفتوحات الإسلامية في عهد الخلفاء الراشدين. كانت المدينة المنوّرة قبل الإسلام تُسمى يثرب، وقد ورد ذكرها بهذا الاسم في القرآن الكريم من قوله تعالى: ﴿**وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا**﴾،١٥ كما ورد ذكرها في أحاديث نبوية عديد، وبعد هجرة النبي عليه الصلاة والسلام إليها أصبح اسمها: المدينة المنورة.١٦ وجاء هذا اللفظ في القرآن الكريم كما قال الله سبحانه وتعالى ﴿**لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ**﴾[١٧]

المدينة المنوّرة

٣. ذو الحليفة

هى من أحد الأمكنة المشهورة فى مملكة العربية السعودية، هي ميقات الإحرام لأهل المدينة، ومن أتى عليه من غيرها . وهو أبعد المواقيت من مكة، ٤٢٠ كلم . ومن شواهده حديث ابن عباس رَضِيَ اللهُ عَنْه قال : «إن النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم وقَّت لأهل المدينة ذا الحُلَيفة، ولأهل الشام الجحفة، ولأهل نجد قرن المنازل، ولأهل اليمن يلملم، هن لهن، ولمن أتى عليهن من غيرهن ممن أراد الحج والعمرة، ومن كان دون ذلك، فمن حيث أنشأ حتى أهل مكة من مكة ».[١٨] وجاء اسم هذا المكان في كتاب الحج الذي روي الامام الترمذى بسند عبد الله بن عمر ﷺ، أَنَّ رَجُلًا قَالَ: مِنْ أَيْنَ نُهِلُّ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: يُهِلُّ أَهْلُ المَدِينَةِ مِنْ ذِي الحُلَيْفَةِ، وَأَهْلُ الشَّامِ مِنَ الجُحْفَةِ، وَأَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ.[١٩]

ذا الحليفة

٤. قرن المنازل

بفتح القاف وسكون الراء، واخره النون. وهى ايضا ميقات لأهل نجد،[٢٠] ويسمى الآن «السيل الكبير»، وهي يبعد عن مدينة الطائف ٥٥ كيلومترا وعن مكة المكرمة ٧٥ كيلومترا.[٢١] هي موقع أثري وتاريخي مهم يقع في العراق، ويُعد من المواقع ذات الأهمية الكبيرة في التاريخ العراقي والميسوبوتامي القديم. يعود تاريخ المنطقة المحيطة بقرن المنازل إلى حضارات سابقة مثل السومرية والأكدية والبابليّة، حيث كانت منطقة نشطة حضريًا منذ آلاف السنين. و روى الإمام الترمذى بسند عبد الله بن عمر ﷺ، أَنَّ رَجُلًا قَالَ: مِنْ أَيْنَ نُهِلُّ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: يُهِلُّ أَهْلُ المَدِينَةِ مِنْ ذِي الحُلَيْفَةِ، وَأَهْلُ الشَّامِ مِنَ الجُحْفَةِ، وَأَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ.[٢٢]قيل قرن المنازل مشهور باسم قرن ميقات اهل نجد، ويسمى ايضا قرن الثعالب.[٢٣]

قرن المنازل

٥. جعرانية

وهي قرية صغيرة قريبة من المسجد الحرام، تقع فى وادى الجعرانه.[٢٤] وهذه مكان تارخي عند كل مسلم لان النبي ﷺ اعتمر عمرة الثالثة من الجعرانة، كما روى الامام الترمذي فى جامعه بسند عبد الله بن عباس رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اعْتَمَرَ أَرْبَعَ عُمَرٍ: عُمْرَةَ الْحُدَيْبِيَةِ، وَعُمْرَةَ الثَّانِيَةِ مِنْ قَابِلٍ، وَعُمْرَةَ الْقَضَاءِ فِي ذِي الْقَعْدَةِ، وَعُمْرَةَ الثَّالِثَةِ مِنَ الْجِعِرَّانَةِ، وَالرَّابِعَةِ الَّتِي مَعَ حَجَّتِهِ.[٢٥] وهذا المكان مشهور عند المسلمين ايضا لأنّ رسول الله على قسم غنائم هوازن مرجعه من غزاة حنين.[٢٦]

جعرانية

٦. الصفا والمروة

ان صفا والمروة جبلان يقعان شرقي المسجد الحرام[٢٧] وهما جبلان بين بطحاء مكة المكرمة والمسجد، وكانت الصفا متصلة بجبل ابى قبيس،[٢٨] فشق بينهما مجرى للسيل عند توسعة الحرام الجديد، حتى صار الماء يجرى بين المسجد،[٢٩]وأما المروة أصل قبل قعيقعان،[٣٠] وهما شعران من شعائر الله، كما قال تعالى في كتابه ﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ﴾[٣١] أن للصفا والمروة أهمية عظيمة في نفوس العرب ومكانة كبيرة في تاريخ المسلمين، بل وفي تاريخ البشرية كلها، فهما من الآثار العظيمة والمشاعر المقدسة، والذكريات التاريخية التي خلدها الإسلام في كتابه العزيز، وفرض على المسلمين السعي بينهما والوقوف عليهما تخليدا لذكرى وقوف آدم وحواء عليهما، كما جاء في بعض الأخبار، وشكراً لنعمة الله تعالى على هاجر وابنها إسماعيل عليهما السلام وعلى البشرية من بعدهما، عندما نبع ماء زمزم لهاجر بعد سعيها سبع مرات بين الصفا والمروة. ففي صحيح البخاري عن ابن عباس رضي الله عنهما مرفوعاً: أن هاجر أم إسماعيل لما تركها إبراهيم بموضع مكة ومعها ابنها إسماعيل وهو رضيع وترك لها جرابا من تمر وسقاء فيه ماء، فلما نفد ما في السقاء عطشت وعطش ابنها وجعلت تنظر إليه يتلوى، فانطلقت كراهية أن تنظر إليه فوجدت الصفا أقرب جبل يليها فقامت عليه، ثم استقبلت الوادي تنظر هل ترى أحداً، فلم تر أحداً فهبطت من الصفا وأتت المروة فقامت عليها فنظرت هل ترى أحداً فلم تر أحداً، ففعلت ذلك سبع مرات، قال ابن عباس قال النبي ﷺ: فلذلك سعى الناس بينهما. فسمعت صوتا

فقالت في نفسها: صه، ثم تسمعت فسمعت أيضاً، فقالت: قد أسمعت إن كان عندك غُوَاثٌ، فإذا هي بالملك عند موضع زمزم، فبحث بعقبه حتى ظهر الماء، فشربت وأرضعت ولدها. وهما يستعملان فى جامع الترمذى كما روى عن ابن عباس ﷺ قال:إِنَّمَا سَعَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالبَيْتِ وَبَيْنَ الصَّفَا وَالمَرْوَةِ لِيُرِيَ المُشْرِكِينَ قُوَّتَهُ.[٣٢]

الصفا والمروة

٧. البيداء

إحدى قرى محافظة بارق فى الجنوب الغربي في المملكة العربية السعودية، تقع في الشمال الغربي من إمارة بارق على مسافة ١٤ كيلومترا، وبلغ تعداد سكانها ٢٩٠نسمة حسب الإحصا الإحصاء الذى جرى عام ٢٠٠٤م، والبيداء عند العرب كالبادية وهي كل أرض ملساء لا نبات بها.[٣٣] قيل يقع بين المدينة المنورة وبين خيبر.[٣٤] وقال أبو خليل في كتاب اطلس إن البيداء يقع بين مكة المكرمة والمدينة المنورة، الارض التي تخرج منها من ذي الحليفة جنوبا، فيها اليوم مبنى التلفاز، وكليه متوسطة.[٣٥] وهذا المكان مشهور عندنا لان النبي ﷺ أحرم في هذا المكان كما روى الامام الترمذى فى جامعه بسند جابر بن عبد الله ﷺ، قال:لَمَّا أَرَادَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الحَجَّ أَذَّنَ فِي النَّاسِ، فَاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ، فَلَمَّا أَتَى البَيْدَاءَ أَحْرَمَ.[٣٦]

البيداء

٨. عرفات

عرفة وعرفات واحد عند اكثر اهل العلم،حدها من الجبل المشرق على بطن عرفة الى جبال عرفة،[٣٧] وقيل سبب تسميتها بعرفة ان جبريل عليه السلام عرف إبراهيم عليه السلام المناسك فلما وقف بعرفة قال له عرفت؟ قال: نعم، فسميت عرفة، ويقال: بل سميت بذلك لأن آدم وحواء تعارفا بها بعد نزولهما من الجنة، والمسافة بين مكة المكرمة وعرفة ٢٣ كيلومترا.[٣٨] تقام عنده اهم مناسك الحج والتي تسمي بوقفة عرفة وذلك في يوم التاسع من شهر ذى الحجة، وتعد الوقفة بعرفة اهم مناسك الحج كما قال النبي صلي الله عليه وسلم الحج عرفة.[٣٩] وروي الإمام الترمذي بسند عبد الله بن عباس ﷺ قال:صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِنًى الظُّهْرَ، وَالعَصْرَ، وَالمَغْرِبَ، وَالعِشَاءَ، وَالفَجْرَ، ثُمَّ غَدَا إِلَى عَرَفَاتٍ.[٤٠]

عرفات

٩. الحديبية

بضم الحاء وفتح الدال في ساكنة الياء وكسر الباء وياء مثناة مشددة مفتوحة وآخرها هاء قرية على مرحلة من مكة على طريق المدينة القديمة، وقال ياقوت الحموي: الحدبية بين موقع الحديبية ومكة المكرمة مرحلة، ٢٢ كيلومترا، وهي في غرب مكة المكرمة على طريق جدة، وفيها بئر والشجرة وعندها كانت بيعة الرضوان في سنة ٦ من الهجرة.[٤١] وهذا المكان مشهور لصلح الحديبية وبيعة الرضوان. ان الله تعالى قد رضى عن الصحابة الذين حضروا هذه البيعة، فقال الله تعالى في سورة الفتح ﴿**لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا**﴾[٤٢] لذلك يعتقد المسلمون وخاصة اهل السنة والجماعة ان اهل بيعة الرضوان هم من أهل الجنة، كما وردت عدة أحاديث نبوية في ذات المعنى، منها: لَا يَدْخُلُ النَّارَ أَحَدٌ مِمَّنْ بَايَعَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ.[٤٣] ووجد اسم هذا المكان فى كتاب الحج ما روى الإمام الترمذى فى جامعه بسند ابن عباس ﷺ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، اعْتَمَرَ أَرْبَعَ عُمَرٍ: عُمْرَةَ الحُدَيْبِيَةِ، وَعُمْرَةَ الثَّانِيَةِ مِنْ قَابِلٍ، وَعُمْرَةَ القَضَاءِ فِي ذِي القَعْدَةِ، وَعُمْرَةَ الثَّالِثَةِ مِنَ الجِعِرَّانَةِ، وَالرَّابِعَةِ الَّتِي مَعَ حَجَّتِهِ.[٤٤]

الحديبية

١٠. منى

بكسر الميم وفتح النون، وهى وادى تحيط بها الجبال، تقع في شرق مكة على الطريق بين مكة المكرمة وجبل عرفة، وتبعد عن المسجد الحرام نحو ٦ كيلومترا تقريبا،[٤٥] تعرف منى ايضا انها موضع أداء شعائر الحج و مبيت الحجاج في يوم التروية ويوم عيد ويوم عيد الأضحى، وجاء اسم هذا المكان في كتاب الحج التي رواه الامام الترمذى في جامعه بسند أم المؤمنين عائشة ﵂ قالت: قُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا نَبْنِي لَكَ بَيْتًا يُظِلُّكَ بِمِنًى؟ قَالَ: لَا، مِنًى مُنَاخُ مَنْ سَبَقَ قال أبو عيسى هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ.[٤٦]

منى

١١. مزدلفة

مزدلفة ثالث المشاعر المقدسة التي يمر بها الحجاج في راحلة إيمانية يؤدون فيها مناسك الحج حيث فتح بين مشعرى منى وعرفات ومبيت الحجاج بها بعد نفرتهم من عرفات ثم يقيمون فيها صلاتي المغرب والعشاء جمعا وقصرا ويجمعون فيها الحصى لرمى الجمرات بمني ويمكث فيها الحجاج حتى صباح اليوم الثاني يوم عيد الأضحى ليفيضوا بعد ذلك الى منى.[٤٧] وروى الإمام الترمذي فى جامعه بسند أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها قالت: كَانَتْ قُرَيْشٌ وَمَنْ كَانَ عَلَى دِينِهَا وَهُمُ الحُمْسُ يَقِفُونَ بِالمُزْدَلِفَةِ يَقُولُونَ: نَحْنُ قَطِينُ اللَّهِ، وَكَانَ مَنْ سِوَاهُمْ يَقِفُونَ بِعَرَفَةَ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿**ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ**﴾[٤٨] هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ

صَحِيحٌ. وَمَعْنَى هَذَا الحَدِيثِ: أَنَّ أَهْلَ مَكَّةَ كَانُوا لَا يَخْرُجُونَ مِنَ الحَرَمِ، وَعَرَفَةُ خَارِجٌ مِنَ الحَرَمِ، وَأَهْلُ مَكَّةَ كَانُوا يَقِفُونَ بِالمُزْدَلِفَةِ، وَيَقُولُونَ: نَحْنُ قَطِينُ اللَّهِ، يَعْنِي: سُكَّانَ اللَّهِ، وَمَنْ سِوَى أَهْلِ مَكَّةَ كَانُوا يَقِفُونَ بِعَرَفَاتٍ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى﴿**ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ**﴾[٤٩] وَالحُمْسُ هُمْ أَهْلُ الحَرَمِ.[٥٠]

مزدلفة

١٢. يلملم

يلملم ذات أهمية تاريخية، لا سيما كونها ميقاتًا للحجاج القادمين من اليمن والمناطق الجنوبية. تزخر المنطقة بآثار تاريخية في وادي يلملم، وهي معلم رئيسي على طول طريق الحج الساحلي إلى مكة المكرمة.[٥١] وقد حدد النبي مُحَمَّد ﷺ يلملم ميقاتًا، مما يُبرز أهمية يلملم في التاريخ الإسلامي ودورها في تسهيل فريضة الحج.،.[٥٢]

يلملم

٤. الخاتمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّد ﷺ سيد الأولين والأخرين، وعلى اله وأصحابه اجمعين وبعد!إن جامع الترمذى أحد كتب الحديث الستة له مكانة عظيمة بين كتب الحديث اجمع العلماء شرقا وغربا على صحته، قال الإمام الترمذي عن كتابه هذا صنّفت هذا الكتاب فعرضته على علماء الحجاز والعراق وخراسان، فرضوا

به ومن كان فى بيته هذا الكتاب، فكأنما فى بيته نبي يتكلم، و لهذا الكتاب مزايا كثيرة، وخصائص عديدة، منها ذكر الاشخاص البارزين، الأماكين المشهورين، خاصة ذكرت هذه الأماكن التاريخية فى كتاب الحج. ختاما أسأل الله سبحانه وتعالى أن يمنحني نسحة بالأجل، وأن يمدنى بعونه لإتمام ما عزمت عليه، وان يجعله جهدا خالصا لوجهه الكريم ونافعا موصلا للغاية المنشودة فالله من وراء هذا القصد، وهو الموفق والمعين، وصلى الله على نبيه الكريم.

الهوامش

١ الشيخ آقا مجتبي العراقى،*أهمية الحديث عند الشيعة*(بيروت: دار صادر،١٩٩٥م)، ص: ١٨٠

٢ أبو غدة عبد الفتاح ،*تحقيق اسم الصحيحين جامع الترمذي* (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٩م)، ص: ٤٦.

٣ الامام الترمذي، *الجامع الترمذي*،(الرياض: مكتبة دار السلام ١٩٩٦م)، ص:٨

٤ ابو بكر بن العربي، *عارضة الأحوذى شرح سنن الترمزى*،ج: ١ (القاهرة: مكتبة القدسي،١٩٩٧م)،ص: ٩٣.

٥ عاتق البلادى،*معجم قبائل الحجاز*،ج: ٢(بيروت: دار صادر، ١٩٩٥م)، ص: ١٨١.

٦ ياقوت الحموي، *معجم البلدان*،ج:١(بيروت: دار صادر١٩٩٩م)، ص:٢١.

٧ سورة الفتح: الآية: ٢٤.

٨ سورة البقرة: الآية: ١٢٥.

٩ سورة البقرة: الآية: ١٥٨.

١٠ *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٥٦.

١١ سورة إبراهيم: الآية: ٣٥.

١٢ ياقوت الحموي، *معجم البلدان*، ج: ٥ (بيروت: دار صادر١٩٩٩م)، ص: ٩٣.

١٣ سورة ابراهيم: الآية: ٣٧.

١٤ صفى الرحمن المباركفوري،*الرحيق المختوم* (الهند: الجامعة السلفية١٩٨٩م)، ص:١٩١.

١٥ سورة الأحزاب، آية:١٣

١٦ وردت للمدينة عدة أسماء في القرآن الكريم والسنة المطهرة وهي :**يثرب**: اسمها قبل الإسلام، وقد ورد في قول الله تعالى: (وإذ قالت طائفة منهم يا أهل يثرب لا مقام لكم فارجعوا). و **المدينة**: وهي الاسم الذي سميت به بعد الهجرة، وقد سميت به في القرآن الكريم والسنة المطهرة مرات عديدة، كما **قال تعالى**: (ما كان لأهل المدينة ومن حولهم من الأعراب أن يتخلفوا عن رسول الله ولا يرغبوا بأنفسهم عن نفسه). وجاء في الحديث: «المدينة حرم ما بين عير إلى ثور». وحديث «اللهم حبب إلينا المدينة كحبنا لمكة أو أشد حباً.» و **الدار والإيمان**: وقد وردا في قول الله تعالى: (والذين تبوؤوا الدار والإيمان من قبلهم يحبون من هاجر إليهم) و **طيبة**: ورد هذا الاسم في السنة مرات كثيرة، منها قوله ﷺ : «هذه طيبة» ثلاث مرات. و **طابة**: وقد ورد في قولهﷺ حين قدم من غزوة تبوك وأشرف على المدينة: «هذه طابة». و **دار الهجرة**: وجاء هذا الاسم في قولهﷺ للمسلمين في مكة قبل الهجرة: «أُريتُ دار هجرتكم ذات نخلٍ بين لابتين» يعني المدينة. و **مأرز** الإيمان: وسميت بذلك أخذًا من حديث النبي ﷺ: «إن الإيمان ليأرز إلى المدينة.» راجع: "أسماء المدينة الثابتة في القرآن والسنة". مؤرشف من الأصل في ٢٠٢١-٠١-٢٦.

[١٧] سورة المنافقون: الآية: ٨.

[١٨] هذا المقالة مأخوذة من ويكيبديا العربية بعنوان "ذا الحلينة".

[١٩] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٣١.

[٢٠] مُحَمَّد بن إسماعيل الصنعاني، *سبل الإسلام*، ج: ٨ (الرياض: دار الحديث،ب – ت)، ص: ٦١١.

[٢١] *معجم قبائل الحجاز*، ص:٩٦

[٢٢] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٣١.

[٢٣] مُحَمَّد بن عبد المنعم الحميري، *الروض المعطار في خبر الأقطار* (بيروت:مكتبة لبنان، ب – ت)،ص: ٤١١ ; *معجم البلدان* ج: ٢، ص: ٣٣١.

[٢٤] *معجم البلدان*، ج: ٢، ص: ١٤٢.

[٢٥] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨١٦.

[٢٦] *معجم الأمكنة*، ص: ٤٠.

[٢٧] هذا المقالة مأخوذة من ويكيبديا العربية بعنوان "الصفا والمروة"

[٢٨] هو أحد الأخشبين، جبل في الجهة الشرقية للمسجد الحرام.

[٢٩] *الروض المعطار*، ص: ٣٦٢.

[٣٠] جبل قعيقان يقع فى الجهة الغربية فى مكان المكرمة، ويسما اليوم بجبل قرن.

[٣١] سورة البقرة: الآية: ١٥٨.

[٣٢] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٦٣.

[٣٣] هذه المعلومة المأخوذة من ويكيبيديا العربية من مقالة بعنوان "البيداء".

[٣٤] *معجم البلدان*، ج: ١، ص:٦٦

[٣٥] *اطلس الحديث النبوي*، ص: ٨٤.

[٣٦] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨١٧.

[٣٧] *معجم البلدان*،ج: ٤، ص: ١٠٤.

[٣٨] *الروض المعطار*، ص: ٤٠٩.

[٣٩] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٢٣٧.

[٤٠] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٧٩.

[٤١] *الروض المعطار*، ص:١٩٠.

[٤٢] سورة الفتح: الآية: ١٨.

[٤٣] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٣٨٦٠.

[٤٤] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨١٦.

[٤٥] هذه المعلومة المأخوذة من ويكيبيديا العربية من مقالة بعنوان «منى».

[٤٦] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٨١.

[٤٧] *الروض المعطار*، ص: ٥٦.

[٤٨] سورة البقرة: الآية: ١٩٩.

[٤٩] سورة البقرة: الآية: ١٩٩.

[٥٠] *جامع الترمذي*، رقم الحديث: ٨٨٤.

[٥١] *معجم البلدان*، ج: ٣، ص:١٦٦.

[٥٢] *الروض المعطار*، ص: ١٦١.

أثر الصحافة في تطوّر المقالة العربية الحديثة

[The Impact of Press on the Development of the Modern Arabic Essay]

Md. Abu Bakar Siddik
Ph.D. Researcher, Department Of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION
The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University
Volume-38, December-2024
ISSN: 1813-0402 (Print)
DOI: https://www.doi.org/10.64487/FJARU.V38A6
Received : 10 July 2024
Received in revised: 06 February 2025
Accepted: 07 January 2025
Published: 10 August 2025

Keywords:
Impact, Press, Development, Modern, Essay

ABSTRACT
The essay is a distinguished form of short prose, aligned with the narrative arts in both structure and spirit. Emerging as a novel mode of expression during the Renaissance, it has, in the modern era, ascended to become one of the most celebrated forms of prose in world literature—particularly within Arabic literature, where it flourished through the medium of the press. Indeed, the trajectory of the modern Arabic essay is inextricably bound to the rise of journalism itself. Found abundantly across newspapers, magazines, and periodicals, the essay has served as a vital platform through which writers articulate their reflections on literary questions and societal concerns, striving to shape and stir public opinion. It is also a trusted vessel for scholars and students, who turn to it in academic contexts to present their insights and fulfill examinations. In this research article, we endeavor to illuminate the role of the press in nurturing and shaping the evolution of the modern Arabic essay.

المقدمة

الحمد لله الذي علَّمَ بالقلم، علَّمَ الإنسانَ ما لم يعلم، وأشهد أنْ لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن مُحَمَّدا عبده ورسوله، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهديه واتبع سنته إلى يوم الدين أما بعد: إن المقالة فن نثري قصير، وينتمي إلى الفنون السردية على مستوى البناء والشكل، وهو لون جديد من النثر، ظهر في عصر النهضة. ولعل صارت المقالة أشهر الفنون النثرية في العصر الحديث في الأدب العالمي عاما، وفي الأدب العربي خاصا خلال الصحافة. لأن تاريخ المقالة في الأدب العربي الحديث ارتبط بتاريخ الصحافة ارتباطاً وثيقاً. إذ نجدها تنشر في الصحف والمجلات والدوريات المختلفة، يلجأ إليها الكاتب للتعبير عن أفكارهم حول المشاكل الأدبية والأحداث الاجتماعية، وللتأثير في الرأي العام، كما يعتمد عليها الدارسون والطلاب في تقديم أوراق دروسهم وكثيرٍ من اختباراتِهم. فنحن نذكر في هذه المقالة البحثية أثرَ الصحافة في تطور المقالة العربية الحديثة.

١. مفهوم الصحافة

الصحافة لغةً مشتقةٌ من الصحف جمع صحيفة. والصحيفة- كما شرَّحها ابنُ منظور في لسان العرب- هي التي يُكتب فيها.[١] وفي القاموس المحيط يُقصد بالصحيفة الكتابُ وجمعُها صحائف.[٢] وتعني كلمة الصحافة في معجم الوسيط: مهنةُ من يجمع الأخبارَ والآراءَ، وينشرها. والصحيفة هي مجموعة من الصحافات تُصدر يوميا، أو في مواعيد منظمة، وجمعها صحف وصحائف، والصحفي من يأخذ العلم من الصحيفة لا عن أستاذ.[٣] وفي قاموس أكسفورد تستخدم كلمة صحافة بمعني (Press) على أنه شيء مرتبط بالطبع والطباعة ونشر الأخبار والمعلومات،

وكلمة الصحفي بمعنى (Pressman) أي رجال الصحافة، وكلمة الصحيفة، يقصد بها (Journal) سواء كانت نشرةً دوريةً أو يوميةً، وهي تعني أيضا كلمة (Journalism) بمعنى صناعة الصحافة، وكلمة (Journalist) بمعنى الصحفي.[٤]

الصحافة اصطلاحاً هي فن تسجيل الوقائع اليومية بدقة وانتظام وذوق سليم، مع الاستجابة لرغبات الجمهور وتوجيهه والاهتمام بالجماعات البشرية، وتناقل أخبارها، ووصف نشاطها، ثم تسليتها، وملء أوقات فراغها. وعلى هذا فالصحافة هي مرآة تنعكس عليها صورة الجماعة وآراؤها وخواطرها. وقد ذكر علي أحمد كنعان (الميلاد ١٩٣٦م) تعريفا للصحافة الحديثة بأنها كل نشرة مطبوعة تشتمل على أخبار ومعلومات عامة وتتضمن سير الحوادث والملاحظات والانتقادات التي تُعبِّر عن مشاعر الرأي العام وتباع في مواعيد دورية محددة وتعرض على الجمهور عن طريق الاشتراك والشراء. [٥]

أما أهداف الصحافة فهي خمسة: أولا – الإخبار والإعلام. ثانيا – الشرح والتفسير والتعقيب. ثالثا – الإرشاد والتنوير والتوجيه. رابعا – تلبية رغبات الجمهور وحاجاته. خامسا – التسلية والإمتاع. ومن هنا أصبحت تشمل فنونا عديدة أهمها فن الخبر وروايته، وفن المقال وما يتفرع إليه من تعليق وبحث ورواية، وفن التقرير الصحفي (Reportage) وما يتفرع منه من تحقيق (Enquire) وحديث نقد فني أو أدبي (Interview). هذا عد فنون التصوير والرسم الكاريكاتوري وسائر أبواب الميادين العامة التي تهم الناس[٦].

٢. تطوّر لفظ «الصحافة» في اللغة العربية

استخدم العرب والأوروبيون عديدا من المصطلحات لوصف الصحافة بأشكالها المختلفة. فعند دخول الصحافة لأول مرة في مطلع القرن التاسع عشر، كان يطلق عليها لفظة «الوقائع»، ومنها جريدة الوقائع المصرية، كما سماها رفاعة الطهطاوي (١٨٠١ – ١٨٧٣م). وسميت كذلك «غازته»، نسبة إلى قطعة من النقود كانت تباع بها الصحيفة.[٧] وقد أطلق العرب لفظ الغازته على الصحف في أوائل عهدها، تقليدا للأوروبيين؛ حيث يقال إن أول صحيفة ظهرت في البندقية عام ١٦٥٦م، كانت تسمى غازته، فشملت هذه التسمية فيما بعد كل الصحف بلا استثناء. وعندما أنشأ خليل الخوري (١٨٣٦-١٩٠٧م) جريدة «حديقة الأخبار» في بيروت عام ١٨٥٨م، أطلق عليها اللفظ الفرنسي "جورنال. وكان أول من اختار لفظ صحيفة هو الكونت رشيد الدحداح اللبناني، صاحب جريدة «برجيس باريس» الباريسية، وجرى مجراه أكثر أرباب الصحف في ذلك العهد وبعده.[٨] وقد استعمل بعضهم كالقس لويس صابونجي (١٨٣٨-١٩٣١م)، صاحب مجلة «النحلة» لفظة «النشرة» بمعنى الجريدة، أو المجلة. ومن المسميات التي أطلقت على الصحافة «الورقة الخبرية» و«الرسالة الخبرية» و"أوراق الحوادث" وغيرها.[٩]

وقد ظل أرباب الصحف في القرن التاسع عشر لا يفرقون بين الجريدة والمجلة إلى أن تولى الشيخ إبراهيم اليازجي (١٨٤٧-١٩٠٦م) إصدار مجلة «الطبيب» عام ١٨٨٤م بالاشتراك مع الدكتور بشاره زلزل (١٨٥١-١٩٠٥م) وخليل سعادة (١٨٥٧-١٩٣٤م)، فاستعمل لفظة مجلة، وهو يقصد بها الصحفية العلمية أو الأدبية أو الانتقادية وما شاكلها. والمجلة هنا مشتقة من مادة جلَّ جلالا وجلالة[١٠] أي عظم وكبر وعلا مقاما وقدرا وحكمة. والمجلة إذن هنا هي الكراسة فيها الحكمة والعلم.[١١] أما المعنى المتعارف عليه اليوم للصحافة في العربية فيرجع الفضل فيه للشيخ

نجيب الحداد (١٨٦٧-١٨٩٩م)، منشئ صحيفة «لسان العرب» في الإسكندرية، وحفيدة الشيخ ناصف اليازجي (١٨٠٠-١٨٧١م)، وهو أول من استعمل لفظ الصحافة بمعنى صناعة الصحف والكتابة فيها، ومنها أخذت كلمة صحافي.[١٢] وكلمة صحافي أكثر دلالة من صحفي على من يعمل في الصحافة، فهي الكلمة الأصح لمن يلقب بكلمة (Journalist) في الغرب. أما صحفي (بضم الصاد) فهو خطأ شائع، إذ لا تجوز النسبة إلى الجمع في اللغة العربية ولكن الأصح هو صحفي (بفتح الصاد) نسبة إلى الصحيفة.

٣. نشأة الصحافة وتطوّرها

إن أقدم جريدة صدرت في العالم هي "كين بان" الصينية التي صدرت عام ٩١١ قبل الميلاد. وهي الصحيفة الرسمية لحكومة الصين.[١٣] وكانت أول جريدة رسمية صدرت في أوروبا هي (Acta Diurna) أي «السجل اليومي للأخبار»، وذلك في يناير عام ٥٨ قبل الميلاد، وسماها بعض الكتاب اللاتينيين (Acta Populi) أي سجل أخبار الشعب.[١٤] وبدأت الصحافة الحديثة المنتظمة في إيطاليا أواخر القرن السادس عشر، وفي فرنسا وإنكلترا في بداية القرن السابع عشر.[١٥] ولكن فرنسا تُعد أول دولة أصدرت صحفا رسمية حديثة، وهي صحيفة «لا غازيت دي فرانس» (The Gazette de France) أصدرت عام ١٦٣١م. وأول صحيفة يومية ظهرت في فرنسا عام ١٧٧٧م، هي «جورنال دي باريس». وظهر في بريطانيا أول صحيفة يومية عام ١٧٠٢م هي «الديلي كارانت» (The Daily Courant). أما في الولايات المتحدة أمريكية وقت المستعمرات الإنكليزية فقد صدرت صحفاً هزيلة، حاولتْ تقليدَ صحفِ الجزر البريطانية، وأول صحيفة صدرت في أمريكا الشمالية هي «ذي بابليك أوكورنس» (The Public Occurrence) عام ١٦٩٠م في بوسطن.[١٦]

أ. الصحافة العربية

لم تر الصحافةُ الحديثةُ المطبوعةُ النورَ في العالم العربي إلا في نهاية القرن الثامن عشر بفضل جهود النهضة العربية الحديثة التي شرعت في العالم العربي بالحملة الفرنسية التي قادها الجنرال بونابرت (١٧٦٩-١٩٢١م) إلى مصر عام ١٧٩٨م، وهذه الحملة قد كانت نوعا من اللقاء بين الشرق والغرب. وتُعتبر هذه الحملة سببا من أسباب انتشار الثقافة الغربية في بلاد العرب وانبعاث النهضة الحديثة. ومنها الصحافة العربية. وكان الغربيون هم الذين ابتدعوها وحسنوها وجاءوا بها إلى مصر، فلذا تعتبر مصر أول بلد عربي عرف الصحافة المطبوعة، بالرغم من ظهور المطبعة في لبنان وسوريا قبلها، حيث أنشأ نابليون بونابرت ثلاث صحف عام ١٧٩٨م. وأول صحيفة هي «بريد مصر» التي كانت تَصدر كل خمسة أيام وتُقدِّم تقارير عن الأخبار المحلية وعن الأخبار الأوروبية في بعض الأحيان، وثانيها المجلة «العشرية المصرية»، وهما كانتا باللغة الفرنسية. وثالثها كانت باللغة العربية باسم «الحوادث اليومية»، كان محررها إسماعيل بن سعد الخشاب (١٧٠٠-١٨١٥م)، بينما يسميها الآخرون بـ «التنبيه». وهي أول صحيفة عربية تظهر في العالم العربي على الإطلاق.[١٧] ولكن استمرت هذه الصحفية لفترة قصيرة فقط، توفقت هذه الصحيفة بجلاء الفرنسيين عن مصر عام ١٨٠١م. فلذا لم يعدها الآخرون بأول صحفية عربية. كما قال علي كنعان: بدأت الصحافة

العربية منذ العقد الثاني من القرن التاسع عشر، حينما أصدر الوالي داود باشا (١٧٩٧-١٨٥١م) أول جريدة عربية في بغداد اسمها «جورنال عراق» باللغتين العربية والتركية، وذلك عام ١٨١٦م.[١٨] ثم أعقبتها صحيفة «جورنال الخِدَيْوِيْ» في عام ١٨٢٧م، أنشأها مُحَمَّد علي الكبير (١٧٦٩-١٨٤٩م)، والي مصر، والتي ما لبثت أن تحولت في ٢٠ نوفمبر عام ١٨٢٨م إلى "الوقائع المصرية". أما ثالث صحيفة عربية هي صحيفة «المبشر» الجزائرية، فقد أصدرها المستعمرون الفرنسيون في مدينة الجزائر عام ١٨٤٧م بأمرٍ مِن الملك «لوي فيليب» باللغتين العربية والفرنسية.[١٩] أما أول عربي أصدر صحيفة عربية فهو رزق الله حسون الحلبي (١٨٢٥-١٨٨٠م) الذي أصدر جريدة «مرآة الأحوال» في إستنبول عام ١٨٥٥م. وتلاه بعد ثلاث سنوات خليل الخوري اللبناني (١٨٣٦-١٩٠٧م)، فأصدر جريدة «حديقة الأخبار» عام ١٨٥٨م في بيروت. فكانت بذلك أول صحيفة عربية مستقلة يصدرها عربي في البلاد العربية.[٢٠] وبعد ذا نشر العديد من الصحف في العالم العربي، مثل جريدة «الجوائب» العربية لأحمد فارس الشدياق (١٨٠٤-١٨٨٧م)، وجريدة الشهباء. والمؤيد واللواء والسياسة والبلاغ والجهاد والمقتبس وغيرها. ومن الصحف القديمة التي لا زالت تصدر في مصر جريدة «الأهرام»، والتي صدرت لأول مرة في عام ١٨٧٥م.[٢١]

ب. فن المقالة الحديثة

إن المقالة هي مصدر ميمي لفعل (قال)، وهي وردت بصيغة التذكير (مقال) وبصيغة التأنيث (مقالة) معا. ولفظ «مقال» من الناحية اللغوية مأخوذة من (القول) بمعنى الكلام، أو ما يتلفظ به اللسان.[٢٢] وذكر في القاموس المحيط القول هو الكلام أو كل لفظ مُدِلٍّ به اللسان، الجمع أقوال وجمع الجمع أقاويل، أو القول في الخير، والقال والقيل في الشر. أو القول مصدر والقول والقال اسمان له".[٢٣]

وقد عرفها الدكتور مُحَمَّد يوسف نجم (١٩٢٥-٢٠٠٩م) بأنها: «قطعة نثرية محدودة في الطول والموضوع، تكتب بطريقة عفوية سريعة خالية من الكلفة والرهق». وشرطها الأول أن تكون تعبيرا صادقا عن شخصية الكاتب.[٢٤]

ج. نشأة المقالة وتطورها

المقالة هي فن حديث في جميع الآداب وخاصة في الأدب العربي، وإن وُجِدت أمثال المقالة في الفن القديم، ولكن كانت غير مستقلة لا يحكمها ضابط ولا يحدها قانون. ثم بعد القرن السادس عشر صارت المقالة فنا مستقلا في الآداب العالمية بمحاولة الكاتب الفرنسي ميشيل دي مونتين (Michel De Montaigne) (١٥٣٣-١٩٩٢م). وهو رائد المقالة الحديثة.[٢٥] إن مونتين قد بدأ يكتب مقالة سنة ١٥٧١م. وهذه المقالة تشتمل على آرائه وعلى الحِكم والأمثال وجوامع الكلم التي تحدرت إلى أوروبا عن الآداب القديمة. وفي سنة ١٥٨٠م جمع المقالات التي كان قد كتبها، وعدتها أربعة وتسعون، ونشرها في جزئين وسماها (Essais) وأراد بها محاولات. وفي سنة ١٥٨٨م أخرج طبعة جديدة نقَّح فيها مقالاته السابقة، وتولاها بالصقل والتهذيب، وضم إليها ثلاث عشرة مقالة جديدة، كان من بينها بعض تلك المقالات التي استهل بها شهرته الأدبية، حتى في سنة ١٦٠٣م ترجم كتاب مونتين إلى الإنجليزية، وقبله أدباءها قبولا حسنا وشرع

يترسمون خطى مونتين وينسجون على منواله. حتى برز من بين من حاكاه أديب محام إنجليزي هو فرنسيس باكون (Francis Bacon) (١٥٦١-١٦٢٦م). وأول أثر مقالي في اللغة الإنكليزية هو المجموعة الأولى من مقالاته الأخلاقية التي نشرت عام ١٥٩٧م، واستعار لها العنوان المحاولات (Essays) من كتاب مونتين. وعدة المقالة في هذا الكتاب كانت عشرة. ومازال باكون يبحث في محاولاته المقالية ويتتبع ويتأمل فيها حتى يتطلع على أسلوب جديد وطريقة بديعة للمقالة، فأصدر الكاتب مجموعته الأخيرة للمقالة سنة ١٦٢٥م. وضم فيها ثماني وخمسين مقالة بما فيها مقالاته التي نشرها في مجموعته السابقة. ثم أخذت المقالات في الانتشار وأقبل الكُتَّاب على الكتابة في هذا الفن وأخذ يستعد للمقالة جمهور من القراء وبخاصة في إنجلترا. وقد ساعد في ازدهارها وانتشارها ترحيب الصحف والمجلات بها. فقد اتسعت لها صفحات الجرائد والمجلات وأقبل على كتابتها كتاب مشاهير.[٢٦] ومن أعلام كتاب المقالة- دانيال ديفو (Daniel Defoe) (١٦٦٠-١٧٣١م) وجوزف أديسون (Joseph Addison) (١٦٧٢-١٧١٩م)، وريتشارد ستيل (Richard Steel) (١٦٧١-١٧٢٩م)، وجوناثان سويفت (Jonathan Swift) (١٦٦٧-١٩٤٥م)، وصامويل جونسون (Samuel Johnson) (١٧٠٩-١٧٨٤م)، وأوليفر جولد سميت (Oliver Gold Smith) (١٧٢٨-١٧٧٤م)، الذين وصلوا بهذا النوع المقالي إلى الذروة.[٢٧]

د. المقالة العربية

ربط كثير من الدارسين أصول المقالة بعدد من الفنون العربية القديمة كالخطبة والمقامة والرسالة. ولكننا نرى أن ربطها بالخطبة أمر لا يصح. إذ إن المقالة فن مكتوب له شروطه الخاصة، كما أن الخطبة فن قولي شفوي يشترط خطيباً ومستمعين وأسلوباً خاصاً يختلف اختلافاً بيناً عن المقالة. أما صلتها بالمقامة فهي تقترب من القصة والفنون السردية لكنها بعيدة عن طبيعة المقال وبنائه. وإذا كان ثمة تقارب بين المقالة الحديثة وبين أثر من الآثار القديمة، فهو بينها وبين الرسالة. ومع الإقرار بهذا التقارب تظل هناك فوارق جمة، لكن الصحيح هو الحكم بالتشابه بين النوعين تشابها عميقا. [٢٨]

أما نشأة المقالة العربية الحديثة فهي متصلة بالصحف العربية، ومتأثرة بالمقالة الغربية في القرن الثامن عشر وما بعده، التي نشأت ونهضت بدورها متصلة بالصحف الغربية، واستمدت منها نسمة الحياة منذ ظهورها وخدمت بأغراضها المختلفة وحملت إلى قرائها آراء محرريها وكتابها. والمقالة العربية الحديثة قد مرَّت عليها في الأدب العربي عدةُ أطوار. منها: طور المدرسة الصحفية الأولى، ويمتد هذا الطور من بداية ظهور المقالة حتى الثورة العرابية. ويمثلها كتاب الصحف الرسمية التي أصدرتها الدولة أو أعانت على إصدارها. ومن أشهر كتابها- رفاعة الطهطاوي (١٨٠١ — ١٨٧٣م)، أحمد فارس الشدياق، عبد الله أبو السعود (١٨٢٠ — ١٨٧٨م) وغيرهم، وقد نشرت مقالات هؤلاء الأعلام في "الوقائع المصرية" و«الجوائب» و«وادي النيل» و«الوطن» و«روضة الأخبار» و«مرآة الشرق» وغيرها. أما الطور الثاني فهو طور المدرسة الصحفية الثانية. وبداية هذا الطور كان بدعوة جمال الدين الأفغاني (١٨٣٨-١٨٩٧م) ونشأة الحزب الوطن الأول وروح الثروة والاندفاع التي سبقت الحركة العرابية. وقد برزت في هذا الطور أسماء كتاب مقاليين، من أمثال أديب إسحق (١٨٥٦ —

١٨٨٥م)، سليم النقاش (١٨٨٤م)، بطرس البستاني (١٨١٩ – ١٨٨٣م)، عبد الرحمن الكواكبي (١٨٤٩ – ١٩٠٢م)، وغيرهم. هم يكتبون على صفحات «الأهرام» و«مصر» و«الحقوق» وسواها. وأما الطور الثالث فهو طور المدرسة الصحفية الحديثة. هذه المدرسة نشأت في عهد الاحتلال وتأثرت بالنزعة الوطنية الإصلاحية التي سبقته وبالنزعة الحزبية التي تليه. وهي التي شرعت تتجه في موضوعاتها إلى الشؤون السياسية بخاصة، وإلى الشؤون الاجتماعية والتربوية، وإلى الأوضاع المتردية التي كان يعاني منها المجتمع العربي بعامة.[٢٩] ومن أشهر كتابها ولي الدين يكن (١٨٧٣ – ١٠٢١م)، خليل مطران (١٨٧١ – ١٩٤٩م)، نجيب الحداد (١٨٦٧ – ١٨٩٩م)، أحمد لطفي السيد (١٨٧٠ – ١٩٦٣م)، مُحَمَّد حسين هيكل (١٨٨٨ – ١٩٥٦م)، سلامة موسى (١٨٨٧ – ١٩٥٨م)، إبراهيم عبد القادر المازني (١٨٩٠ – ١٩٤٩م)، عباس محمود العقاد (١٨٨٩ – ١٩٦٤م)، وطه حسين (١٨٨٩ – ١٩٧٣م) وغيرهم. والطور الرابع أيضا طور المدرسة الحديثة، لكن هو شهد قيام المدرسة الحديثة كاملا تام الأركان. ويبدأ هذا الطور مع بداية الحرب العالمية الأولى. فتعكس ملابسات الحرب وما واكبها ولحقها من أحداث شملت أقطارا عدة في العالم العربي. وأثرت بعمق في حياة تلك الأقطار السياسية والاجتماعية. ومن أبرز مشاهير الكتاب مُحَمَّد تيمور (١٨٩٢ – ١٩٢١م)، ومحمود تيمور (١٨٩٤ – ١٩٧٣م)، وبعض من السابقين.[٣٠]

٤. أثر الصحافة في تطور المقالة

إن الصحافة قد أثَّرت في المقالة من حيث الانتشار والشيوع، ومن حيث الموضوعات والأغراض، ومن حيث البِنية والأسلوب، فبتنا قادرين أن نسمي المقالة في هذه الحقبة بالمقالة الصحفية. ومن الثابت أن فن المقالة، ولا سيما الأدبي منه، قد رأى النور في عصر النهضة الأوروبية. في أول الأمر كان يكتب أصحاب المقال مقالاتهم وينشر في كتب، ولكن بعد ظهور الصحافة المنتظمة مالوا إلى الصحافة وأصدروا مقالاتهم في الصحف والجرائد. أول جريدة رسمية صدرت في أوروبا هي «لا غازيت دي فرانس»، وكانت لا تنشر المقالات بل أخبارا من كل لون داخلية وخارجية.[٣١] ثم في القرن الثامن عشر ظهرت بعض الصحف وقامت بإصدار المقالات فيها. ولها دور مهم في نهضة فن المقالة وتطورها، إذ أفردت مساحة كبيرة لكتابة هذا الفن. ومن هذه الصحف: الصحيفة اللاتينية التي ظهرت عام ١٦٩١ باسم (Athanian Faxeti)، وصحيفة «تايلر» (Tyler) (١٧٠٩م) وصحيفة (The Spectator) (١٧١١م).[٣٢] وينسب إلى دانيال ديفو أولية كتابة مقالات سياسية يناقش فيها سياسة الحكومات من خلال صحيفته «ذي ريفيو» التي أصدرها في لندن عام ١٧٠٤م.[٣٣] وفي القرن التاسع عشر يتسع نطاق المقال الصحفي على يد مجموعة من المقالين البارزين، من أمثلة: رتشارد لامب (Charles Lamb) (١٧٥-١٨٣٤م)، ولي هنت (Leigh Hunt) (١٧٨٤-١٨٥٩م)، ووليم هازليت (William Hazlitt) (١٧٧٨-١٨٣٠م) وغيرهم. أما العصر الذهبي للمقال الصحفي فهو المقالات الصحفية التي ظهرت في الأمريكية في منتصف القرن التاسع عشر بفضل جهود كتاب الأمريكية، منهم وليم كولين برايانت ((William Cullen Bryant) (١٩٤-١٨٧٨م) وهوراس جريلي (Horace Greeley) (١٨١١-١٨٧٢م) وهنري رايموند ((Henry Raymond) (١٨٢٠-١٨٦٩م) وغيرهم.[٣٤]

٥. أثر الصحافة العربية في تطور المقالة

إن الصحافة قد عنت بالمقال في شتى الأغراض وبخاصة المقال الأدبي. وكان مصر ولبنان أقدما الدول العربية وأسبقاها في إنشاء المقالة وتطورها حول الصحافة، جرائد كانت أو مجلات، متصلين بالغرب وتهذيبهم. وسير المقالة في لبنان كان سريعا، وتطورُها كان موازيا لسير الصحافة وتطورها. لأن لبنان أسبقت في حمل لواء التجديد اجتماعيا وفكريا وأدبيا لصفات وميزات التي ميزته عن غيره من الأقطار العربية، ولأسبقيته في الاتصال غير المتردد بالغرب وبالحضارة الغربية، وضيق الرقعة، ولطبيعة التوزع السكاني، وللتفاعل بين المهاجرين اللبنانيين والشعوب التي اختلطوا بها وعايشوها. [٣٥] فأول جريدة سياسية شعبية ظهرت في لبنان هي «حديقة الأخبار» (١٨٥٨) لخليل الخوري. وقد أعانه على تحريرها بعض أدباء العصر ومنهم أخوه سليم الخوري (١٨٨٧-١٩٨٤م) وسليم الشلفون وميخائيل المدور وغيرها. وبعد هذه الصحافة ظهرت صحف يوسف الشلفون (١٨٣٩-١٨٩٦م) وهي «الشركة الشهرية» و«الزهرة» و«النجاح» و«التقدم». ولم يخرج في أسلوبه الصحفي عن النهج الذي سار عليه محررو «حديقة الأخبار». ثم تطورت الحركة الصحفية بعد الدستور العثماني، وانتشار الحرية الفردية والشعور بالكرامة لتسهم في توطيد أسس هذا العهد الجديد. فلمع من الكتاب بشارة الخوري (١٨٩٠-١٩٦٤م) في «البرق»، وجرجي شاهين عطية (١٨٣٥-١٩١٣م) في «المراقب»، وفيلكس فارس (١٨٨٢-١٩٣٩م) في «لسان الاتحاد»، وعبد الغني العريسي (١٨٩١-١٩١٦م) في «المفيد»، و«صدى المفيد» و«لسان العرب» و«الفتى العربي» وكان أول كاتب صحفي درس أصول هذا الفن في أوروبا. [٣٦]

أما مصر فقد كان له أيضا أثر عظيم في تطور المقالة الصحفية. وإن كان اللبنانيون أسبقوا في هذا المجال باختلاطهم الأول بالغرب وتهذيبهم وثقافتهم، ولكن مصر لم يتخلفوا قاعدين، بل كانوا يسعون في حصول ذلك الفضل مع اللبنانيين ومساعداتهم فيه. حتى لنستطيع القول، إن بعض الأعلام الذين قادوا النهضة الصحفية في مصر، كانوا لبنانيين أو ممن تتلمذوا في عملهم الصحفي من لبنان ومارسوا فيه، كأنطوان الجميل، ويعقوب صروف، وسليم، وبشارة تقلا، وسواهم. [٣٧] فأول صحيفة أصدرت المقالة الحديثة في مصر كانت هي «الوقائع المصرية» التي هي جزء من المدرسة الصحفية الأولى في الطور الأول من الأطوار المقالة الصحفية. وهذا قبل الثورة العرابية في مصر. [٣٨] ثم تأتي على التوالي صحف من أمثال «وادي النيل» و«الوطن»، و«روضة الأخبار»، و«مرآة الشرق». ثم جاءت صحيفة «الأهرام»، و«مصر والتجارة»، و«الفلاح والحقوق». وكلها كانت جزءا من المدرسة الصحفية الثانية.

في عهد الاحتلال قد ظهر بعض الأحزاب السياسية لتنظم الكفاح ضد الإنكليز والأتراك وفقا لفلسفتها ومثلها الخاصة. وأصحاب هذه الأحزاب قد أصدروا رسالاتهم في الصحف والجرائد. فكان علي يوسف (١٨٦٣-١٩١٣م) يمثل حزب الإصلاح ويحمل جريدة «المؤيد» رسالته، ومصطفى كامل (١٨٧٤-١٩٠٨م) يمثل الحزب الوطني وينشر مبادئه على صفحات «اللواء»، ولطفي السيد (١٨٧٢-١٩٦٣م) يمثل حزب الأمة الذي كان يضم مثقفي ذلك العصر وينشر أفكاره السياسية والثقافية على صفحات "الجريدة". وهذه الصحافة الجريدة قد تميزت في ذلك الحين. بأنها تحمل دعوة التجديد والبعث على أساس العلم الحديث. ثم في وقت ما بين ١٩١٤ — ١٩١٩م،

في وقت الحرب العالمية الأولى، وبعدها من الوقت قد ظهر من الصحف التي تركت أثرها في الحياة الأدبية عامة وفي المقالة خاصة. وهي: جريدة «السفور» لعبد الحميد حمدي (١٩١٥)، وقد اجتذبت إليها أكثر كتاب الجريدة، و«الوجديات» لمحمد فريد وجدي (١٩٢١)، و«الاستقلال» لمحمود عزمي (١٩٢١) وقد شارك في تحريرها الدكتور طه حسين، و«النهضة المصرية» لعبد الحميد حمدي (١٩٢٢)، و«السياسة» (١٩٢٢) لحسين هيكل، و«البلاغ» (١٩٢٣) لعبد القادر حمزة، و«كوكب الشرق» (١٩٢٤) لأحمد حافظ عوض، و«الأخبار» (١٩٢٥) لأمين الرافعي، و«الأسبوع» (١٩٢٥) لإبراهيم عبد القادر المازني. ثم ظهرت الصحف الحزبية والمستقلة الحديثة كـ«المصري» و«صوت الأمة» و«الدستور» و«الأساس» و«أخبار اليوم» و«الأخبار». وكلها سارت على التقليد الصحفي الذي أرسى قواعده رجال الصحافة الحزبية في طورها الأول مع بعض التجديد الذي اقتضاه اتساع الثقافة وتدرب الكتاب واستحصاد ملكاتهم بالممارسة واتساع شؤون الحياة السياسية بعد معاهدة ١٩٣٢م.[٣٩]

٦. أثر المجلات في تطور المقالة

إن المجلات قد نشأت في الأدب العربية تبعا لنشأة الصحيفة اليومية. وإن نشأت الصحيفة في الأدب أولا وتمكن فيه، لكن تلاها المجلات في مدة بعيدة وأخذت تتوجه إلى الأدب. وأول مجلات نشأت في الأدب العربي هي في لبنان. فقد عرف لبنان المجلات في وقت مبكر من تاريخ نهضته بفضل جهود رجال المدرسة السورية المتمصرة. ولهم أثر كبير في نشأة المجلة العربية وتطورها. ففي سنة ١٨٧٠م ظهرت «الجنان» وهو أول مجلات في الأدب العربي.[٤٠] ثم في نفس السنة ١٨٧٠م ظهرت فيها «الزهرة» و«المهماز» و«النحلة». وبعد ذلك أخذت المجلات تظهر على التوالي في لبنان. ففي سنة ١٨٧١م«النجاح»، وفي سنة ١٨٧٢م« المقتطف»، وفي سنة ١٨٧٦م«المشكاة»، و«الجامعة» سنة ١٨٩٤م، و«المشرق» سنة ١٨٩٨م، «المرأة الجديدة» (١٩٢١) و«منيرفا» (١٩٢٣) وهما نسائيان، و«الكشاف» و«المعرض» و«الجمهور» و«المكشوف» و«الأديب» وسواها.[٤١]

أما مصر فقد تباطأت نشأة المجلات فيه من اللبنانيين. لأن المصريين لم ينتبهوا إلى أثر المجلة وأهميتها في النهضة الأدبية والاجتماعية أول الأمر. هم يميلون إلى المجلات بعد الثورة المصرية التي انضجت بذور الوعي القومي في نفوس المصريين، ولهذا رأينا إقبالا كبيرا عليها في ذلك العهد. وكان للبنانيين أثر كبير في نشأة المجلات الثقافية والعلمية وتطورها وتهذيب أسلوبها في مصر. فقد أنشأ فيها لويس الصابونجي «النحلة الحرة» سنة ١٨٧١م. وهي أول مجلات في مصر. ثم جاء خليل اليازجي (١٨٥٦-١٨٨٩م) وأنشأ «مرآة الشرق» سنة ١٨٨٢م. وفي نفس السنة ١٨٨٢م أنشأ ميخائيل جرجس عورا (١٨٥٥-١٩٠٦م) «الحضارة»، وفي سنة ١٨٨٦م أصدر الدكتور شبلي الشميل (١٨٥٠-١٩١٧م) «الشفاء» وشاهين مكاريوس (١٨٥٣-١٩١٠م) «اللطائف». ثم في سنة ١٨٨٥م انتقلت «المقتطف» إلى مصر من لبنان. وفي سنة ١٨٩٢م صدرت مجلة "الهلال". وبعد ذلك أنشأ شاكر شقير (١٨٥٠-١٨٩٦م) «الكنانة»، وأنشأ إبراهيم اليازجي «البيان» و«الضياء».[٤٢] وأنشأ عبد العزيز جاويش (١٨٧٦-١٩٢٩م) مجلة «الهداية» عام ١٩١٠، وأنطون جميل (١٨٨٧-١٩٤٨م) «الزهور» في نفس العام. وبعد ثورة ١٩١٩ قلد المصريون اللبنانيين في إنشاء المجلات وتنسيقها. فكانت المجلات المتخصصة في مجالات

العلوم والفنون والصناعات، وظهرت المجلات التي تهتم بالمقال الأدبي، مثل «الثورة» (١٩٢٤)، و«الفجر» (١٩٢٥)، و«الزهراء» (١٩٢٦)، و«المصور» (١٩٢٦)، و«السياسة الأسبوعية» (١٩٢٦)، و«البلاغ الأسبوعي» (١٩٢٦)، «أبو للو» (١٩٣٢)، و«الرسالة» (١٩٣٣)، و«الشباب» (١٩٣٦)، و«الثقافة» (١٩٣٩)، و«الكتاب المصري» (١٩٤٥)، و«الكتاب» (١٩٤٥).[٤٣]

ولكن المهم من هذه المجلات التي لعبت دورا مهما في نهضة العربية الأدبية مجلة "المقتطف" التي وضعت أُسسَ المنهج العلمي في الكتابة والتفكير في العالم العربي. وكانت في طورها الأول حين تولى تحريرَها يعقوب صروف أكثرَ تعلقا بالأبحاث العلمية. ثم حدث فيها التوازن بين العلم والأدب حين تولى تحريرَها الأستاذ فؤاد صروف. وكذلك "الهلال" لزيدان التي احتفظت بطابع البحث العلمي في التاريخ والأدب على عهد منشئها. ثم مالت إلى التنويع واجتذبت عددا كبيرا من كُتَّابِ الشرق العربي بعد وفاته سنة ١٩١٤م. أما المجلات الحديثة فقد نشأت نتيجة للصراع بين الأحزاب. فلمجلة «السياسة الأسبوعية» و«البلاغ الأسبوعي» خدماتٌ لا تُنكر. فعلى صفحات «السياسة الأسبوعية» قرأنا أول دعوة للأدب القومي المصري وفيها أصدر طه حسين مقالاته في الأدب والنقد وصورة البشري باسم «في المرآة». أيضا ظهرت فيها مقالات مُحَمَّد حسين هيكل النقدية والتاريخية والاجتماعية ولعدد كبير من كتاب النهضة. وفي البلاغ الأسبوعي، دخل العقاد طورا جديدا من حياته الأدبية بعد الطور الأول الذي قطعه في «البيان» و«الجريدة» وقرأنا قصص السباعي ومقالاته الأدبية. ثم أخذت تتغير ميزات المقالة بشكل العام اعتبارا أسلوبيا واعتبارا بنائيا حيث مالت المقالة إلى التخصص. ففي سنة ١٩٣٣م خرجت «الرسالة» وأسهم في تحريرها طه حسين وأعضاء لجنة التأليف والترجمة والنشر الذين استقلوا سنة ١٩٣٩م بمجلتهم «الثقافة». وفي نهاية الحرب العالمية الثانية صدرت بعض المجلات الأدبية الرصينة التي كادت تنسخ أثر المجلات مثل الرسالة والثقافة والمقتطف والهلال. ومنها «الكاتب المصري» (١٩٤٥) التي تولى تحريرها الدكتور طه حسين، والكتاب (١٩٤٥) التي أصدرتها دار المعارف وتولى تحريرها عادل الغضبان. [٤٤]

أخيرا نستطيع أن نقول موجزا أثر الصحافة في تطور المقالة بما يلي:

١. التأثير بالغرب وصحافته.
٢. ظهور المدرسة الصحفية الحديثة، وبرزت صحف كثيرة من مثل التنبيه، والوقائع المصرية، والمؤيد، واللواء، والجريدة، والسفور، والسياسية، والبلاغ وغيرها.
٣. ظهور المجلات المتخصصة التي أحاطت بمكونات المقالة العر بية.
٤. تطوير اللغة وتهذيب أسلوب الكتابة بحيث أصبح أداة مواتية لنقل الأفكار الحديثة.
٥. اتساع صفحاتها لنشر مختلف أنواع المقالة من ذاتية وموضوعية.
٦. خلق طبقة من الكتاب الذين عنوا بفن المقالة وجعلوها الوسيلة الأولى لنقل أفكارهم وإذاعة آرائهم.
٧. لقد أثرت الصحافة في تطور المقالة لا في نشأتها والوصول بها، بل إلى درجة الدقة والتركيز وحسن العرض وسلامة اللغة وسلاسة الصياغة أيضا .

٨. صارت مضامين المقالة أكثر ثراءً وغنيا حتى شبهها بعضهم بحقيبة فكرية حافلة بصنوف المعرفة.
٩. بروز شخصية صاحب المقالة من خلال مواقفه وآرائه وقوة التعليل لها والقدرة على الإقناع.
١٠. المنهجيّة في عرض الأفكار من مقدمة وعرض وخاتمة.
١١. خلّصت الصحافة المقالة من قيود السّجع والزّخرف اللفظي الموروثة عن عصر الضعف فصارت تصاغ بأسلوب بسيط وسهل.

٧. الخاتمة

إن المقالة لم تظهر في الأدب العربي كفَنٍّ مستقل في أول الأمر، بل نشأت في حضن الصحافة واستمدت منها نسمة الحياة منذ ظهورها وخدمت أغراضها المختلفة وحملت إلى قرائها آراء محرريها وكتابها. وللصحافة أثر عظيم في المقالة، ولم يكن تأثير الصحافة في المقالة مقصورا على التأثيرات البنيوية أو المضمونة فحسب. بل الأمر منه الأعمق، إذ جعل المقالة خاضعة لروح العصر حاملة ألوية مواكبتها. فقد أسهم كتاب المقالة الصحفية في تشكيل ذوق العصر بما طرحوه من آراء، اتخذت شكل مناظرات خلفت حلقات نقاش في المنتديات والمقاهي في نهاية القرن التاسع عشر وبدايات القرن العشرين.

الهوامش

[١] ابن منظور، *لسان العرب* (بيروت: دار صادر، الطبعة الثالثة، ٢٠٠٤م)، ص: ٢٤٠٤.

[٢] فيروز أبادي، *القاموس المحيط* (بيروت: دار المعارف، الطبعة الرابعة، ٢٠٠٩م)، ص: ٩١٦.

[٣] إبراهيم مصطفى وزملاءه، *معجم الوسيط*، الصحافة رسالة واستعداد وعلم وفن (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثانية، ١٩٨٦م)، ص: ١٣-١٤.

[٤] *The Oxford Dictionary,* Volume 2 (London: Clarendon Press, Third Edition, 1933), p. 162-163.

[٥] علي أحمد كنعان، *الصحافة مفهومها وأنواعها* (الأردن: دار المعتز، الطبعة الأولى، ٢٠١٣م)، ص: ٦.

[٦] أديب مروه، *الصحافة العربية: نشأتها وتطورها* (بيروت: دار الحياة، ب.ت)، ص: ١٧-١٨.

[٧] المصدر السابق، ص: ٥.

[٨] المصدر السابق، ص: ١٤.

[٩] *الصحافة مفهومها وأنواعها*، ص: ٦.

[١٠] أبو لويس المعلوف، *المنجد في اللغة والأدب والعلوم* (بيروت: المطبعة الكاثوليكية، ب.ت)، ص: ١٤.

[١١] *الصحافة العبية نشأتها وتطورها*، ص: ١٤-١٥.

[١٢] طرازي، فيليب، *تاريخ الصحافة العربية نشأتها وتطورها* (بيروت: مكتبة الحياة، ب.ت.)، ص: ١٥.

[١٣] *الصحافة العربية: نشأتها وتطورها*، ص: ٥٤.

[١٤] المصدر السابق.

[١٥] خليل صوبات، *وسائل الاتصال نشأتها وتطورها* (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، الطبعة السادسة، ١٩٩١م)، ص: ٧٥-٧٧.

[١٦] علي أحمد كنعان، *الصحافة مفهومها وأنواعها*، المصدر السابق، ص: ١٥-١٦.

[١٧] *الصحافة العربية: نشأتها وتطورها*، ص: ١٤٢.

[١٨] *الصحافة مفهومها وأنواعها*، ص: ٢٦.

[١٩] *الصحافة العربية: نشأتها وتطورها*، ص: ١٤٢.

[٢٠] المصدر السابق، ص: ١٤٣-١٤٤.

[٢١] *الصحافة مفهومها وأنواعها*، ص: ٢٦.

[٢٢] الدكتور صالح أبو إصبع والدكتور محمد عبيد الله، *فن المقالة -أصول نظرية – تطبيقات – نماذج* (عمان: دار مجد لاوي للنشر والتوزيع، ٢٠٠١م)، ص: ١٠ .

[٢٣] *القاموس المحيط*، ص: ١١٠٤ .

[٢٤] د. محمد يوسف نجم، *فن المقالة* (بيروت: دار الثقافة، الطبعة الرابعة، ١٩٦٦م)، ص: ٩٥ .

[٢٥] المصدر السابق، ص: ٧.

[٢٦] المصدر السابق، ص: ٤٨ – ٥١.

[٢٧] أسعد نصر الله السكاف، *المقالة: فن وتاريخ ومختارات* (بيروت: دار نظير عبود، الطبعة الأولى، ١٩٩٥م)، ص: ٤٦ – ٤٧ .

[٢٨] *فن المقالة؛ أصول نظرية تطبيقات نماذج*، ص: ١٤ .

[٢٩] د. محمد يوسف نجم، *فن المقالة*، المصدر السابق، ص: ٦٦؛ أسعد نصر الله السكاف، *المقالة: فن وتاريخ ومختارات*، ص: ٦٦ .

[٣٠] *المقالة: فن وتاريخ ومختارات*، ص: ٦٦ – ٦٧.

[٣١] *الصحافة مفهومها وأنواعها*، ص: ١٥.

[٣٢] د. سليمان موسى فضالة، *فن المقال الصحفي* (الأردن: دار أسامة للنشر والتوزيع، ٢٠١٤م)، ص: ٤٤-٤٥.

[٣٣] محمد منير حجاب، *المقال الافتتاحي* (طنطا: مؤسسة سعيد للطباعة، ١٩٨٧م)، ص: ١٩.

[٣٤] د. سليمان موسى فضالة، *فن المقال الصحفي*، المصدر السابق، ص: ٤٥-٤٦.

[٣٥] *المقالة: فن وتاريخ ومختارات*، ص:٦٩ .

[٣٦] *فن المقالة*، ص: ٧١-٧٢ .

[٣٧] *المقالة: فن وتاريخ ومختارات*، ص: ٦٩ .

[٣٨] *فن المقالة*، ص: ٦٦ .

[٣٩] المصدر السابق، ص: ٦٧-٦٩ .

[٤٠] السيد مرسى أبو ذكرى، المقال وتطوره في الأدب المعاصر (مصر: دار المعارف، ١٩٨٢م)، ص: ٦٤.

[٤١] المصدر السابق، ص: ٧٧ .

[٤٢] *فن المقالة*، ص: ٧٣-٧٤ .

[٤٣] *المقال وتطوره في الأدب المعاصر*، ص: ٦٤-٦٥.

[٤٤] *فن المقالة*، ص: ٧٥-٧٦ .

تطوّر المعاجم العربية فى شبه القارة الهندية فى القرن العشرين

[The Development of Arabic Lexicography in the Indian Subcontinent in the 20th Century]

Hashem Ali
PhD Fellow, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION
The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University
Volume-38, December-2024
ISSN: 1813-0402 (Print)
DOI: https://www.doi.org/10.64487/FJARU.V38A7
Received : 28 July 2024
Received in revised: 25 February 2025
Accepted: 07 January 2025
Published: 10 August 2025

Keywords:
Indian subcontinent, Lexicography, Development, Dictionary, Arabic.

ABSTRACT
In the 20th century Indian subcontinent the Arabic Lexicography is developed significantly due to the practice of Al-Qur'an, Al-Hadees, Al-Fiqh and all kinds of Arabic language and literature. In this century many non- Arab scholars and linguists wrote different types of dictionaries of Arabic language. They wrote dictionaries in various categories like Arabic-Urdu, Urdu-Arabic, Arabic-Bangla, Arabic-English etc. In the same manner many of them also prepared dictionaries and glossaries of the Holy Qur'an. As a result, it has become very easy for the non-Arabs of Bangladesh, India and Pakistan to practice all kinds of Arabic language and literature. Abul Fazol Abdul Hafiz Baliyavi, Kazi Joynul Abedin Sajjad Mirati, Maolana Ohiduzzman Qasemi Al-Kiranavi, Dr. Abdullah Abbas Nadvi, Dr. Muhammad Fazlur Rahman, Maolana Abu Taher Mesbah and Ahmad Karim Siddiq are particularly notable among the lexicographers of the Arabic language in the 20th century Indian Subcontinent. Overall, the 20th century witnessed a dynamic period in Arabic lexicography in the Indian subcontinent, characterized by the interplay of traditional and modern approaches, the influence of nationalist movements, and the emergence of specialized dictionaries to meet diverse needs.

١. المقدمة

المعجم هو ديوان لمفردات اللغة مرتب على حروف المعجم أى حروف الهجاء،[١] نشأ المعجم العربي في العالم على يد الخليل بن أحمد الفراهيدي في القرن الثامن الميلادي في مدينة بصرة بالعراق، وهو أول من وضع معجماً للعربية فلم يستطع أحد ممن تقدمه أو ممن عاصره أن يهتدي إلى شيء من ذلك،[٢] قال أحمد حسن الزيات: «والخليل أول من ضبط اللغة، وابتكر المعجمات، ووضع للخط هذا الشكل المستعمل».[٣] وأول من صنف المعجم العربي في شبه القارة الهندية هو رضي الدين الحسن بن مُحَمَّد الصغاني (ت: ٦٥٠ هـ).[٤] وقد طارت شهرته في الآفاق بوضعه «العباب الزاخر واللباب الفاخر». ثم ألف بعده مُحَمَّد طاهر الصديقي الهندي الغجراتي (ت: ٩٨٦هـ) «مجمع بحار الأنوار في غرائب التنزيل ولطائف الأخبار» والعلامة مرتضى الحسيني الزبيدي (ت: ١٢٠٥هـ) «تاج العروس من جواهر القاموس» والقاضي مُحَمَّد أعلى التهانوي (ت: ١١٩١هـ) «كشاف اصطلاحات الفنون» وغيرهم ممن أسهم في تطوير المعاجم العربية في شبه القارة الهندية. وفي القرن العشرين ظهر بعض الشخصيات البارزة والعلماء الأفذاذ في شبه القارة الهندية، الذين بذلوا أقصى جهودهم في تطوير المعاجم العربية، فألفوا عديداً من المعاجم العربية بلغاتهم المحلية المنطوقة. ومعاجمهم نالت قبولا عاما ورواجا حسنا في أوساط الناطقين بالأردية والإنكليزية والبنغالية في الهند وباكستان وبنغلاديش.

٢. المعاجم العربية المتنوعة في شبه القارة الهندية في القرن العشرين

إن علماء شبه القارة الهندية في القرن العشرين ألفوا المعاجم العربية المتنوعة على أنماط عربي-أردي، أردي-عربي، عربي-إنكليزي، عربي-أردي-إنكليزي، عربي-بنغالي وما إلى ذالك. وهناك نوع آخر من المعاجم يحتوي على ألفاظ القرآن الكريم صنفه علماء شبه القارة الهندية باسم «معجم القرآن» أو «قاموس القرآن» أو «لغات القرآن». سأذكر هذه المعاجم باختصار فيما يلي:

أولاً: المعجم باللغتين – العربية والأردية

١. **لغات جديدة:** هذا أول معجم باللغتين – العربي والأردوية في شبه القارة الهندية في القرن العشرين، ألفه السيد سليمان الندوي (١٨٨٤-١٩٥٣م)، يشتمل هذا المعجم على الألفاظ العربية الدخيلة والمعربة.[٥] قرر الاجتماع السنوي لندوة العلماء المنعقد في دهلي سنة ١٩١٠م أن يدوَّن قاموس للكلمات العربية الجديدة، وفوضت هذه المسؤولية إلى السيد سليمان الندوي، فأنجزها في سنتين، وقدمه في اجتماع ندوة العلماء المنعقد سنة ١٩١٢م في لكنو، الذي ترأسه العلامة مُحَمَّد رشيد رضا من مصر، وطبع هذا القاموس باسم «لغات جديدة» في السنة نفسها. بدأ الكتاب بمقدمة تناول تطور اللغة العربية، وتحقيق الكلمات الدخيلة والمعربة، ويشتمل هذا القاموس على شرح أربعة آلاف كلمة تقريبا.[٦] وطبعه أيضا في "مطبعة معارف" بأعظم بأعظم كره عام ١٩٢٥م.[٧]

٢. **مصباح اللغات:** ألفه أبو الفضل عبد الحفيظ البلياوي على منوال المعجم الشهير المتداول «المنجد» (عربي-عربي) للأب لويس معلوف اليسوعي (١٨٦٧-١٩٤٦م)، استفاد منه المؤلف أكثر من غيره من المعاجم بما فيها «تاج العروس من جواهر القاموس» للزبيدي و«جهرة اللغة» لإبن دريد و«قاموس كتاب الأفعال» لابن قوطية و«أساس البلاغة» للزمخشري و«مفردات القرآن» للراغب الأصفهاني و«النهاية» لابن الأثير والقواميس العربية الأخرى الموثوقة بها. هذا من أشهر المعاجم في شبه القارة الهندية في أوساط الطلاب والأساتذة للمدارس والكليات والجامعات الإسلامية والعصرية. يحتل هذا المعجم مكانة عالية لاستيعابه الكمية الهائلة للمفردات العربية وشرح معانيها وبيان مدلولاتها اللغوية التي يزيد عددها على ٥٠ ألف كلمة. كما يصف البروفيسور زبير أحمد الفاروقي: «هذا القاموس ضخم من العربية إلى الأردية قام بإعداده الأستاذ عبد الحفيظ البلياوي أحد متخرجي دار العلوم الديوبندية، وأنه قد راعى في إعداد هذا القاموس نفس الأسلوب الذي اعتمد عليه معلوف يسوعي في قاموسه المعروف المنجد».[٨]

هو أكثر المعاجم طباعة وانتشاراً في شبه القارة الهندية، لإفادته الواسعة، ولطريقة اسخدامه الميسورة، ولشرحه الكلمات العربية بالأردية السهلة المفهومة، ولتناوله الكلمات العلمية والأدبية التي طالما وردت في كتب المقررات الدراسية من التفسير والحديث والفقه والأدب والتاريخ والمنطق والفلسفة وما إلى ذالك. وألف الأستاذ عبد الحفيظ هذا المعجم خلال أربعينات القرن العشرين كما بدا ذلك من كلمته في تقديم معجمه. رتب هذا المعجم على الترتيب الألفبائي من الحرف الأول، برد الكلمة إلى المادة الأصلية، وتجريدها من

الزوائد، وصدرت له الطبعة الأولى من مكتبة برهان ندوة المصنفين في دهلي، بعناية مديرها المفتي عتيق الرحمن العثماني، وذلك في غرة الخمسينات من القرن العشرين.[٩]

٣. **بيان اللسان:** صنفه القاضي زين العابدين سجاد الميراتهي(١٩١٠-١٩٩١م)، يتضمن هذا القاموس في طياته نحو ٣٠ ألف كلمة قديمة وحديثة، مع شرحها والإفادات الضرورية المتعلقة بها. ويبتدئ هذا القاموس بمقدمة كتبها المقرئ مُحَمَّد طيب (١٨٩٧-١٩٨٣م) بالأردية وسماها «طيب البيان في تقريظ بيان اللسان» ويليها ذكر بعض المزايا القاموسية التي يتحلى بها هذا القاموس. وقد رتب هذا المعجم على الترتيب الألفبائي المنطوق بدون إرجاع المادة إلى الأصل على طريقة القواميس الإنكليزية. يقع المعجم في ٨٩٨ صفحة، وطبع في المكتبة العلمية قاضي واره في ميرات بالولاية الشمالية، الهند عام ١٩٧٠م.[١٠]

٤. **المعجم الأعظم:** هو معجم عربي-أردي، ألفه مُحَمَّد حسن الأعظمي (١٩١٦-١٩٨٥م).[١١] هذا المعجم على خمسة أجزاء في مجلد، رتبه على ترتيب الحروف الهجائية. في مقدمة هذا المعجم ذكر المصنف عدة قواعد هامة في النحو والصرف. نال هذا المعجم قبولا عاما في أوساط الناطقين بالأردية في شبه القارة الهندية الباكستانية، وأصبح مرجعا للباحثين والكتاب والمترجمين.[١٢]

٥. **المنجد:** هذا مترجم من المعجم المشهور «المنجد» (عربي-عربي) للأب لويس معلوف اليسوعي(١٨٦٧-١٩٤٦م)، ساهم في إعداد وإخراج هذا القاموس العربي إلى الأردية مجموعة من العلماء المتخصصين والأساتذة الجامعيين في شبه القارة الهندية ومنهم الشيخ سعد حسن خان يوسفي الندوي، بروفيسور عبد الصمد صارم الأزهري، مولانا سيد حسن، مولانا نور أحمد قاسمي، بروفيسور محبوب إلهي، مولانا سبحان محمود مظاهري، مولانا ظهور أحمد، مولانا أصلح الحسيني، مولانا ولي حسن الطوكي.[١٣] صدرت الطبعة الأولى لهذا المعجم عام ١٩٧٥م من دار الإشاعت بكراتشي، باكستان.

٦. **القاموس الجديد:** هذا قاموس عربي-أردي، ألفه الأستاذ وحيد الزمان القاسمي الكيرانوي (١٩٣٠-١٩٩٥م)، يشتمل على أكثر من خمسة عشر ألف مادة عربية مع شرحها بالأردية، والمواد الواردة فيه من حقول مختلفة كالطب والهندسة والسياسة والصحافة والأدب غير ذلك. كما اعترف الشيخ الكيرانوي بأنه ألف هذا القاموس على أساس «القاموس العصري« (عربي-إنكليزي) لإلياس أنطون إلياس، بل هو ملخصه مع تعديلات بسيطة، واستفاد من «المعجم الإنكليزي-الأردي» للدكتور عبد الحق في تعيين المصطلحات والكلمات ومدلولاتها المختلفة، وكذلك استفاد من «المنجد» في تحديد الصلات والصيغ الصرفية والاشتقاق المختلفة للمادة.[١٤] رتب الأستاذ الكيرانوي هذا المعجم على الترتيب الألفبائي برد الكلمة إلى الأصل وتجريدها من الزوائد. يحتوي هذا القاموس على ٩٧٥ صفحة، صدر له عشر طبعات في الهند وباكستان. وصدرت له الطبعة الأولى من «اداره اسلاميات» لاهور، باكستان عام ١٩٩٠م.

٧. **القاموس الاصطلاحي:** ألفه الشيخ وحيد الزمان القاسمي الكيرانوي (١٩٣٠-١٩٩٥م) في صورة معجم صغير، يشتمل على ٥٢٧ صفحة، ضم فيه المؤلف المصطلحات العربية الجديدة التي تستخدم في حياة الإنسان

العامة بالإضافة إلى الكلمات التي تستخدم في الصحف والمجلات المعاصرة والكتب الأدبية العربية، وترجم معانيها إلى اللغة الأردية. صدر هذا القاموس من «دار المؤلفين» بديوبند، أترابراديش، الهند عام ١٩٨٧م.[١٥]

٨. **القاموس الوحيد:** القاموس الوحيد (عربي-أردي) قاموس ضخم مشتمل على حوالى ١٩٠٠ صفحة، ألفه الشيخ وحيد الزمان الكيرانوي (١٩٣٠-١٩٩٥م) في أواخر الأيام من حياته على أساس "المعجم الوسيط"(عربي-عربي). ولكنه لم يتمكن من إصداره في حياته، بل أصدره أخوه الشقيق مولانا عميد الزمان الكيرانوي (١٩٤٠-٢٠١١م) بعد وفاته مع مقدمة شاملة من قبله تحتوي على أهمية اللغة ومعانيها اصطلاحا ولغة. ومن أهم مميزات هذا القاموس أنه يشتمل على مائة ألف كلمة، وهو أحسن من كثير من معاجم العربية من حيث خلوه من الأخطاء، ويشتمل على جميع المصطلحات المتداولة اللازمة.[١٦]

٩. **المفيد لمن يستفيد:** ألّفه عبد الرحمن الكاشغري الندوي (١٩١٢-١٩٧١م) في جزئين، الجزء الأول: عربي-أردي، والجزء الثاني: أردي-عربي. هذا معجم مدرسي، جمع فيه المؤلف الكلمات العربية من القرآن والحديث والكتب المدرسية والصحف والمجلات العربية المعاصرة، ورتبه على الترتيب الألفبائي بدون رد الكلمة إلى المادة الأصلية. ويشتمل المعجم على نحو ثمانية ألف كلمة، صدرت له الطبعة الأولى عام ١٩٥٩م من «لجنة البحوث والنشر» من المدرسة العالية بداكا.[١٧] لم يكن الأستاذ عبد الرحمن الكاشغري هندي المولد في الأصل، لأنه ولد بكاشغر (إحدى أشهر مدن تركستان الشرقية، وبعد احتلال الصين تركستان الشرقية سنة ١٩٤٩م أطلق عليها الصينيون اسم «شينجيانغ» وهى الآن التابعة للصين)، ولكنه يعد من الشعرآء الهنود، لأنه عاش في الهند وقضى أكثر حياته فيها. كما قال الأستاذ مسعود عالم الندوي في مقدمته على ديوان الزهرات للكاشغري: «وإنما عددناه من بين شعراء الهند، مع كونه تركي المنبت، لأنه أصبح هنديا، بكل ما تدل عليه هذه الكلمة من فكرة أدبية ومنزع قومي ونزعة سياسية».[١٨]

ثانياً: المعجم باللغتين – الأردية والعربية

١. **أردو عربي ڈكشنري:** ألفه أبو الفضل عبد الحفيظ البلياوي باسم «أردو-عربي ڈكشنري» في النصف الأول من خمسينات القرن العشرين، ويحدد ذلك في عام ١٩٤٥م، وكان المؤلف آنذاك أستاذ الأدب العربي في دار العلوم ندوة العلماء للكنو بالهند. رتب الأستاذ هذا القاموس على طريقة الترتيب الألفبائي، وشرح الكلمات الأردية بالعربية، وأتى بالمفرد وجموعه إن تعددت، وفيه الأسماء والأفعال والحروف. قدم له الشيخ أبو الحسن علي الحسني الندوي، وبين في كلمته أهمية هذا القاموس، وأشاد بالجهد الذي بذله المؤلف في تأليفه، وذكر أن لهذا الكتاب فضلا كبيرا على الطلاب والأساتذة والمترجمين والناطقين بالأردية. يقع هذا القاموس في ٤٨٠ صفحة، صدرت له طبعات متعددة، وهنا أتحدث عن الطبعة الثانية التي صدرت عن مكتبة دار العلوم ندوة العلماء لكنو في أكتوبر عام ١٩٦٧م.[١٩]

٢. **القاموس:** ألفه مجموعة من المؤلفين الهنديين باسم «القاموس» وهم: المفتي مُحَمَّد شفيع، وخليل الرحمن النعماني، والعلامة السيد سليمان الندوي، والمفتي تقي العثماني، ومُحَمَّد رضي العثماني. وقد استفيد في تأليفه كثير من القاموس «أردو عربي ڈكشنري» لأبي الفضل عبد الحفيظ البلياوي. وقد رتب المؤلف هذا القاموس على الترتيب الألفبائي، وأول مادة جعلها في بداية الكتاب، وبين معنى الكلمة الأردية بالعربية،

وذكر جموعها ومفردها، بالإضافة إلى ذكر التأنيث والتذكير، وإن كانت الكلمة فعلا ذكر ماضيها ومضارعها ومصدرها ومثناها وصيغة الجمع منها. وفي آخر الكتاب ساق قائمة طويلة للمعاجم العربية القديمة والحديثة مع ذكر أسماء مؤلفيها. [٢٠]

٣. القاموس الجديد: ألفه الشيخ وحيد الزمان القاسمي الكيرانوي، يشير المؤلف في مقدمة الطبعة القديمة لهذا القاموس إلى أنه راجع المعاجم والقواميس والمؤلفات والصحف والمجلات العربية القيمة ليتناول الألفاظ والمصطلحات والتعبيرات لإعداد هذا القاموس.[٢١] وقد أشار إلى ميزة هذا القاموس وانفراده عن المعاجم الأخرى البروفيسور زبير أحمد الفاروقي: «هذا قاموس قصير الحجم ألفه صاحبه الأستاذ وحيد الزمان الكيرانوي لطلبة المدارس والجامعات ليكون لهم مساعدا في فهم المصطلحات العصرية والمعاني الرائجة للكلمات القديمة في العصر الحاضر».[٢٢] صدرت الطبعة الأولى لهذا القاموس من «ادارة اسلاميات» بكراتشي، لاهور عام ١٩٩٠م.

٤. القاموس الاصطلاحي: هو قاموس صغير (أردي–عربي)، ألّفه الأستاذ وحيد الزمان الكيرانوي، تناول فيه المصطلحات الجديدة التي تستخدم في حياة الإنسان العامة والعلمية، بالإضافة إلى الكلمات التي تستخدم في الصحافة المعاصرة وكتب الأدب في اللغة الأردية، وترجم معانيها إلى اللغة العربية الحديثة الفصحى لا العربية المحلية أو الدارجة. وقد رتبه الشيخ الكيرانوي على الترتيب الألفبائي، فيأخذ المؤلف كلمة أردية ويضعها في الجانب الأيمن ثم يجئ بكلمة عربية إزاءها تشرح معنى الكلمة الأردية مع بيان صيغها المختلفة من الماضي والمضارع والمصدر. إن هذا القاموس محاولة مشكورة مفيدة للناطقين بالأردية، ولا يزال يستفيد منه الطلاب والأساتذة معا في المدارس الإسلامية العربية في شبه القارة الهندية الباكستانية وحتى في الجامعات العصرية. يقع هذا القاموس في ٤٣٠ صفحة، وصدرت له طبعات كثيرة من ديوبند بالهند. أنجز المؤلف تأليفه في ٢٧ ذي الحجة ١٤٠٧هـ\٢٢ أغسطس ١٩٨٧م.[٢٣]

ثالثاً: قاموس ثلاثي اللغات – العربية والأردية والإنكليزية

القاموس الصغير: ألفه الشيخ الدكتور عبد الرزاق إسكندر حينما تولى مسؤولية رئيس «جامعة العلوم الإسلامية» في بنوري تاون بكراتشي، باكستان عام ١٩٩٧م. نشر هذا القاموس دار النشر لجامعة العلوم الإسلامية بكراتشي.[٢٤] ولد الدكتور عبد الرزاق إسكندر عام ١٩٣٥م في كوكال (تهسيل هافيليان)، بمنطقة أبوت آباد، باكستان وتوفي بمدينة بكراتشي في شهر يوليو عام ٢٠٢١م. يعد الدكتور عبد الرزاق من أكثر العلماء شهرة وتأثيرا في باكستان. وكان مدير جامعة العلوم الإسلامية في بنوري تاو بكراتشي، ورئيس المجلس العالمي للدفاع عن عقيدة ختم النبوة، ورئيس جمعية وفاق المدارس الباكستانية. وله خدمات جليلة في تطوير اللغة العربية الحديثة في باكستان، وقد أدخل كتابه "الطريقة العصرية في تعليم اللغة العربية" الجزء الأول والثاني في المقررات الدراسية في مدارس وجامعات باكستان.[٢٥]

رابعاً: المعجم باللغتين – العربي والبنغالي

١. عربي–بنغلا وبيدان: ألفه مولانا مُحَمَّد علاء الدين الأزهري البنغلاديشي.[٢٦] هذا من أشهر مؤلفات المؤلف. وهو معجم ضخم في ثلاثة أجزاء، ويعده أول عمل كامل في فن المعاجم في بنغلاديش. صدرت له الطبعة الأولى عام ١٩٧٠م، والطبعة الثانية عام ١٩٨٤م من «بنغلا أكاديمي» بداكا.[٢٧]

٢. **الكوثر**: هذا قاموس عصري ألفه الصحفي البارز والكاتب البارع والمفكر الإسلامي البنغلاديشي الشيخ مولانا محي الدين خان. يعده رائدا في عالم القواميس العربية إلى البنغالية في بنغلاديش. رتبه المؤلف على الترتيب الألفبائي من دون الإرجاع إلى المادة الأصلية. يشتمل هذا القاموس على نحو خمس وعشرين ألف كلمة عربية حديثة وقديمة. صدرت له الطبعة الأولى من «مدينة بابليكيشن» بنغلا بازار، داكا عام ١٩٨٦م.[٢٨]

٣. **عربي–بنغلا بابوهاريك وبيدان**: هذا قاموس تطبيقي من العربية إلى البنغالية، ألفه الدكتور مُحَمَّد فضل الرحمن[٢٩] بهذا العنوان البنغالي، وسماه ب«القاموس الوجيز» أيضا. يشتمل هذا القاموس على ثلاثين ألف كلمة عربية حديثة، وصدرت له الطبعة الأولى عام ١٩٩٧م من «رياض بروكاشاني» داكا، بنغلاديش.

خامساً: المعجم باللغتين – البنغالي والعربي

المنار أدونيك بنغلا–عربي وبيدان: هذا قاموس عصري من البنغالية إلى العربية، ألفه مولانا أبو طاهر مصباح البنغلاديشي.[٣٠] ويقال له «المنار» باختصار، رتبه المؤلف على ترتيب الحروف البنغالية، جاء بكلمة بنغالية ثم بين معناها بكلمة أو كلمتين أو بعدة كلمات عربية مرادفة. يشتمل هذا القاموس على الكلمات العربية الحديثة والجديدة، يقع فيه أكثر من ٩٠٠ صفحة، والطبعة الأولى لهذا القاموس صدرت عام ١٩٩٠م من «مُحَمَّدي ليبيري» شاكبازار، داكا.[٣١]

سادساً: قاموس ثلاثي اللغات – البنغالي والإنكليزي والعربي

١. **ديشاري بنغلا–إنكليزي–عربي بابوهاريك شبدوكوش**: ألَّفه الدكتور مُحَمَّد فصل الرحمن قاموسا تطبيقيا عصريا، يشتمل على مفردات ثلاث لغات بنغالية وإنكليزية وعربية. كتب المؤلف فيه الكلمة البنغالية أولا ثم كتب بجانبها معناها الإنكليزي ثم العربي. ألف المؤلف هذا القاموس أولا في سنة ١٩٧٧م بشكل صغير باسم "ديشاري". وكان أول قاموس تطبيقي مشتمل على المفردات العربية الحديثة قي مختلف الموضوعات المهمة في حياة الإنسان اليومية في بنغلاديش. ثم صدرت له الطبعة الثانية عام ١٩٨٨م مع المراجعات والتصحيحات اللازمة، وبعد ذالك صنفه المؤلف على حجم كبير من جديد وأصدره بعنوان «ديشاري بنغلا–إنكليزي–عربي بابوهاريك شبدوكوش» عام ١٩٩٦م.

٢. **تين باشار بوكيت وبيدان بنغلا–إنكليزي–عربي**: ألَّفه د. فضل الرحمن قاموسا جيبيا، يحتوي على ثلاث لغات بنغالية وإنكليزية وعربية. ألفه المؤلف على حجم صغير لتسهل ممارسة اللغة العربية للناطقين بالبنغالية، وصدرت له الطبعة الأولى عام ١٩٩٦م من «رياض بروكاشاني» بداكا. يحتوي هذا القاموس الجيبي على ٤١٦ صفحة.

وبالإضافة إلى ذلك أن لهذا الأديب البارع واللغوي الماهر عدة معاجم العربية الحديثة والجديدة على أنماط مختلفة في بداية القرن الحادي والعشرين، التي تدل على كثرة براعته في فن المعاجم والتي تفرد بها المؤلف في تاريخ معاجم العربية في بنغلاديش، ولا يزال يستفيد منها الطلاب والأساتذة الكرام على حد سواء في المدارس والكليات والجامعات والمعاهد التعليمية في بنغلاديش. ومعاجمه كلها نالت رواجا عاما وقبولا حسنا في أوساط الناطقين بالبنغالية من دون ريب ولا شك.

سابعاً: المعاجم القرآنية

١. قاموس القرآن: هذا قاموس قرآني (عربي-أردي) الفه القاضي زين العابدين سجاد الميراتي، ضم فيه المؤلف المفردات القرآنية، رتبها على الترتيب الألفبائي بدون رد الكلمة إلى المادة الأصلية. أورد المؤلف فيه الكلمة من القرآن ثم بين ماضيها مضارعها ومصدرها ومعناها، وإن كانت الكلمة اسما ذكر جمعها أو مفردها. هذا القاموس مفيد جدا للناطقين باللغة الأردية لفهم القرآن الكريم. وقد أشاد به العلماء الكبار في الهند، أمثال: الشيخ مُحَمَّد إعزاز علي الديوبندي، والمقرئ مُحَمَّد طيب، والمفتي مُحَمَّد شفيع العثماني، والشيخ أبو الحسن علي الحسني الندوي، والدكتور ذاكر حسين وغيرهم من العلماء والأدباء واللغويين. يحتوي هذا الكتاب على ٨٠٠ صفحة، وصدرت له طبعات متعددة بالهند وباكستان، والطبعة الثالثة صدرت من "المكتبة العلمية قاضي واره من ميرت بالهند عام ١٩٧١م.[٢٩]

٢. قاموس ألفاظ القرآن الكريم (Vocabulary of the Holy Qur'an): أَلَّفه الدكتور عبد الله عباس الندوي لإفادة المثقفين باللغة الإنكليزية وتوجيههم إلى القرآن الكريم. شرح المؤلف فيه الكلمات الواردة في القرآن الكريم من حيث معناها وسياقها في الآيات، مع الإشارة إلى وضع كل كلمة وحركاتها الثلاث من الرفع والنصب والجر، وسرد مع كل كلمة آية قرآنية أو جزءا منها، فأشار إلى اشتقاق تلك الكلمة حسب قواعد التصريف. وبجانب ذالك جاء بترجمة معانيها المختلفة بالإنكليزية. وإن هذا القاموس ليفيد المسلمين في معرفة معاني المفردات القرآنية من ناحيتي البناء والسياق. والكتاب يشتمل على ٨٩٦ صفحة، وقد صدرت له عشر طبعات من جدة، وبيروت، سنغافورة، وكوالالمبور، وكراتشي، وهذه هي الطبعة الهندية قامت بها "مكتبة فريد التجارية" بدلهي بعناية الشيخ عبد الكريم باريك.[٣٠] والطبعة الأولى لهذا القاموس صدرت عام ١٩٨٣م من جدة من المملكة العربية السعودية.[٣١]

٣. معجم القرآن: هذا معجم قرآني عربي-أردي، ألفه حافظ سيد فضل الرحمن، يتضمن ألفاظ القرآن الكريم. قرظه العلماء البارزون كأمثال: غلام مصطفى خان، ومُحَمَّد عبد الرشيد النعماني، ومُحَمَّد ضياء الحق الدهلوي. قال مُحَمَّد عبد الرشيد النعماني في تقريظه: "هذا قاموس مختصر وجامع ألفه حافظ سيد فضل الرحمن من فكر نفسه، ودون فيه كل كلمة قرآنية بشكل أصلي، ورتبها على ترتيب الحروف الهجائية، وبين معانيها بالأردية مع شرحها اللازم، وذكر بجانب كل كلمة أرقام السور والآيات التي وردت فيها الكلمة. فأصبح هذا الكتاب مفيدا خاصا لعامة الناس".[٣٢] يقع فيه ٥٧٦ صفحة، والطبعة الأولى لهذا الكتاب صدرت في عام ١٩٨٤م من «زوار إكاديمي» بناظم آباد، من كراتشي، باكستان.[٣٣]

٤. مكمَّل لغات القرآن: هذا قاموس قرآني عربي-أردي، ألفه مولانا مُحَمَّد عبد الرشيد النعماني (١٩١٤-١٩٩٩م) باسم «مكمَّل لغات القرآن». دون المؤلف فيه الكلمات الواردة في القرآن الكريم، وبين معانيها مع ذكر قواعدها النحوية والصرفية بالأردية. ذكر الحافظ سيد فضل الرحمن في مقدمة الطبعة الأولى لكتابه «معجم القرآن»: وقد ألف مولانا مُحَمَّد عبد الرشيد النعماني قاموسا قرأنيا باسم «مكمَّل لغات القرآن» في ست مجلدات ضخمة حوالي عام ١٩٤٥م التي صدرت من «ندوة المصنفين» بدهلي.[٣٤]

٥. لغات القرآن: ألّفه عبد الكريم باريخ الناغبوري الهندي (١٩٢٨-٢٠٠٧م)، نال هذا القاموس قبولا وإعجابا في أوساط الناطقين بالأردية في شبه القارة الهندية الباكستانية. أورد المؤلف فيه ألفاظ القرآن الكريم وشرح معانيها بالأردية كما شرح بجانبها كثيرا من ألفاظها بالإنكيزية، وسرد فيه الأفعال مع ذكر مادتها، وذكر في بداية هذا الكتاب عدة قواعد نحوية الضرورية. يتضمن هذا الكتاب مقدمة هامة كتبها الشيخ العلام أبو الحسن الندوي، وصف فيها محاسن الكتاب ومزاياه من حيث الإفادة التامة في فهم القرآن الكريم.[٣٥] وقد صدر له أكثر من أربعين طبعا منذ عام ١٩٥٢م حتى الآن، وطبعته الأولى صدرت عام ١٩٥٢م، وهذه هى الطبعة العاشرة من جيد برقي بريس بدهلي، الهند، يقع فيها ٢٩٣ صفحة.[٣٦] ترجم هذا القاموس القرآني بأكثر اللغة انتشارا في الهند بما فيها الهندية والغجراتية والبنغالية والتركية. وترجمه بالإنكليزية عبد الرشيد كامتي، د. عبد العزيز عبد الرحيم، وعبد الغفور باريك باسم " The Easy Dictionary of the Holy Qur`an" (المعجم اليسير للقرآن الكريم) [٣٧]

٦. قرآنير وبيدان (কুরআনের অভিধান): هذا قاموس قرآني عربي-بنغالي، ألفه الحافظ منير الدين أحمد بهذا العنوان البنغالي. وهو مشتمل على جميع ألفاظ القرآن الكريم. سرد المؤلف فيه مفردات قرآنية أولا ثم بين معانيها باللغة البنغالية الميسورة، ورتب هذا القاموس القرآني على الترتيب الألفبائي، ويقع فيه ٢٢٠ صفحة فقط، وصدرت له الطبعة الأولى عام ١٩٩٣م من "قرآن أكاديمي بابليكيشن" داكا، بنغلاديش.

٧. **القرآنير وبيدان (আল-কুরআনের অভিধান):** أَلَّفه مُحَمَّد خليل الرحمن مؤمن معجما قرآنيا، ضم فيه المفردات القرآنية، وبين معانيها باللغة البنغالية، ورتبه على الترتيب الألفبائي بدون إرجاع الكلمة إلى المادة الأصلية. وفي تأليفه استفاد المؤلف من "مصباح اللغات" لأبي الفضل عبد الحافظ البلياوي ومن المعاجم القرآنية المتداولة الأخرى، واتبع أسلوب ترتيب مفردات "مكمل لغات القرآن" لمولانا مُحَمَّد عبد الرشيد النعماني. هذا القاموس يحتوي على نحو ٥٩٠ صفحة، صدرت له الطبعة الأولى في شهر ديسمبر عام ١٩٩٦م من «المركز الإسلامي لبنغلاديش» بساحة مسجد كاتابون، داكا.

٣. الخاتمة

في شبه القارة الهندية تدرس اللغة العربية في المدارس كلها، وتدرس أيضا في كثير من الكليات والجامعات والمعاهد التعليمية سواء كانت إسلامية أو غير إسلامية، وفي كثير منها أنشئت أقسام مستقلة للغة العربية. وبجانبها تصدر الجرائد والمجلات والصحف والدوريات العربية الكثيرة في شبه القارة الهندية، ولا سيما توسع نطاقها في القرن العشرين بلا ريب. فهذه كلها مست الحاجة إلى معجم يشرح المصطلحات والكلمات العربية القديمة والجديدة بالأردية أو الإنكليزية أو البنغالية. فبادر الأعلام المتخصصون في اللغة لشبه القارة الهندية إلى تأليف معاجم العربية، وبذلوا فيها جهودهم المشكورة، ووضعوا معاجم وقواميس متنوعة للعربية التي قد مهدت طرق ممارسة اللغة العربية لأهل شبه القارة الهندية، وتفيدهم في فهم القرآن والتفسير والحديث والفقه وغيرها من النصوص العربية.

الهوامش

[١] إبراهيم مصطفى وآخرون، *المعجم الوسيط* (القاهره: مكتبة الشروق الدولية، ط. ٤، ٢٠٠٣م)، ص. ٥٨٦.

[٢] الخليل بن أحمد الفراهيدي، *كتاب العين* ج.١ (تحقيق: الدكتور مهدي المخدوم والدكتور إبراهيم السامرائي) (إيران: مؤسسة دار الهجرة، ١٤٠٩م)، ص. ٧.

[٣] أحمد حسن الزيات، *تاريخ الأدب العربي* (بيروت: دار المعرفة، ١٩٩٣م)، ص. ٣٧٣.

[٤] الدكتور أحمد إدريس، *الأدب العربي في شبه القارة الهندية حتى أواخر القرن العشرين* (القاهرة: عين الدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، ط. ١، ١٩٩٨م)، ص. ١١٥.

[٥] المعجم الوسيط، مقدمة الطبعة الأولى، ص. ٣١.

[٦] الدكتور أكرم الندوي، *السيد سليمان الندوي أمير علماء الهند في عصره وشيخ الندويين* (دمشق: دار القلم، الطبعة الأولى: ٢٠٠١م)، ص. ٣٣٠-٣٣١.

[٧] الدكتور أحمد خان، *معجم المطبوعات العربية في شبه القارة الهندية الباكستانية منذ دخول المطبعة إليها حتى عام ١٩٨٠م* (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤٢١هـ/ ٢٠٠٠م)، ص ٢٠٠.

[٨] الدكتور زبير أحمد الفاروقي، *مساهمة دار العلوم بديوبند في الأدب العربي* (الهند: دار الفاروقي للطباعة والنشر، الطبعة الأولى: ١٩٩٠م)، ص ١٦٥-١٦٦.

[٩] الدكتور صهيب عالم، *تاريخ اللغة العربية وواقعها في الهند* (الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، الطبعة الأولى: ١٤٣٧هـ/٢٠١٦م)، ص. ٤٢٩-٤٣٢.

[١٠] نفس المصدر، ص. ٤٢٥-٤٢٦.

[١١] ولد مُحَمَّد حسن الأعظمي عام ١٩١٦م بمديرية أعظم جره بالهند، يجيد العربية والأردية والفارسية والإنكليزية، ويحمل الشهادة العالمية من الأزهر وهو خريج الجامعة السلفية الفاطمية بالهند، قد أتم فيها المنهاج الأعلى. وعمل أستاذا بجامعة القاهرة وجامعة البنجاب في باكستان، وعين في مناصب هامة مختلفة، وفي آخر حياته كان عميد كلية اللغة العربية بكراتشي، باكستان وسكن بكراتشي وتوفى بها سنة ١٩٨٥م. وأنه نشر خمسة وثمانين مؤلفا، أهمها هذا القاموس المصور من العربية إلى الأردية ويقع ٣٨٠٠ صفحة، نشرته حكومة باكستان. راجع: مُحَمَّد حسن الأعظمي، *حقائق عن باكستان* (القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، د.ت.)، ص. ٢٣.

[١٢] حافظة نسرين أختر، ودكتور مُحَمَّد سليم، "دراسة المعاجم العرابية والأردية في شبه القارة الهندية." *مجلة الأزهار*، جلد: ٧، عدد:١(بيشاور، باكستان: الجامعة الزراعية، يناير-يونيو ٢٠٢١م)، ص. ٥٢٦-٥٢٧.

[١٣] نفس المصدر، ص. ٥٢٧-٥٢٩.

[١٤] مولانا وحيد الزمان الكيرانوي، *القاموس الجديد عربي-أردو لغت* (ديوبند، أترابراديش: كتب خانه حسينيه، ٢٠١١م)، ص. ٥.

[١٥] الدكتور مُحَمَّد طارق القاسمي،"الشيخ وحيد الزمان الكيرانوي ودوره في إعداد القواميس،" *مجلة الداعي*، السنة: ٤٣، العدد: ٢-١ (أترابراديش: دار العلوم ديوبند، سبتمبر-نوفمبر ٢٠١٨م)، ص. ٦٦.

[١٦] نفس المصدر، ص. ٦٧.

[١٧] مُحَمَّد عيسى، ٢٠٢١. "دور خريجي دار العلوم لندوة العلماء في اللسانيات العربية"، *مجلة البعث الإسلامي*، ج. ٦٨، ع. ٩ (لكهنو: مؤسسة الصحافة والنشر، نوفمبر ٢٠٢١م)، ص. ٦٨.

[١٨] الدكتور زبير أحمد الفاروقي، *مساهمة دار العلوم بديوبند في الأدب العربي*، المصدر السابق، ص. ١٦٦.

[١٩] الدكتور صهيب عالم، *تاريخ اللغة العربية وواقعها في الهند*، المصدر السابق، ص. ٤٣٣.

[٢٠] نفس المصدر، ص. ٤٣٥.

[٢١] مولانا وحيد الزمان الكيرانوي، *القاموس الجديد أردو-عربي لغت* (ديوبند، أترابراديش: كتب خانه حسينيه، ١٩٩٨م)، ص ٥.

[٢٢] الدكتور زبير أحمد الفاروقي، *مساهمة دار العلوم بديوبند في الأدب العربي*، المصدر السابق، ص. ١٦٨.

[٢٣] الدكتور صهيب عالم، *تاريخ اللغة العربية وواقعها في الهند*، المصدر السابق، ص. ٤٣٣-٤٣٤.

[٢٤] تعارف جامعة العلوم الإسلامية (علامة مُحَمَّد يوسف بنوري تاون، كراتشي: جامعة العلوم الإسلامية، د.ت.)، ص ٦١.

[٢٥] د. مظهر معين وآخرون، *اللغة العربية في باكستان* (الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ٢٠١٧م)، ص. ١٣٧.

[٢٦] هو مُحَمَّد علاء الدين الأزهري بن مُحَمَّد الحاج منشي عبد الكريم بن فيض الدين، ولد في ٣١ مارس عام ١٩٣٥م في قرية "صاحب رامبور" إحدى القرى لمخفر الشرطة "كالكيني" الواقع بمحافظة مادارىبور, بعد تلقى العلوم من مدارس وكليات بنغلاديش سافر إلى مصر للدراسات العليا والتحق بجامعة الأزهر بالقاهرة في كلية الشريعة الإسلامية ثم تخرج في هذه الكلية بالدرجة الأولى فيما بين جميع الطلاب العرب والعجم فتعجب الأساتذة

المصريون والعرب بعبقريته الفذة. وبعد ذلك اشتغل في مختلف المجالات لانتشار العلوم الشرعية واللغة العربة، وساهم خدمات جليلة فيها حتى انتقل إلى رفيقه الأعلى ٢٧ مارس سنة ١٩٧٨م. راجع: الدكتور مُحَمَّد روح الأمين، "مساهمة خريجي الأزهر في نشر اللغة العربية في بنغلاديش : بالخصوص مساهمة علاء الدين الأزهري" المجلة العربية، المجلد العشرون (داكا: قسم العربية، جامعة داكا، يونيو ٢٠١٩م)، ص. ١٤٠-١٤١.

[٢٧] مُحَمَّد عبد المنان مياجي، "نشأة المعاجم العربية في بنغلاديش وتطورها: دراسة تحليلية"، *مجلة جامعة داكا*، عدد:٩١-٩٣ (داكا: جامعة داكا، يوليو-يونيو ٢٠١٤م)، ص. ١٤٨.

٢٩ ولد الدكتور مُحَمَّد فضل الرحمن عام ١٩٥١ م في قرية «إلوهار» ببريشال، بنغلاديش. وقد تلقى العلوم من المدرسة العالية بداكا وكلية شيخ برهان الدين وجامعة داكا في اللغة العربية وآدابها، وحصل على درجة الدكتوراه في علم المعاجم العربية عام ١٩٩٤م. وبدأ حياته العملية محاضرا في العربية في كلية داكا الحكومية سنة ١٩٧٩م ثم عين محاضرا في العربية في قسم العربية في جامعة داكا سنة ١٩٨٠م، وأختير رئيس قسم العربية عام ٢٠٠١م. وكان معلما لجزء من الوقت في «معهد اللغات الحديثة» في نفس الجامعة. وهو في التقاعد عن وظيفته حاليا. قد قام الدكتور فضل الرحمن بتأليف معاجم العربية الحديثة على مختلف الأنماط التي يتجاوز عددها عشرة معاجم كما قام بتأليف بعض الكتب الهامة في مختلف الموضوعات.

[٢٨] نشأة المعاجم العربية في بنغلاديش وتطورها: دراسة تحليلية"، *مجلة جامعة داكا*، عدد:٩١-٩٣ (داكا: جامعة داكا، يوليو-يونيو ٢٠١٤م)، ص. ١٤٩.

[٢٩] نفس المصدر

[٣٠] الدكتور صهيب عالم، تاريخ اللغة العربية وواقعها في الهند، المصدر السابق، ص. ٤٢٨.

[٣١] ولد المؤلف أبو طاهر مصباح في ٦ مارس عام ١٩٥٦م في مديرية كوملا ولكنه ترعرع وقضى حياته في داكا. تلقى العلوم الابتدائية من الجامعة القرآنية لال باغ بداكا، وأتم دراسته من الجامعة الإسلامية فاتية، شيتاغونغ. وله خدمات جليلة في اللغة العربية والأردية والبنغالية. قد ألف كتبا عديدة مهمة أكثرها يتضمن اللغة العربية، وهذا القاموس من أشهرها. وهو في الآن أستاذ اللغة العربية والأدب العربي في مدرسة المدينة بأشرف آباد، كامرانغيرشار، داكا.

[٣٢] نفس المصدر، ص. ٤٣٥-٤٣٦.

[٣٣] د. عبد الله عباس الندوي، *قاموس ألفاظ القرآن الكريم* (شيكاغو، أمريكا: مؤسسة إقرأ الثقافية العالمية، ١٩٨٦م)، ص. ٢-٥.

[٣٤] سيد فضل الرحمن، *معجم القرآن* (كراتشي، باكستان: زوار إكاديمي بابليكيشن، ط. ٣، ٢٠٠٨م)، ص. ٦.

[٣٥] نفس المصدر، ص. ٢٠

[٣٦] نفس المصدر، ص..١٠٠

[٣٧] قيل فيه عن «لغات القرآن» لعبد الكريم باريك: His composition, the *Lughatul-Qur`an* (Dictionary of Qur`an) has been published more than forty times since 1952 and has enabled countless people in India and Pakistan to develope a direct link with the book of Allah. The foreword of *Lughatul Qur`an* was written by the well known scholar, shaikh Abul Hasan Ali Hasani Nadwi. The book has also been translated and published in some major languages, including Hindi, Gujrati, Bengali and Turkish.

[٣٨] عبد الكريم باريخ، *لغات القرآن* (لكنو: مكتبة ندوة العلماء، ١٩٧٨م)، ص. ٣-٤.

[٣٩] نفس المصدر.

[٤٠] Kamptee, Abdur Rasheed and Others, *The Easy Dictionary of the Holy Qur`an* (Translated of Lughatul Qur`an) (Lucknow: Maktaba Nadwatul-Ulama, 2000), p. 12.

الرسائل النبوية: خصائصها و أثرها على الرسالة العربية

[The Letters of the Prophet: Characteristics and impact on the Arabic Letter]

Md. Hadiuzzman
PhD Fellow, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION
The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University
Volume-38, December-2024
ISSN: 1813-0402 (Print)
DOI: https://www.doi.org/10.64487/FJARU.V38A8
Received : 25 July 2024
Received in revised: 27 February 2025
Accepted: 07 January 2025
Published: 10 August 2025

Keywords:
Letter, Arabic, Prophet, Characteristics, Impact.

ABSTRACT
The Letter is the weakest genre of the Arabic literature in the pre-Islamic era and the strongest after Islam. The letters of the prophet (SM) are the strong building block upon which the lofty Islamic edifice was built. The letters of the Prophet (SM) are characterized by the fact that they begin with the Basmala (in the name of Allah), then they open either with "From the Messenger of Allah to so-and-so" or with "Amma Ba'd" (as for what follows) then The Prophet (SM) comes at the beginning of the letters with the greeting. We see that the Rightly Guided Caliphs (RA) followed him completely in their letters and we also see the Umayyad and Abbasid Caliphs to follow him. These prophetic letters laid the foundation for a unique and purposeful Arabic epistolary style. They played a vital role in spreading islamic teaching, diplomacy and governance. This article contains a study on the letter of the Prophet (SM); its characteristics and impact on the Arabic letters throughout the ages.

١. التقديم

إن الرسالة النبوية هي اللبنة القوية التي قام عليها الصرح الإسلامي الشامخ فقد بدأت بمعاهدة المشركين ثم قبول دعوته، و في رسائله يدعو إلى سبيل ربه بالحكمة والموعظة الحسنة والرقة واللين، تتميز رسائل النبي صلى الله عليه و سلم بأنها تفتتح بالبسملة ثم السلام و التحميد بعد السلام و التشهد بعد التحميد و التخلص إلى المقصود و تحليتها بآي القرآن الكريم و اختتامها بالسلام، حيث أن الرسول صلى الله عليه و سلم أسوة حسنة للمسلمين في جميع شؤونهم فنرى الخلفاء الراشدين و التابعين و المسلمين من بعدهم ساروا على منواله في كتابة الرسائل.

٢. مفهوم الرسالة

أصل اشتقاق هذا اللفظ من المادة اللغوية (ر-س-ل) التي تدل على معان حسية عديدة، و أقرب تلك المدلولات الحسية لهذه المادة اللغوية ما ذكره الفيروز أبادي من أن الرسل القطيع من كل شيء و الجمع أرسال.[١] و قد حدد الجوهري ذلك و قصره على القطيع من الإبل و الغنم.[٢] و يقال أرسلت فلانا في رسالة فهو مرسل و رسول و الجمع أرسل و رسلاء و رسل. و أرسل الشيء أطلقه و أهمله يقال: أرسلت الطائر من يدي و يقال: أرسل الكلام أرسله من غير تقييد. و بعد ذلك تطور هذا المدلول اللغوي من الاستعمال الحسي إلى الاستعمال المعنوي، فقد ذكر ابن منظور أن الإرسال يعني التوجيه و الاسم الرسالة و الرَسالة[٣] و زاد الفيروز آبادي مدلولات معنوية أخرى كالتسليط و الإطلاق و الإهمال.[٤]

إن الرسالة مصطلح أدبي، تقوم على ترجمة ما يدور في العقل من كلام حول مواضيع معينة على شكل رسائل، قد تكون رسمية، أو إخوانية أو أدبية تصدر من كاتب يحاول أن يبسط من خلالها ما يريد على شكل أفكار متتابعة. و منهم من يقول: «الترسل من المصطلحات الأدبية المولدة، و يراد به كتابة الرسائل»[٥]

و منهم من يعرفه: «هو فن قائم على خطاب يوجهه شخص إلى شحص آخر، أو يوجهه مقام رسمي إلى رسمي آخر»[٦]

و يعرفه آخر: «ما يكتبه المرء إلى صديقه أو أهله و تكون موجزة محدودة الموضوع سهلة الأسلوب، خالية من التأنق اللفظي غالبا».[٧]

٣. الرسائل النبوية

المراسلة عملية حضارية هامة، و لها أثر في حياة البلاد، و أن النبي صلى الله عليه و سلم كتب الرسائل إلى كثير من ملوك العرب و العجم، و شيوخ القبائل، و زعماء الأقوام، يدعوهم إلى الإسلام و إجابة الدعوة الإسلامية. و كانت رسائله تبدأ بالبسملة ثم يوجد ذكر اسم المرسِل و المرسَل إليه و بعد هذا يقول صلى الله عليه و سلم: سلام على من اتبع الهدى، ثم الدعوة إلى الله تعالى، و دخول الإسلام باتباعه ثم التبليغ و النصح، و أحيانا يختتم رسالته بعبارة «و السلام على من اتبع الهدى»، و أخيرا يختتمها بختمه مُحَمَّد رسول الله.[٨]

٤. خصائص الرسائل النبوية

كان النبي صلى الله عليه و سلم سن في الرسائل سننا، و الخلفاء الراشدون بعده ساروا على منواله في كتابة الرسائل، فقد زينها بأساليب عديدة في استفتاحها، و السلام و التحميد بعد السلام، و التشهد بعد التحميد، و التلخص إلى المقصود، و تحليتها بآيات القرآن الكريم، و اختتامها بالسلام. وفي التالي نتناول أهم خصائص الرسائل النبوية، التي أعطت للرسالة شكلها و منهجها:

١.٤ استفتاح الرسائل بالبسملة

كان الجاهليون يفتحون كتبهم بصيغة البسملة الجاهلية المعروفة و هي«باسم اللهم»و لما جاء الإسلام أبطلها، و استفتح رسول الله صلى الله عليه و سلم كتبه ب ﴿ **بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ** ﴾ و ذلك بعد أن نزل قوله تعالى﴿ **إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**﴾[٩] و صارت سنة بعده.[١٠] روي ابن سعد في طبقاته، أن رسول الله صلى الله عليه و سلم كان يكتب كما تكتب قريش «باسمك اللهم» حتى نزل عليه ﴿**وَقَالَ ارْكَبُوْا فِيهَا بِسْمِ اللهِ مَجْرهَا وَمُرْسَاهَا**﴾،[١١] فكتب «باسم الله» حتى نزل ﴿**قُلِ ادْعُو اللهَ أَو ادْعُوا الرَّحْمَنَ**﴾،[١٢] فكتب «بسم الله الرحمن» حتى نزل ﴿**إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**﴾،[١٣] فكتب ﴿**بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**﴾.[١٤] و روي عن النبي صلى الله عليه و سلم بعض الأحاديث التي تبين بركة الاستفتاح بالبسملة، كقوله: كل أمري ذي بال لا يبدأ فيه ب «بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ فهو أقطع» أي ناقطة البركة.[١٥]

٢.٤ العنوان (من فلان إلى فلان)

العنوان في اللغة هو العلامة،[١٦] وهو باختصار ذكر اسم المرسِل واسم المرسَل إليه في مطلع الرسالة بعد البسلمة من الداخل، و أن النبي صلى الله عليه و سلم كتب الرسائل إلى أصحابه و إلى الملوك و الأمراء، و

كان صلى الله عليه و سلم يبدأ مع اسمه و لقبه دائماً، و أحياناً بصفة العبودية لله، و كان يذكر لقب المرسَل إليه أو صفة في قومه، و من ذلك قوله: من مُحَمَّد رسول الله إلى المنذر بن ساوي" و «من مُحَمَّد عبد الله و رسوله إلى المقوقس عظيم القيط» و «من مُحَمَّد رسول الله إلى النجاشي عظيم الحبشة« و «من مُحَمَّد رسول الله إلى كسرى أبرويز عظيم فارس. »[١٧]

٣.٤ التحية بالسلام

كان استفتاح الكلام في الرسائل بالسلام بمنزلة الاستفتاح به عند اللقاء، لأنه أول ما يبدأ به من كلام عند المخاطبة بين الناس عادة، قال القلقشندي في استعمال السلام: «إنه تحية الإسلام المطلوبة لتأليف القلوب» و الموضع الطبيعي لهذه التحية في الرسائل يأتي عند الفراغ من العنوان، و بدء التوجه إلى المكتوب إليه بالخطاب.[١٨] و تعددت صورها تبعا لشخصية من ترسل إليه الرسالة. و في خطاب المسلم استعملت عبارة «سلام عليك»[١٩] كما قال النبي صلى الله عليه و سلم لخالد ابن الوليد: من مُحَمَّد رسول الله إلى خالد بن الوليد، سلام عليك فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو،[٢٠]

و في خطاب غير المسلم استعملت عبارة «سلام على من اتبع الهدى» و قد وردت هذه العبارة في رسائل النبي صلى الله عليه سلم إلى كل من النجاشي و هرقل و المقوقس و كسرى.[٢١]

٤.٤ التحميد بعد السلام

و من المناهج كان التحميد بعد السلام في رسائل صدر الإسلام، فيقول النبي صلى الله عليه و سلم: فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو"[٢٢] ككتابه إلى خالد بن الوليد،[٢٣] أو إلى المنذر بن ساوى.[٢٤] ربما ترك التحميد.[٢٥]

٥.٤ أما بعد

كان النبي صلى الله عليه و سلم يتخلص من صدر الكتاب إلى المقصود تارة ب «أما بعد»[٢٦] و تارة لم تذكر فيها ككتابه للحارث بن أبي شمر و كتابه إلى هوذة بن علي. و عبارة "أما بعد" كانت ترد كذلك في الكتب الجاهلية، فهي ليست سمة اختصت بها رسائل في صدر الإسلام.[٢٧] و تذكر في كل الكتب من جاهلية و إسلامية سواء كانت صادرة من النبي صلى الله عليه و سلم أو الآخرين أن موضوع الرسالة يرد بعدها مباشرة. و هذا ما نجده في رسائل النبي صلى الله عليه و سلم دون استثناء.

٦.٤ الختام

كانت الرسائل تختتم بعد الفراغ من المضمون بأشكال متعددة من التعابير، و كان أتمها صيغة السلام الختامية: «و السلام عليك و رحمة الله و بركاته»[٢٨] إلا أنها قد تختصر إلى: «و السلام عليك»[٢٩] أو «السلام» و هذه الأخيرة هي الغالبة على الاستعمال نظرا لاختصارها. و إذا كتب المسلمون إلى غيرهم، أو إلى مخالفيهم و من انشق عليهم ختموا بصيغة: «و السلام على من اتبع الهدى»[٣٠]

٧.٤ التذييل

بعد كتابة الرسالة بهذه الصورة كانت تذَيَّل عادة بأمرين هامين، الأول هو التاريخ الذي كتبت فيه، و الثاني– اسم كاتب الرسالة سواء أكان هو منشئها أم كان مجرد مدون لما يملي عليه.[٣١] و أما الختم فقد كان

عنصرا ثالثا في تذييل الكتب، إلا أنه كان مقصورا على كتب النبي صلى الله عليه و سلم بعد سنة ٦هـ و على كتب الخلفاء الراشدين على وجه العموم، أما رسائل من هم أدنى مرتبة منهم أو رسائل أفراد الرعية فكانت تصدر من غير هذا الختم.

٥. **الخصائص الفنية للرسالة النبوية من حيث الأسلوب:** تميز الرسائل النبوية بمزايا وأساليب خاصة، آتى بملخصّها في التالي:

١.٥ **التعبير المجرد عن الأفكار و المعاني:** إن ما يتضح من مجمل رسائل النبي صلى الله عليه و سلم أنها تهدف إلى الغرض الرئيسي دون أن مراعاة للمحسنات اللفظية أو الغلو في اختيارها، كان النبي صلى الله عليه و سلم لم يهتمّ إلا أن يوصل إلى الناس كلامه سهل اللفظ، واضح المعنى، و جيد السبك، وأن يتحقَّق لها حُسن الفهم و سلامة الإدراك لما تحمله من مقاصد سياسية و دينية و اجتماعية. هذا هو الغرض الأساسي الذي كان مطمع نظر النبي صلى الله عليه و سلم عند كتابة هذه الرسائل.[٣٢]

٢.٥ الإيجاز و البساطة: إن رسائل النبي صلى الله عليه و سلم كلها تشهد على أن النبي صلى الله عليه و سلم كان يوثر الإيجاز و اكتفى بأقل الألفاظ، و يتجنب من الصناعات اللفظية،[٣٣] فلا يوجد في رسائله أي شكل من أشكال الصنعة و التكلف، مثل تسجيع الألفاظ، و تقسيم العبارات إعمال التوازن و التقطيع فيها، و ما إلى ذلك من ألوان البديع.[٣٤]

٣.٥ اللغة و التعبير: لغة رسائل النبي صلى الله عليه و سلم و تعبيرها أقرب إلى لغة المحادثة و التخاطب،[٣٥] فهو يستخدم تعبير الكلمات في معانيها الوضعية. و نذكر من رسائل النبي صلى الله عليه و سلم الرسالة التي كتبها إلى بني زرعة و بني الربعة من جهينة: «إنهم آمنون على أنفسهم و أموالهم، و أن لهم النصر على من ظلمهم أو حاربهم في الدين، و الأهل، لأهل باديتهم من برَّ منهم و اتقى ما لحاضرتهم، و الله المستعان»[٣٦]

٤.٥ الأسلوب : إن رسائل النبي صلى الله عليه و سلم طبيعي عفوي، و يبعد كل البعد عن الصور التعقيد و الصعوبة، و تصرف الذهن عن الغرض الأساسي، أو يعيق الفهم عن تدبر المعاني المقصودة، و إدراك مراميها بسهولة و بدقة متناهية و وضوح تام.[٣٧]

٥.٥ مناسبتها لحال المخاطب: كان النبي صلى الله عليه و سلم دوما يكلّم عامة الناس و خواصهم في لغة قريش، إلا أنه علمه ربه و أدبه، و آتاه جوامع الكلم و جمع إلى سهولة الحاضرة جزالة البادية، فكان يخاطب أهل نجد و تهامة و قبائل اليمن بلغتهم.[٣٨] لذا تكثر في الرسائل النبوية كلمات تناسب حال المخاطب، كالعباهلة و التيعة و القريش و السيوب و الوراط و عشرات غيرها من الألفاظ التي يقل أو يندر استعمالها في غير ذلك.[٣٩]

٦.٥ جريانها : تتابع العبارات في كثير منها بعطف أو غير عطف دون تكلف التعادل بينها كقوله: «إلى مسيلمة الكذاب بلغني كتابك الكذب و الافتراء على الله، و إن الأرض لله يورثها من يشاء من عباده و العاقبة للمتقين، و السلام على من اتبع الهدى»[٤٠] و قوله:[٤١] «هذا ما حالف عليه نعيم بن مسعود حالفه على النصر والنصيحة ما كان أحد مكانه ما بل بحر صوفة و كتب على. »[٤٢]

٧. تأثير الرسالة النبوية على الرسالة العربية

تأثير الرسالة النبوية على رسائل الخلفاء الأربعة: كان الرسول صلى الله عليه و سلم أسوة حسنة للصحابة و التابعين و من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين في جميع شؤون حياتهم. فنرى الخلفاء الراشدين بعده صلى الله عليه و سلم ساروا على منواله عليه السلام في كتابة الرسائل، و لم يحيدوا عن سننه مثلما فعلوا في خطبهم الكثيرة التي اقتفوا فيها أثر المصطفى صلى الله عليه و سلم[٤٣]

١.٧ أبو بكر الصديق ﷺ

فكان أبو بكر الصديق رضي لله عنه يقتفي أثر الرسول صلى الله عليه و سلم في رسائله. والرسائل التي صدرت عنه تفتتح بلفظ "من أبي بكر خليفة رسول الله إلى فلان"، كما أنه ﷺ كان يأتي في صدور كتبه بالسلام، و يعقب السلام بالتحميد، و يتخلّص إلى المقصود ب "أمابعد"، و يختتم كتابه بالسلام، ككتابه إلى أهل الردّة حين ارتدّوا عن الإسلام بعد وفاة النبي صلى الله عليه و سلم:

«من أبي بكر خليفة رسول لله إلى من بلغه كتابي هذا من عامة و خاصة أقام على الإسلام أو رجع عنه سلام على من اتبع الهدى، و لم يرجع بعد الهدى إلى الضلالة و العمى فإني أحمد إليكم الله الذي لا إله إلا هو و أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، و أن مُحَمَّدا عبده و رسوله و أقر بما جاء به و أكفر من أبى و أجاهده أما بعد فإن الله أرسل مُحَمَّدا بالحق من عنده إلى خلقه بشيرا و نذيرا و داعيا إلى الله بإذنه و سراجا منيرا، لينذر من كان حيا و يحق القول على الكافرين».[٤٤]

٢.٧ عمر الفاروق ﷺ

لما تولى الخليفة الثاني العادل عمر الفاروق رتب ديوان الرسائل الذي أسسه صلى الله عليه و سلم، كان عمر رضي لله عنه يبدأ رسالته بمثل بداية الرسول بالبسملة و الحمد لله و الثناء عليه، و يختمها بالسلام، كرسالته إلى أمير الجيش النعمان بن مقرن:

« بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ من عبد الله عمر أمير المؤمنين إلى النعمان بن مقرن سلام عليك فإني أحمد إليك الله الذي لا إله إلا هو أما بعد فإنه قد بلغني أن جموعا من الأعاجم كثيرة قد جمعوا لكم بمدينة نهاوند، فإذا أتاك كتابي هذا فسر بأمر الله و بعون الله و بنصر الله بمن معك من المسلمين و لا توطئهم وعرا فتؤذيهم و لا تمنعهم حقهم فتكفرهم تدخلنهم غيضة فإن رجلا من المسلمين أحب إلي من مأة ألف دينار و السلام عليك». [٤٥]

٣.٧ عثمان بن عفان ﷺ

الخليفة الثالث عثمان ﷺ أيضا يتبع أساليب النبي صلى الله عليه و سلم في كتبه، و من كتبه ما كتب إلى علي بن أبي طالب ﷺ حين خرج علي ﷺ إلى الينبع و اختلف الناس على عثمان: «أما بعد فقد السيل الزبي و جاوز الحزام الطبيين، و طمع فيّ كل من كان من يضعف عن الدفع عن نفسه، و لم يغلبك مثل مغلب، فأقبل إليّ صديقا كنت أو عدوا»[٤٦] ويلاحظ في هذه الرسالة أنها تفتتح بلفظ «أما بعد»، وهو كما ذكرنا في الأساليب النبوية أن هذا الأسلوب يخلو الابتداء والتصدير بالسلام والتحميد، ويكون الافتتاح فيه بالمقصد.

٤.٧ علي بن أبي طالب ﷺ

يتبع الخليفة الرابع علي ﷺ أيضا أساليب النبي صلى الله عليه و سلم في رسائله، و من رسائله رسالة كتبها إلى الخوارج:

«بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ من عبد الله علي أمير المؤمنين إلى زيد بن حصين و عبد الله بن وهب و من معهما من الناس، أما بعد: فإن هذين الرجلين الخاطئين الحاكمين الذين ارتضيتم حكمين قد خالفا كتاب الله و اتبعا أهوائهما بغير هدى من الله، فلم يعملا بالسنة، و لم ينفذا للقرآن حكما، فبرئ الله و رسوله منهما و صالح المؤمنين، فإذا بلغكم كتابي هذا فأقبلوا إلينا، فإنا سائرون إلى عدونا و عدوكم، و نحن على الأمر الأول الذي كنا عليه و السلام»[٤٧]. يبدو واضحا من هذه الرسالة و غيرها أن عليا ﷺ اتبع مناهج النبي صلى الله عليه و سلم في رسائله.

٨. أسلوب الرسائل الصادرة في العصر الأموي

كان أسلوبهم على ما تقدم من الرسائل عن الخلفاء من الصحابة في التصدير و التعبير، الكتاب في بني أمية إما أن يفتتح الرسالة بلفظ "من عبد الله فلان أمير المؤمنين إلى فلان"، كما كتب عبد الملك بن مروان إلى الحجاج: «من عبد الله عبد الملك بن مروان أمير المؤمنين إلى الحجاج بن يوسف. أما بعد فإنك عبد علت بك الأمور فطغيت»[٤٨] أو يفتتح الرسالة بلفظ «أما بعد» كما كتب زيد بن معاوية إلى أهل المدينة النبوية، و قد بلغه خلافهم عليه: «أما بعد، فإن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم» أو كما كتب عمر بن عبد العزير إلى عدي بن أرطاة «أما بعد فإذا أمكنتك القدرة على المخلوق، فاذكر قدرة الخالق عليك، و اعلم أن ما لك عند الله مثل ما للرعية عندك»[٤٩].

٩. أسلوب الرسائل الصادرة في العصر العباسي

لما قامت الدولة العباسية ازداد الاختلاط بالفرس و زاد معه التطويل و الإطنات غير أننا نرى أثر رسائل النبي صلى الله عليه و سلم في كتبهم أثرا واضحا. و بعض أساليبهم ما يلي:

١.٩ الاستفتاح بالبسملة: افتتاح أكثر كتبهم بلفظ «فلان بن فلان» و تارة ب «أما بعد» و ربما افتتحوها بغيرها من الحمد أو الدعاء إلا أنهم زادوا بعد اسم الخليفة لفظ «الإمام الفلاني» بلقب الخلافة أو غيرها من الألقاب و الكنى.

٢.٩ التحميد و السلام: و من رسائل هذا العصر ما كتبه أبو جعفر المنصور في شأن ابن هبيرة فيما يلي:

«سم الله الرحن الرحيم، هذا كتاب من عبد الله بن مُحَمَّد بن على أبي جعفر وليّ أمر المسلمين، ليزيد بن هبيرة و من معه من أهل الشام والعراق و غيرهم في مدينة واسط وارضها من المسلمين والمعاهدين، و من معهم من وزرائهم، إني أمَّنتكم بأمان الله الذي لا إله إلا هو، الذي يعلم سرائر العباد، ويعلم ما تخفي الصدور، وإليه الأمرُ كلُّه، أماناً صادقاً لا يشوبه غشٌّ، ولا يخالطه باطل، على أنفسكم وذراريّكم وأموالكم وأعطيت يزيد بن هبيرة ومن أمنته في أعلى كتابي هذا. »[٥٠]

٣.٩ الاقتباس من الحديث: حيث أن النبي صلى الله عليه و سلم بعث بجوامع الكلم لا شك أن أحاديثه في ذروة البلاغة، فكان الصحابة و التابعون و من جاء بعدهم اقتبسوا من كلام سيد المرسلين في جميع أنواع كلامهم خطبة كان أو رسالة. و للمثال نقدم رسالة ما فيها أثر واضح من الحديث النبوي و هي رسالة عمر ﷺ إلى أبي موسى الأشعري: بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ أما بعد فإن القضاء فريضة محكمة و سنة متبعة فافهم إذا أدلى إليك، فإنه لا ينفع تكلم بحق لا نفاذ له آس بين الناس[٥١] في مجلسك و وجهك حتى لا يطمع شريف ف حيفك و لا يخاف ضعيف من جورك و البينة على من ادعى و اليمين على من أنكر [٥٢] و الصلح جائز بين المسلمين إلا صلحا حرم حلالا أو أحل حراما[٥٣] و لا يمنعك قضاء قضيته بالأمس فراجعت فيه نفسك و هديت فيه لرشدك أن ترجع عنه فإن الحق قديم و مراجعة الحق خير من التمادي في الباطل الفهم عندما يتلجلج في صدرك مما لم يبلغك في كتاب الله و لا سنة النبي إعرف الأمثال و الأشباه.[٥٤]

٤.٩ دخول المصطلحات الإسلامية الجديدة فيها : و من تأثير الرسائل النبوية أنها دخلت فيها المصطلحات الإسلامية الجديدة كالصلاة و الزكاة و الحج و الجهاد و الصدقة و الشرك و الكفر و الفريضة و السنة و النافلة و الحسنة و السيئة و النفاق و غيرها من الألفاظ الإسلامية و المصطلحات التي لا يعرفها العرب يمثل ما اصطلح عليه الإسلام و إن كانت عربية.

١٠. الخاتمة

أخيرا نقول إن الرسائل النبوية من أهم الوسائل الذي استخدمها النبي صلى الله عليه و سلم في المهادنة مع القبائل و الدعوة إلى الإسلام و المعاهدات مع القبائل التي سكنت بين المدينة و ساحل العرب، و كان النبي صلى الله عليه و سلم أكثر الناس تأثرا بالقرآن، لذا لا نجد رسالة إلا و فيها آية من آي الذكر الحكيم و الاستفتاح بالبسملة و التحية بالسلام و التحميد و أمابعد، فنرى الخلفاء الراشدين أبا بكر و عمر و عثمان و علي ﷺ اتبعوه اتباعا كاملا في رسائلهم. ثم نرى بعد ذلك الخلفاء الأمويين و العباسيين و إن انحرفوا قليلا عن سنة رسولهم بالتطويل و التفنن و الزخرفة و السجع و المغالاة و التكلف بكثرة الاستعارات و التشبيهات و الكنايات غير أننا نرى أثر الحديث واضحا في رسائلهم.

الهوامش

[١] الفيروز أبادي، *القاموس المحيط*، الجزء الأول (مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة الثانية، ١٩٥٢م)، ص: ١٣٠٠.

[٢] الجوهري، *تاج اللغة و صحاح العربية*، الجزء الرابع (بيروت: دار العلم للملايين، الطبعة الرابعة، ١٩٥٦م)، ص: ١٧٠٩.

[٣] ابن منظور، *لسان العرب*، الجزء الأول (بيروت: دار صادر، الطبعة الأولى، ١٩٥٥م)، ص: ٢٨١.

[٤] *القاموس المحيط*، ص: ١٣٠٠.

[٥] علي جميل مهنا، *الأدب في ظل العباسية* (القاهرة: مكتبة دار المعارف، الطبعة الأولى، ١٩٨١م)، ص: ٢٢٢.

[٦] حسين غالب، *بيان العرب الجديد* (لبنان: دار الكتب اللبناني، الطبعة الأولى،١٩٧١م)، ص: ١٨١.

[٧] محمد التنوخي، *المعجم المفصل في الأدب*، الجزء الثاني، (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٩٩٣م)، ص: ٤٧٨.

[٨] أحمد زكي صفوت، *جمهرة رسائل العرب*، الجزء الأول (بيروت: المكبتة العلمية، الطبعة الأولى، ١٩٣٨م)، ص: ٣٨.

[٩] سورة النمل، الآية: ٣٠.

[١٠] أبو العباس أحمد بن علي القلقشندي، *صبح الأعشى*، الجزء السادس (بيروت: دار الكتب العلمية، د-ت)، ص: ٢١١.

[١١] سورة الهود، الآية: ٤١.

[١٢] سورة النحل، الآية: ٦٤.

[١٣] سورة النمل، الآية: ٣٠.

[١٤] ابن سعد، *الطبقات الكبرى*، الجزء الأول (بيروت: دار صادر، د-ط-ت)، ص: ٢٦٤؛ أبو القاسم مُحَمَّد ابن عبد الغفور الكلاعي الإشبيلي الأندلسي، *إحكام صنعة الكلام* (بيروت: دار الثقافة، الطبعة الأولى، ١٩٩٦م)، ص: ٥٥؛ *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٢١٩.

[١٥] إسماعيل بن مُحَمَّد العجلوني، *كشف الخفاء*، الجزء الثاني (حلب: مكتبة التراث العربي، د-ط-ت)، ص: ٩٥٩؛ *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٢٢٠.

[١٦] أبو بكر بن مُحَمَّد يحيى الصولي، *أدب الكتاب* (بيروت: دار الكتب العلمية، د-ط-ت)، ص: ١٤٣؛ *إحكام صنعة الكلام*، ص: ٥١.

[١٧] أبو هلال العسكري، *كتاب الصناعتين في الكتابة و الشعر* (مصر: مطبعة عيسى البابي الحلبي، الطبعة الأولى، ١٩٥٢م)، ص: ١٦١؛ *صبح الأعشى*، الجزء الأول، ص: ٣٨٣.

[١٨] الدكتور محمود المقداد، *تاريخ الترسل النثري عند العرب في صدر الإسلام* (بيروت: دار الفكر المعاصر، د-ط، ١٩٩٣م)، ص:٢٢٤.

[١٩] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٥٢.

[٢٠] أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي، *البداية والنهاية*، الجزء الخامس (بيروت: مكتبة المعارف، د-ط-ت)، ص: ٩٨؛ *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٥٣.

[٢١] مُحَمَّد حميد الله، *مجموعة الوثائق السياسية للعهد النبوي و الخلافة الراشدة* (بيروت: دار النفائس، الطبعة السابعة، ١٩٨٧م)، ص: ٧٧ و ٨١ و ١٠٦و ١١٩.

[٢٢] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٥٢.

[٢٣] *البداية والنهاية*، الجزء الخامس، ص: ٩٨.

[٢٤] مُحَمَّد بن جرير، الطبري *تاريخ الأمم و الملوك*، الجزء الثاني (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ)، ص: ١٤٥.

[٢٥] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٥٢.

[٢٦] *نفس المصدر*.

[٢٧] الدكتور جابر قميحة، *أدب الرسائل في صدر الإسلام* (بيروت: دار الفكر العربي، الطبعة الأولى، د-ت)، ص: ١٢٢.

[٢٨] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٦٦.

[٢٩] *نفس المصدر*، ٢٢٩.

[٣٠] *نفس المصدر*،ص: ٣٤٤.

[٣١] *تاريخ الترسل النثري عند العرب في صدر الإسلام*، ص: ٢٣٩.

[٣٢] حبيب يوسف مغنية، *الأدب العربي من ظهور الإسلام إلى نهاية العصر الراشدي* (بيروت: مكتبة الهلال، الطبعة الأولى، ٢٠٠٢م)، ص: ٣١٢.

[٣٣] أنيس المقدسي، *تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي* (بيروت: دار العلم للملايين، الطبعة الخامسة، ١٩٨٢م)، ص: ٣٧.

[٣٤] *الأدب العربي*، ص: ٣١٢.

[٣٥] *تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي*، ص: ٣٦.

[٣٦] *الطبقات الكبرى*، الجزء الأول (بيروت: دار صادر، د–ت)، ص: ٢٧٠.

[٣٧] *الأدب العربي من ظهور الإسلام إلى نهاية العصر الراشدي ي*، ص: ٣١٣.

[٣٨] *صبح الأعشى*، الجزء الثاني، ص: ٢٣٣.

[٣٩] *تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي*، ص: ٣٦.

[٤٠] *الطبقات الكبرى*، الجزء الأول، ص: ٢٧٣.

[٤١] *نفس المصدر*، ص: ٢٧٤.

[٤٢] *تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي*، ص: ٣٨.

[٤٣] محمود حسين، *دراسات في أدب الدعوة الإسلامية* (القاهرة: مكتبة الخانجي، د–ط، ١٩٨٢ م)، ص: ٣١٠.

[٤٤] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٦٩–٣٧٩.

[٤٥] *تاريخ الأمم و الملوك*، الجزء الثاني، ص: ٥١٨.

[٤٦] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٧٥.

[٤٧] إبراهيم شمس الدين، *رسائل و و صايا أمير المؤمنين علي بن أبي طالب كرم الله وجهه* (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧م)، ص: ١٤٨.

[٤٨] *صبح الأعشى*، الجزء السادس، ص: ٣٧٦.

[٤٩] *نفس المصدر*، ص: ٣٧٧.

[٥٠] *جمهرة رسائل العرب*، الجزء الثالث (بيروت: المكتبة العلمية، الطبعة الأولى، ١٩٣٨م)، ص: ١١–١٣.

[٥١] ابن القيم الجوزية، *إعلام الموقعين*، الجزء الأول (بيروت: دار الجيل، د–ط، ١٩٧٣ م)، ص: ٨٥.

[٥٢] أبو عيسى مُحَمَّد بن عيسى الترمذي، *سنن الترمذي*، الجزء الثالث (مصر: شركة مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة الثانية، ١٩٧٥م)، ص: ٦١٨.

[٥٣] *نفس المصدر*، ص: ٥٢٦.

[٥٤] أبو عثمان عمرو بن بحر، *البيان والتبيين*، الجزء الأول (القاهرة: مطبعة لجنة التأليف و الترجمة و النشر، الطبعة الأولى، ١٣٦٧هـ)، ص: ٢٣٧.